²ud̲a, adj. udda. udda

Barsebäckshamn (Ruff)

№ 298.

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

udda

²ůd̲a, adj. udda.

²ůd̲a ɵ jæ̲mt

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

udde

ùd̲e, -en. ùd̲a, -ana

Barsebäck (läget)

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

udde

ùd̲e, -en, -a, -ana

den hì̲daste ùd̲en

1926. № 1318 I. Ingers. Vikhög, Harj. hd.

Ugla

uggla

ù̲gla

uggla
s.

Nr 6472 Norrvidinge, Harjagers hd
Ragnar Falck 1962

uggla

ù̱gla, -an. -or. -orna

Allm.

di spì̱ga ù̱glor på pò̱rtana (vidskepligt djurplågeri som skedde i Remmarlöv i mitten av 1800talet).

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

uggla

^{2}ugla, f. pl. -or, uggla.

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

ugn

o̱n, m., pl. -a, ugn.

Barsel. (Olkr.)

HARJAGER

№ 298.

A. Malm 1919-21.

ugn

a̲n, ´–en, ˋ–a, -ana

allm. i Harj. hd.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

ugn

o̲n, -en

pœ̲́r, kom hí̲d te ó̲nen a jàzka de leta̲ !

mó̲r, hó̲r de sýr i ó̲nen (= fåsen).

páng, du fa̲r ènte lǿ̲v a spàta̲ pa-n, far dá̲ far du ón̲t i tǽn̲en.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd

Joh. Falck 1878.

ugn

on

ugn

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers hd
Ragnar Falck **1957.**

ω̱n, m., pl. ²-a, ugn. ugn

l²åga i ¹ω̱nen, ²e̱la i ώ̱nen

ḱa̱kaḻω̱n, b²a̱garω̱n.

Bärsebäckshamn

(Ruff)

№ 298.

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

ugngrissla

o̠ngrís̠la, f., pl. -or, bródspade.

Barsebäck

Harjagers hd

№ 298.

A. Malm 1919-21.

ωnkǿ̠ṣt, m., pl. -a, ugnkvast

Barsebäck.

Harjagers hd

№ 298. A. Malm 1919-21.

× ugntă̂ppa

ωntœ́pa, -an

bakugns-lu̦cka

rœ̀kti ωntœ́pa au̯ járn

(var i äldre tid av trä) Bslöv 3.

Nr 3764 V.Sallerup, Harj. hd

I.Ingers 1951

ulk

ulk, m., pl. -a, ulk

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298.

A. Malm 1919-21.

ulk

ulk. ´-en. `-a, `-ana

fisksort

B-hamn

dœr va mæ̀ʒa som œ̲d ùlka hœ̲́r

H.P.P.

Nr 4673 Barsebäck, Harjagers hd

I. Ingers 1949.

ulk

ulk. ´-en. `-a. -ana

en fisksort.

Vikhög. Harjagers hd.

1936. № 1318 I. Ingers.

$^{+}$ulka

^{2}u̱lka

^{2}u̱lka a̱u se, ulka upp, kråka upp

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

$\overset{2}{\underline{u}}$lkasǫ. ulksoppa + ulksöd

Barseb. (Oh. kr.)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

ull

ul, -len

Synonym: tå. Allm.

mòran hon spant mést úl.

Södervidinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

ull

ul̲, –́en

1946. Kastberga i V. Sallerup,
Harjagers hd.

ull II

slàjtarna di flàd̲e fáuren
me úl̲en pá̲u.

V. Sallerup.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

ullgarn

ulgárn, n. ullgarn.

Anreb. (Ol. Kr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

ullig
adj.

ùl̲i

1947 3764 V. Sallerup. Harj. hd

ul̠sǽj̠s, m., pl. -a, ullsax

Barsebäck

Harjagers hd

№ 298. A. Malm 1919-21.

ullsax

ùḻsájs , -en, -a, -ana

sax att klippa ull med.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

$\overset{2}{\text{u}}$l̲ma, -a, -ad, v. ˣ ulma

= pyra; de $\overset{2}{\text{u}}$l̲ma $\overset{2}{\text{o}}$rga næ̲n

Barseb. (Oh. Kr.)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298

åḻv, m., pl. ²-a, elf ulv

Barsebäckshamn (Ruff)

lånord.

A. Malm 1919-21. HARJAGER

№ 298.

× ulvspegel

ú̲lspe̲l, m. upptågsmakare.

Barsch. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298.

A. Malm 1919-21.

Omgás, v. umgås. umgås

Barsel. k. (Ruff)

№ 298.

A. Malm 1919-21. HARJAGER

undan

ózan, undan. Allm.

1. ózan for ózan. Löddeköpinge.
2. sin bar di en ózan i rév. Lödk.
3. di fæjde sónen ózan. Hofterup.
4. de kan ja ènte sí va àuratál hon jik ózan (=avled). V. Karaby.
5. kryva ózan. Löddeköpinge.

Hagjagen

№ 1317

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

undan II

han hólt se sǽl ώʒan. Dagstorp

di ta brēnevinstǿjed ώʒan.

Kävlinge.

han kωne jω ált kωma lęt ώʒan.

Kävlinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

undan III

ɷ́ʒan och ún̲an hos samme person: Saxtorp (R.P.)

formen ún̲an, en yngre biform, förekommer längskusten.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

undan

ώʒ̲an.

ώʒ̲an for ώʒ̲an.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

undan
adv.

ώʒan

1951. Höj. Harjagers hd

Nr 1317 I.Ingers.

undan

áʒ̱an

já̱ so vrí̱ de áʒ̱an, dɑ̱.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers h

Joh. Falck 1878.

undan

adv.

ώʒan

№ 1317 V. Sallerup, Harjagers hd

I. Ingers 1931

undan

ωngan
undan

ώʒan

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers hd
Ragnar Falck 1957.

undan

adv.

ώʒan

en fan tvὼʒed ta ed ώʒan

1952 4673. Barsebäck. Harj.

undan

ózan, adv. undan.

Barseb. (Ola Kr.)

№ 298.

A. Malm 1919-21 HARJAGER

ongantog

undantag

s.

undantag

òʒantá̱g

= undantagsförmånen, som tillkomma en f.d. innehavare av ett hemman och hans hustru el. änka.

Nr 6472 Norrvidinge, Harjagers hd

Ragnar Falck 1962

undantag

ὼʒ̠antá̠g, -ed

bostads- och naturaförmåner, som tillkomma den som överlåtit ett hemman till ny innehavare men kvarbor å hemmanet.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

undantagsbit

òʒanta̲gsbí̲d. -en, -a, -ana

benämning
~~namn~~ på vissa jordområden i östra delen av V. Sallerups s:n.

de va so ka̲lad òʒ̲anta̲gsbi̲da.

V. Sallerups.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

undantagshus

ɑ̀ʒ̲antagshú̲s -ed

särskilt hus, som bebos av den eller dem, som åtnjuta undantag å överlåtet hemman.

Dagstorp. m.fl

Nr 1317 Harjagers hd

undantagshus

ὼŋ̲anta̲gshú̲s , -ɛd

hus som bebos av undantagsfolk (jfr. undantag).

de har va̲d ɛt ὼŋ̲antagshú̲s, so kal̲ad.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup

Harjagers hd I. Ingers 1931.

undantagslänga

ò̜ŋantagslǽ̠ŋa , -an

länga där undantagsstugan är inrymd
(ibland en särskild länga)

Saxtorp

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930-31.

undantagstuga

ὼʒantagstú̱a, -an. (-or. -orna)

rum för undantagsfolket (den föregående ägaren av en gård och hans hustru, om de fortfarande bo kvar på gården)

Allm.

№ 1317 Harjagers hd

L. Ingers 1930-31.

under

óʒə ellr òʒə. Allm.

skri̱va ò̱ʒə. Södrköpinge.

dǽ̱r sko̱la ka̱tana lìga o̱ʒə.

L. Harrie.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

under
adv. o prep.

ώŋ̱or : y. ώn̠or

jà ska seta̠ fý̱r ωŋ̱or kàfaʃ̱elan.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

under
adv. och prep.

ὼʒɐ

-- di stɑ álti lìasom ωʒɐ vån.

ωʒɐ ármen

4 Oslöv.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

under
adv. & prep.

àʒe

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd

Joh. Falck 1878.

under

adv. & prep.

ɷ̀ʒ̲ɐ, yrgɐ ɷ́n̲oɐ.

blö̊v-

Nr 3764. V.Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1955.

óʒər, n. under.

under
s.

de va ²ʒan óʒər

Barseb. h. (Ruff)

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

№ 298.

under

adv.

^{2}åzer, adv., superl. ^{2}åzast, under, underst

Barseb. h. (Ruff)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

el. ²åŋʒər   under

²åŋʒə, prep. ok adv. under.

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298.   A. Malm 1919-21.

under
prep.

ώʒ̱or

l̲ì̲a̲ bòrtar ó̲m̲, ώʒ̱or hø̀l̲ar

Nr 4673 Barsebäck, Harjagers hd

I. Ingers 1949.

under
adv. & prep.

únor . adv. & prep. el. ónor

Barsebäcks läge.

I det egentliga Harjagersmålet:
óze eller òze.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

underdyna

àʒ̲ordý̲na, -an, -or, -orna

Nr 3343 Barsebäck, Harjagers hd

Thea Williams 1938.

underdyna

ù̲ʒordý̲na, -an

sängdyna, som man ligger på

L:a Harrie.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

underdynvar

ɑ̀ʒordyne vɑ́ur, -ed

dynvar kìe underdyna.

Nr 3343 Barsebäck, Harjagers hd

Thea Williams 1938.

underfund

un̲orfún̲ ;

i förbindelsen kom̲a un̲orfún̲ ma

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

underhålla
v.

ùn̲orhó̲la - holt. -holt

Nr 1317 V.Karaby, Harjagers hd
I.Ingers 1951.

underhålla
v.

p.p. ɑ̀ʒ̱orhólt

hú̱sad e brɑ̱́ ɑ̀ʒ̱orhólt

Nr 3764 V. Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1953.

underifrån
adv.

òẕeifrán

de ska tó̱ lìa me̱ed òẕeifrán
som àv̱anifran (en viss dag på
senvintern) Lkp.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

underlig

ὼʒali . neutr. -it

Nr 3426 Löddeköpinge, Harjag:s h.

Bengt Andersson 1938.

underlig

ɑ̀ʒali . neutr. -it

Nr 3428 Norrvidinge, Harjagers hd

Evert Lindström 1938.

òzali, òzalit, underlig.

V. Karaby

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31. Harjager

undelig

ɷ̀ʒ̱ali, neutr. -it

Nr 3431 St. Harrie, Harjagers hd

Håkan Persson 1938.

ånorli, adj. underlig. underlig

ànorli Barsebäckshamn (Ruff)

Kep. påv. form. J-s.

jfr àgali

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

ωngalitt　　　　underlig̀

underligt　　ὼŋ̲ali˙, -ıt̄

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers hd
Ragnar Falck 1957.

^{2}ögale, adj. underlig underlig

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

+ underloft

ɷ̀n̲oɹlóft , -ed

om det undre laget i dubbelt loft, d.v.s. brädklädsel (el. ev. gipsning) under bjälkarna.

Icke fullt genuin form.
jfr under och loft.

Bb-hamn

Nr 4673. Barsebäck, Harjagers hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

underlöpare

àʒ̱eló̱vare

så kallas vagnen, vanligen fjedervagnar, då han saknar långvöjn, som annars förenar fram- med bak-kårran.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers h

Joh. Falck 1878.

undernedan I

d. ωʒanǽ̱n

ὼʒanǽ̱n eller ωʒanǽ̱n, adv. & prep.

= nedanför, underhill.

V. Karaby, Löddeköpinge, Dagstorp
Kåvlinge, L:a Harrie, Örtofta.

di sa̱te en fjí̱l ωʒanǽ̱n. Kåvlinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

undernedan II

ozenǽn hœ̀ded.

Kåvlinge.

dœre lìasóm hál ozenǽn.

Kåvlinge.

den va rént flád ozenǽn, rént slét a flád.

L:a Karrie

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

under neden
adv.

ɷ̀ʒ̠e nœ̠́n

= nedanunder. undertill

sɷ fjø̀lna di ɷ̀ʒ̠e nœ̠́n pɷ dé̠ vi̠sed.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

under nedan

ozenǽ̲n, adv. under, inunder, undertill.

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

undernedan
adv.

ɑʒ̱enǽ̱n

redanför, redantill

so̱ skɑḻe de reṉa nǿ̱r i kǽ̱r
som stɑ ɑʒenǽ̱n.

Nr 3346 Barsebäck, Harjagers hd
Per Bengtsson 1938.

under nedan

ώʒ̠or næ̠̂n

under kil, nedanför ·

Nr 3428 Norrvidinge, Harjagers hd
Evert Lindström 1938.

under nedan

ɑngenâ̄n

under

ɑŋ̲anœ̲́n

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers hd
Ragnar Falck 1957.

× under- redan
adv. & prep

azenǽn

redanfö́r, inunder.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjage s h

Joh. Falck 1878.

underrede

ὼn̲orré̲ł, -łn = den nedre delen av ett hus (grunden och väggarna)

ὼn̲orré̲łn pω et hú̲s. Th. Kr.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

underrätta

ùn̲orrét̲a, -ar, -a, -ad

Barsebäcks läge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

underst

ὼʒast, adj. o. adv.

L:a Harrie.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930-31

undersöka

ὼɳorsó̠ga (- so̠gor, - so̠gte, - so̠gt)

Löddeköpinge. V. Karaby.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

undra

²ɷṉdra, -a, -ad, v. undra.

Barseb. (Ola Kr.)

Barseb. h. (Ruff)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

undras

òndras, dep. (samma former i hela temat) = undra.

jà kan òndras hod̠en de fjen̠s a dräk̠a tód̠i a ènte ha pa̠ŋa?

Löddeköpinge.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

undras

v.

ɷ̀ndras, dep. = undra

jà kan ɷ̀ndras ---

1951

Höj. Harjagers hd

Nr 1317 I.Ingers.

undras

ὼndras = undra

jà kan ὼndras ---

Nr 1317 Löddeköpinge, Harj. hd

I. Ingers 1951.

× undras
dep.

àndras

=undra.

jà kan àndras om dæn e várm

(nâml. kålen)

Nr 33 b Norrvidinge, Harjagers hd

Joh. Falck 1878.

undras

²ån̲dras, -as, -as, v. undra.

el. ²ån̲ras

ja kan ²ån̲ḍras va den̲ han for̲ dœ̲r

Barseb. h. (Ruff)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

undskylla sig

omʒǿḻa se

ursäkta sig, göra förevändningar

(Kastb.)

1948. V. Sallerup. Harjagers hd

undvara, v.

ɷngva

undvara

ɷŋvá̱

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers hd
Ragnar Falk. 1957.

undvara
v.

inf. ωʒvá̱ra

eller ωʒvá, ὼʒ̱va

jà vel ènte ὼʒ̱va dèṉa for pœ́ʒ̱a.
(om en katt) belöv.

Nr 3764. V.Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1957.

ung

ωŋ, obest. plur. ὼŋa
best. " ὼŋe

di ὼŋe kom pω én gώŋ a di
gàmle pω én gώŋ.

(näml. till husförhöret).

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

ung II.

de va nar han va óʒ̱,
sa kaḻad.

Nr 3764. V.Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1957.

ung

ωŋ. ωŋt. ὼŋa.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

ung

ωʒ̠ eller ώʒ̠ɔr, ωʒt, ὼʒ̠a.

dær ble en ώʒ̠ɔr pá̠ng vɛ́k̠.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318 I. Ingers 1931.

ung

ˊöŋər el. öŋ, adj. ung

en ˊöŋōr ka̠r, en ˊöŋər ²kvẽŋa

Barseb. h. (Ruff)

komp. ˊęn̠dre, ˊäldre ˊęŋre öns.

№ 298.

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

ung

ωŋ (adj.) ung.

Barseb. (Ola Kr.)

Barseb. h. (Ruff).

№ 298.

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

¹ö̜ẓre, ö̜ẓst adj. ung: yngre, yngst
senare ²ö̜ẓare, ²ö̜ẓast

Barslb. [Ola Kr.]

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

ung:

yndre, ygst, adj. yngre, yngst

Barsebäck (Scholin)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

ýn̠dre, ýn̠st, adj. komp. & superl. [ung]
yngre, yngst.

Barsebäckshamn (Ruff)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

ungdom

oŋdóm, -en

Dagstorp

eller oŋdóm:

om jùlana do brugte di gæ díd a
rèŋa, oŋdómen. Kävlinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

ungdom

oŋdóm̲, m. ungdom

Barseb.-h. (Ruff)

№ 298.

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

ungkarl

ɷ́ŋka̠r, -en, -a, -ana

Hem.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

ungkarl

ώŋ̲ka̲r. -en. -a. -ana

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

ungök

ɷŋǿ̱g, -ed, pl. =, -en,

unghäst.

Norrvidinge.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

universitet

best. f. univarsité̲tad

om Lunds U.

1952 4673. Barsebäck. Harj. hd.

unna

òʒa

pres. part. òʒanes

váse gǿ a ta smǿr pa brǿ, de e
jær vǽl òʒanes.

Nr 3430 St. Harrie, Harjagers hd

Johanna Kristensson 1938.

unna

$\overset{2}{\dot{\omega}}$ʒ̱a, $\overset{2}{\dot{\omega}}$ʒ̱de, ωʒ̱t, v. unna.

Barseb. (Ola Ka.)
Barseb. h. (Ruff).

№ 298.

A. Malm 1919-21. HARJAGER

upp

Op, adv. upp.

Op te Må^{2}lme, Skanør etc.
men nør te Landskrona, Helsingør etc

Hofterup (N. A.)

№ 298 A. Malm 1919-21. HARJAGER

upp

o̱p

Obs. uttrycket sàjla ó̱p te màlma
(men sàjla nǿ̱r te lanskrò̱na).

ó̱p te lumhámnen.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

uppbränd

ópbrænd

min vǽ̱v ble ó̱pbrænd

1946. 3764 Kastberga, V. Sallerups sn Harjagers hd.

+ uppbygdare

opbö́jdare -en-are-arna.

uppbygdare, bönder från Färingtofta, Riseberga m. fl. skogssocknar, Göingehäraderna samt sydligaste Småland; hade fordom i stor myckenhet sin trafik åt landsvägen genom Norrvidinge.

Norrvidinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

Harjager

uppe

òp̱a

ha òp̱a = ha uppodlad: di hade ènte áḻ jø̱r òp̱a, udan de lau i æ̱̀za. Kàvlinge.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

uppe

òpe

Obs. användningen av òpe för orter som ligga söderut:

dó̲ nar vi lá̲n ope va mø̲en a fiska sé̲l, dó̲ jø̲ra vi flè̲ra sèt̲e dar ope, vi lá̲n dar ope nèstan en he̲l vèk̲a. M. Kr.

№ 1318.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

I. Ingers 1931.

uppföra sig

opfǿ̱ra se (-fǿ̱r. -fǿ̱rde. -fǿ̱rt)

èṯesóm di har opfǿ̱rt se hǽ̱r i várden, so far di sémre eḻor béṯor (näml. i ett kommande liv)

Kävlinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

uppe-ifrån
adv.

òpeifrɑ́

Bb-hamn

Nr 4673. Barsebäck, Harjagers hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

uppehåll

ǫ̀pehól̲, -hd. pl. =, -hn

(t. ex. mellan regnskurar)

nar de kǫ́m̲or en l̲ìden èl̲ęg a so ǫ̀pehól̲. Th. Kr.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

^{2}ȯpehal, n. uppehåll

Bausch-h. (Ruff)

№ 298.

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

uppför, adv.

óp̲for

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

uppför

ó̲pfor, adv. uppför

me bé̲nan ó̲pfor

Barseb. hamn

№ 298.
A. Malm 1919-21. HARJAGER

stræjs, adv. strax

Barsebäckshamn (Ruff)

* upphyskad

ȯ́phyſad, adj. som fått ngt att ha på sig.

Barseb. (Ola Kr.)

№ 298.

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

upphöjning

ophójnɛŋ, -ɛn

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

åppied

upp i det

iorig
mycket intressand)

opí̱ad

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

opí̯ad, adj. ifrig uppidt

Barck. (Olaks.)

№ 298.

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

+ upplagad

ó̲pla̲vad

uppstaplad, - ställd

en få̲̀rli hǻ̲ postelí̲nskǻ̲r va dar ó̲pla̲vad.

Nr 3343 Barsebäck, Harjagers hd

Thea Williams 1938.

upplagd

óplajd (p.p. av lega óp)

Kåvlinge

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31

upplands-karl

òplanská̲r, -en, -a, -ana
person fr. övre Sverige.

han va oplén̲zʒ; han va òplanská̲r.

Loddköpinge

№ 1917 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

upplänning

oplä́n̲eŋ, -en, -a, -ana

person från övre Sverige (norr om Skåne)

han va oplä́n̲eŋ; han va ȯ̀planskå̲r.

Löddköpinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

× upplöt

Oplǿd, m., pl. -a, öfre delen af en sårk.

Barseb. (Ol. kr.)
Barseb. h. (Ruff)

№ A 298. Malm 1919-21. HARJAGER

× upplót

Oplǫ́d, m.

"Oplǫ́d" och "nærdę́l" tills. bildade "sǽ̠rtsan"

Barsebäck (Ola Kr.)

№ 298.

A. Malm 1919-21. HARJAGER

+ uppmalen

ópmålen

(uppmålad ?). fotograferad.

Nr 3431 St. Harrie, Harjagers hd

Håkan Persson 1938.

uppriven

óprė̲ven, óprė̲vad, óprė̲vna

Allm.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

uppröstad

óp̲ɹǿstad , neutr. =,

el. óp̲ɹɷ́stad

Eslöv.

óp̲ɹɷ́stad i bón̲ɹan.

1955-. 3764. V. Sallerup, Harj. hd.

upprutten

óprǿden, -rǿded, -rǿdna

Allm. i Harj. hd.

brǿdorna e óprǿdna.

V. Sallerup.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

upprutten

óp̲rø̲̇den, -rø̲̇ded, -rø̲̇dna

brǿ̲dorna e óp̲rø̲̇dna.

óp̲rø̲̇den ocksä i Oslöv.

№ 1317 V. Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1931

upprutten

óprǿden, neutr. -ed

de e dòlit a óprøded

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

uppsagd

ó̲psajd

di e ó̲psajda ta den fósta agústi

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup

Harjagers hd I. Ingers 1931.

Uppsatt

ópsát

= intresserad.

han va so ópsát me fjòregåuren.
(intresserad för)

Saxtorp.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

uppskriven

ópskré̲ven. neutr. ópskré̲ved

Allm

dee ópskré̲ved.

L. Harrie.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

uppskriven

ópskre̲ven , neutr. -ed

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup

Harjagers hd I. Ingers 1931.

uppskuren

ó̟pská̱ren. neutr. ó̟pská̱red

a̱

Allm. i Harj. hd.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

uppsliten

ǫ́pslé̲den, neutr. ǫ́pslé̲ded. –

pl. ǫ́pslé̲dna.

(Kävlinge) Allm. i Harj. hd.

trö̲̀jan e ré̲nt ó̲pslé̲den.

Kävlinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

uppsliten
a.

ó̱pslé̱den

ja̱. de va só̱, ad ja feḵ en
tròj̱a i fjǫ̱́r, a nú̱ e deṉ
ré̱nt ó̱pslé̱den.

1959.   1917   Kâvlinge, Harj. hd

Uppsliten

ópslít

V. Karaby, Löddeköpinge

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

× uppstuskig

opstúski

uppstudsig.

Tydligtvis en kontamination av "uppstudsig" (rspr. lån) och stusk, som i målet heter stusk.

Eslöv.

Nr 3764 Eslöv i V Sallerup, Harj. hd

I. Ingers 1954

upptagen

ó̱ptá̱n, ó̱ptá̱d, ó̱ptá̱na.

pì̱ʒana e ó̱ptá̱na. V. Karaby.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

upptill

opté

invid, intill

Örtofta.

Nr 1317 Harjagers h

I. Ingers 1944

ɵpvǿjst, s. uppväxt

Barseb. (Ola Kr.)

№ 298.

A. Malm 1919-21. HARJAGER

uppåt

ópad eller ópa̲d

(även = norrut)

hon bød̲e opad emød̲ bìl̲ebaija.

V. Karaby.

ó̲pad lán̲ad = i övre Sverige. Allm.

l̲ant ópad = långt norrut. 〃

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

uppåt II

ópad bro̱en, inkl. bron, invid.

Dagstorp.

den gáuren láu ópad den gàmla tjòrkan.

Kävlinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

uppåt III

ópad anv. om en nordligare belägen ort:

ifra ʃelva býen a ópad emod

tòzan.

Kávlinge.

kálmar de légor lånt ópad i
smáulan, de légor i de trèdja
hæradad i smáulan.

№ 1317 I. Ingers.

Kãvlinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31

uppåt IV

ópad eller opád

= invid. intill

de e nar di légor tvàu fàuror opád
varandra ----

St-Harrie.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

uppåt IV

(om nordligare belägna orter):

lǽ̱ʒor ó̱pad ɛmɑ̱d slàṯæ̱ʒ

ø̄rtofta

Nr 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1944

uppåt

ópá̲d eller ópad

ja ìgl̲a ópad te lỳk̲ehúsen me físk.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

uppåt

ópa̲d

uppåt; även = norrut.

dén̲ va̲nen ópa̲d.

lǽg̲or ópad i skaböjden.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup

Harjagers hd I. Ingers 1931.

uppåt II

dæɹ e mɑ̱̀sɹ lɑ̱́nt ó̱pad, ø̱̀vanom̱ stehɑ̱́.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup

Harjagers hd I. Ingers 1931.

uppåt-ifrån

ópadifrá

norrifrån, från nordligare orter.

di som kom ópadifrá a fjorde
te stǽrna ---

Remmarlöv

Nr 1317 Harjagers hd
Ingemar Ingers 1948.

uppåtifrån
adv. o prep.

ǫ́padifrá

dær va en ǫ́padifrá trel̠abój.

Th. Kr.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

uppåt-ifrån

ópadifrán, adv. och prep.

– även = norrifrån; från nordligare orter.

Dagstorp, Kävlinge; Örtofta.

de va opadifrån smáulan. Kävlinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

up to date

Opedá̲tor, pl. up-to-date (potatis)

Barsebäck

№ 298.

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

urmakare s.

urmágare

dær bǿr en gamal urmágare

i rǿstooga

Kastberga

Nr 3764 V.Sallerup Harjagers hd

I Ingers

1966

urmakare

urmá̲gare, -en, -are, -arna

Allm. i Harj. hd.

de e en ameriká̲nare, de si̲or á̲lti urmá̲garna ad de e særʃilt brá̲ várk. (om en väggklocka)

№ 1317 Harjagers hd

Kävlinge.

I. Ingers 1930 - 31

urmakare

urmá̱gare, -en,

Nr 1317 Löddeköpinge, Harj. hd

I. Ingers 1951.

urmakare

urmá̲gare. -en. pl. =. -arna

Nr 3764 Eslöv i V Sallerup, Harj. hd

I. Ingers 1954

urséḵta -ar -a -ad. ursäkta.
(lånord)

hon sa di feḵ urséḵta om
hon feḵ en lì̲den, for hon va
so gla̲ ve kå̲ra.

V. Karaby

1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31. Harjager

urvár̲k. -ed. pl. =. -en. urverk.

Löddköpinge

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31. Harjager

usch

intej.

ɷʝ

ɷ́ʝ. de va sa rálit na di slɷ́s

Nr 3764. V.Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1957.

ut

u̱d, ut.

lǽ̱ŋor ú̱d, längre ut.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31. Harjagen.

ut:

gak̲ ú̲d a sǽt̲ de i só̲lan!

Nr 3764. V.Sallerup, Harjagers hd

L. Ingers 1957.

ut

ud

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd
Joh. Falck 1878.

ud, adv. ut

ut

Barnb. (Ola Kr.)

№ 298.
A. Malm 1919-21. HARJAGER

ut

u̲d, adv. ut

u̲d me de!

Barsebäckshamn (Ruff)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

ut

u̲d

gak̲ ú̲d te̲ -en ; kànje han

ènte vel̲ gau íg̲ .

èn̲a ú̲d i márs màunad.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup

Harjagers hd I. Ingers 1931.

ut

adv.

u̲d

ré̲nt ú̲d sájt

di som kom̲or sist é̲j ska
fóst ú̲d.

№ 1317 V.Sallerup, Harjagers hd

I. Ingers 1931

ut II

dæɹ va en bák̲, som jɛk̲
ú̲d mɑ̰d · ǫ̀stɹa bɑstál̲ed ·

Nr 3764. V.Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1958.

ud

uT

ud

ut
adv.

Nr 6472. Norrvidinge, Harj. hd
R. Falck. 1958.

utan

ùdan, adv. & prep.

Allm.

nú kan di svæ̀jsa ùdan él.

Kåvlinge.

nú kωmɐ man ènte íŋ dær ùdan vìdare.

Remmarlöv.

№ 1317 I.Ingers.

№ 1317 Harjagers hd
I Ingers 1930 - 31

utan II

ù̱dan = annat än;
annorlunda än.

Allm.

di kòn̲e ènte u̱dan di skol̲e
fylja me vǽ̱red.

Kävlinge.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

utan
konj.

ùdan = annat än

ja fjǿvvon àlu· næn àren
tìnɡ, udan "skònskan"
(Sk. Dagbl.)

1953. 4673. Barsebäck, Harj. hd

utan

ù̲dan = annat ä̑n

so fé̲k di ènta na̰d ṵdan
huslý̲ed

Remmarlö̑v

Nr 1317 Harjagers hd
Ingemar Ingers 1948.

utan III

om màrnana fek di ènte
udan brǿ a sil.

Virke.

Nr 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1948

utan

ù̲dan = annat än

jà va̲gar ente gá̲n̜ u̲dan
te é̲zor (Ingers) ɔ: för att tigga

1956. Kävlinge. Harjagers hd

utan

adv. och prep.

ùdan

även ibl. „annat än":

stávre de ha àlri vád udan en gáur.

àlri en fek se nad fint brø, udan de va júl.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup

Harjagers hd. J. Ingers 1931

utan II

di hade àlri u̱dan grá̱ft brǿ̱,
u̱dan om jú̱len = de hade aldrig
annat än grovt bröd, undantagandes om
julen.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

utan

ùdan

di kone ènte ga forbí dé húsed udan me stòra gostóvla (= annat än med etc.) J. P.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

I. Ingers 1931.

№ 1318.

utan

adv. & prep.

ù̲dan

№ 1317 V. Sallerup, Harjagers hd

I. Ingers 1931

× utanbyare

ùdanbýare, pl. =

folk utanför byn

sín har vi hat ùdanbýare te jélp.

Remmarlöv

Nr 1317 Harjagers hd
Ingemar Ingers 1948.

utanbyare

ù̲danbýare , -en. -are. -arna,

person från någon annan by.

Barsebäck.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

utanbys, adv.

ùdanbýs

Ant. fr. Barsebäck (B.by.)

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

udanfår — utanför
udanåm

utanfär

ùdanfór ; ùdanóm .

Nr 6472. Norrvidinge, Harj. hd
R. Falck. 1958.

utanför

ù̲dan fór̲

lɛ́t̲ ù̲dan fór̲

om en plats på sjön i förhållande till land.

Nr 4673. Barsebäck, Harjagers hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

utanifrån

ù̱danifrán = utifrån.

jú̱sed kom ù̱danifrán

Kávlinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

utanom

ùdanòm. adv. och prep.,

utanom. utanför.

eller ùdan óm } Allm. i Harj. hd.

di hòlde ùdan óm a stak sæen ég.

Saxtorp. R. P.

hær ùdan óm, här utanför.

V. Karaby

№ 1317 Harjagers hd

Harjager

I. Ingers 1930-31.

utanom II

lɛ́ṯ ù̱danóm̱ bj̱́en dær e en værmǿḻa.

Kävlinge.

dærva rɛ̀ktɛt brajý̱n ù̱dan óm̱.

Kävlinge.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

utanom

ùdanom

utanfór

hær lígor en stén ùdanom

húsed̄

Rem̄arlöv.

Nr 1317 Harjagers hd

Ingemar Ingers 1948.

utanom
adv.

ùdanóm

utanför. utomkring.

so flø ált snåvsed mít í, so kom
sǿen ùdanom, som va tǿg.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

utan om

adv. & prep.

ù̲dan óm̲

dær kɷ́m̲or en rèn̲a ɛt stɛ̀k̲a ù̲dan óm̲; dén̲ kal̲as mɷ̀ŋkarén̲an.

Th. Kr.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

I. Ingers 1931.

№ 1318.

utanpå

ù̱dan pá̱

dœr e lì̱asóm̱ bled é̱n ù̱dan pá̱.

Nr 3764. V.Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1957.

utanpå

ù̱danpó

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

utanpå

ù̲danpɑ̰̲

han slìḵa me tɑ̀ɡ̲an
ù̲danpɑ̰̲ gé̲n; de va rɑ̲̀lit

Kastb.

Nr 3764. V.Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1954

× utarligt
adv.

ù̱dalit

ytterligt; för nära kanten.

du sǿ̱tor de so ù̱dalit
(om ett fat)

Nr 1317 Dagstorp, Harj. hd
I. Ingers 1948.

Udáringa × utaning

utomstående s.

M. udá̲rɛŋa

om folk med främmande dialekt och andra seder –

Nr 6472 Norrvidinge, Harjagers hd
Ragnar Falck 1962

* utarfing

udá̱rez, m., pl. -a, utbóling

Barseb. (Ola Kr.)
✓ Saxtorp (Borlind)

HARJAGER

№ 298.

A. Malm 1919-21.

ˣ utblekad

ú̲dble̲gad

urblekt

1947 3764 V. Sallerup. Harj: hd

utbruten

údbrøden

utflyttad ur bysamhället

den ble údbrøden ègan mín tid.

Remmarlöv.

Nr 1317 Harjagers hd
Ingemar Ingers 1948.

utbrytning

udbrý̱dneŋ. -en

gårdar som blivit utflyttade ur den forna byn vid enskiftet; byns ytterområde.

mì̱na forél̠ra di bòd̠e po udbrý̱dneŋen.

Köj.

№ 1817 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

utbygge

udbýgge, -ed. pl. =, -en

dó va dær tván udbýgge.
(nämn. på kyrkan).

Uöj.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

utbygge

udbýg̲a -ed.

Nr 3764 V.Sallerup, Harj. hd

I.Ingers 1950.

utbytt

údbýtad (!). neutr. =

sėn ble de údbẏtad

blo̊r

Nr 3764. V.Sallerup, Harjagers hd

f. Ingers 1954

utdöd

ú̲dǿ̲

di e ú̲dǿ̲a.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

ute

ù̲de

hær e ré̲nt for mé̲en rú̲ ù̲de.

hǽ̲r ù̲de på nåm̲or è̲leva.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

ute
adv.

ùde

ude pa œ́sla nɷmɒ tǽ.

№ 1317 V. Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1931

ute

ùde. Allm.

di e mǫ̀ed ùde. V. Karaby.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

ute

ù̱da

nar en fìskara har vad ù̱da pω ʃe̱n

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

ute:

ja̲ bru̲gar ál̲ti̲d blé̲ ù̲da

Kävlinge

1951.

Haj.

ute

ùde

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd

Joh. Falck 1878.

uteifrån I

ù̱deifrán

di la̱ éȝ̱ ù̱deifrán

(näml. i sättugnen uteifrån köket)

L:a Harrie.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

uteifrån II

jýses, jȧ tror hære e fólk
ùdeifrán hä i bet. västeifrån.
(Inledning till konversation å Eslöv marknad aug. 1931).

V. Sallerup

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

uteliv

ùdeliv -ed

di e mér for ùdeliv

1948 V. Sallerup, Harj. hd

uteläggare

ùdalǽgare -arn, pl. =, -arna

gam̄aldags fyrkantig järaugn
i dagl. stugan

1949

Dagstorp. Harj. hd

× utet
adv.

ú̱ded. biform till u̱d, ut.

ska du nú̱ ú̱ded?

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

utfattig

ú̲dfát̲i

di ble ú̲dfát̲ia, dès̲a.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

údflígt. utflyttad.

gàurana ble údflígta.

Lóddkópinge

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31. Harjager

utflyttad

ú̲dflyt̲ad. pl. -ada

di ble ú̲dflyt̲ada (om gårdar i Kastberga).

Nr 3764 Kastberga i V. Salleru
Harjagers hd I. Ingers 1931.

utflöde

udflǿde -ed
(av bäck el. dike)

Vinke

Nr 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1948

ut för ett
adv.

uforét = oupphörligt, för beständigt

Löddköpinge

úd for ét ant. i Kävlinge:

di fek fúlt úd for ét. K.

uforét : V. Karaby.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

ˣut för ett

ú̲d for ít̲ = oupphörligt, för jämnt

hæ̲r e dànska ú̲d for ít̲ lígor.

Th. Kr.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

uförett × ut för ett

adv.

oavbrutet

úfor ét.

Nr 6472. Norrvidinge, Harj. hd
R. Falck. 1958.

ut för ett

adv.

ú̲d for é̲t̲

för jämnt, beständigt

han vel̲ là̲u̯na a là̲u̯na
ú̲d for é̲t̲

H.p.p.

Nr 4673 Barsebäck, Harjagers hd

I.Ingers 1949.

ut för ett
adv.

ú̱d for ɛ́t̠

oupphörligt, oavlåtligt

jà kan ènte s̱eda ɛ̀ẕa ú̱d
for ɛ́t̠.

Nr 3764. V.Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1957.

ut för ett

úd for ét, adv. ständigt, alltid.

Sjöbo (Barseb.)
kartan

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

№ 298.

utförsel

udfǿ̠rsel, -len

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

utgropad

ú̱dgró̱vad, neutr. =, pl. -ade

=utdikad

V. Karaby i Kävlinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

utgång

udgó̠ŋ, -en, -a, -ana

dærva e̠n engó̠ŋ a é̠n udgó̠ŋ.

Kävlinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

uthuggen

ú̲dhógen, neutr. ú̲dhóged

(av hoga ú̲d)

V. Karaby.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

uthus

uedhú̲s -ed, pl. =, -en

Nr 1317 V. Karaby, Harjagers hd
I. Ingers 1951.

uthus
s.

uddhú̲s, -ed, pl. =, -en.

Nr 3764. V.Sallerup, Harjagers hd
L. Ingers 1957.

uthus

ùdhús -ed pl. =, -en

Nr 4673 Barsebäck, Harjagers hd

I. Ingers 1949

× utkåring

udá̲reŋ, m., pl. -a

utbóling

Saxtorp.

× uthäring

udá̠rɛŋ pl. -a

främling, utböling ; person som genom tal och seder verkar främmande.

Nr 1317 Dagstorp, Harj. hd

I. Ingers 1948.

utjord

udjώ̲r, -en, -a, -ana

Saxtorp.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

utkallad

ú̲e̲dkal̲ad pl. -ade

dì va ú̲e̲dkal̲ade

ɔ: i militärtjänst

Nr 4673 Barsebäck, Harjagers hd

I. Ingers 1949.

utkant

udká̲nt. -en. -or, -orna

Löddeköpinge

han ble begrá̲ft i sèlva udká̲nten po tjò̲regåuren.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

utkant

udká̲nt, -en

Kävlinge ✓

de va u̲de i udká̲nten aw

hæ̲̀raded.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

utkläckt

adj.

ú̲dklæ̲k̲t

(om jæ̲̀slŋa)

Vinke

Nr 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1948

utloppsgrop

udlópsgrá̠v, -bn

= avloppsdike.

V. Sallerup.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

utlånt

ú̲dlaunt

han hade pǽ̲ŋa ú̲dlaunta po
revársor.

Löddeköpinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

utlägg

udlég. -ed . pl. =, -en

de va hanses udlég han skole betála.

Kávlinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

utlänning

udlä́n̲εŋ, pl. -a

Ŏrtofta.

Nr 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1944

utmark

udmárk. -en. -or. -orna

Saxtorp.
V. Sallerup.

de va doz̲as udmárkor. V. Sallerup.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

utmark

udmárk -en -or -orna

de va dor̲as udmárkor.

№ 1317 V.Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1931

utmark

udmárk, -en. -or. -orna

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup

Harjagers hd I. Ingers 1931.

utom

ù̲dom

di ta̲ ènte ù̲dom by̲en

(= färdades. reste) L:a Harrie

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

utom.

ù̲dom

åven = förutan.

de fek̲ gáu ù̲dom so mè̲ed fjésk.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

utom

ùdom = fórutan

sòma lar ed gáu hèla áured
ùdom bàrknez. Th. Kr.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

utrikes
adv.

udrikes

Örtofta.

Nr 1317 Harjagers h
I. Ingers 1944

utrikes

udrí̲kes

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

utrymning

udrémneŋ. -en

Hofterup

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

utse
v.

pret. udsá

= valde, utsåg

Nr 4673. Barsebäck, Harjagers hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

utseende

udsé̲ene, -ed

Allm.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

utsikt

udsíkt, -en

gar vi dǽ̲r ó̲p pa hǿjen, hær e en
vàldi brá̲ udsíkt.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

utskriken

u̲édskri̲égen, u̲édskri̲éged, u̲édskri̲égna

(p.p. av skri̲ga u̲éd)

Löddeköpinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

utskriken

údskrégen

hane nók údskrégen liàvél

V. Karaby.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

utskriken

ú̲dskre̲gen, pl. ú̲dskre̲gna.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd
Joh. Falck 1878.

utskylder
(pl.)

udgǿldor, -orna

ant. fr. Saxtorp.

eller udgǿldor: L. Karrie.

di betá̲lor si̲na udgǿldor te lìla̲hári̲e. L. Karrie

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

utskänkning

udʒǽ̲ŋkneŋ . -an

ant. fr. V. Karaby.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

utslag

udslág, n. utslag
nyā ord
Barreb.-h. (Ruff]

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

× utsluffad

údslǫ̇fad = utschaktad

(om jordmassor)

Kōj.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

× utsluppen

ú̲dslǿpen, neutr., -slǿped

pl. -slǿpna; p.p. av slǿpa ú̲d.

= utsläppt.

V. Kacoby

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

× utslåtad

údslætad

utplånad, utstruken
(da. ūdslettet)

1948 V. Sallerup. Harj. hd

× utslått

udslát, -ad

= utslag, eksem.

Södervidinge

1937. № 1317 I. Ingers. Harj. hd

ud slātt + ùtslätte

utslag (eksem)

udslǽt

Nr 6472. Norrvidinge, Harj. hd
R. Falck. 1958.

utstakad

údstágad

bànan va údstágad.

Sódrkópinge

1317:1 J. J-s 1932. Kaijagen

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

utstå

udstáu, pres. udstáur; udstó̱,
udstáud.

di kon̲e ènte udstáu a Lò̱va
me̱r än en miḻa vǽj.
(nåml. hâstarna).

V. Karaby.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

utstå
v.

udstá

detahǽr udstǽr snart
ènte já.

H.P.P.

Nr 4673 Barsebäck, Harjagers hd
I. Ingers 1949.

utställning

udstǽḻnεŋ, -en

exposition

& blór

Nr 3764. V.Sallerup, Harjagers hd
L. Ingers 1957.

utställning

udstél̲uŋ , -en , exposition.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

utställning

udstǽl̲nɛŋ -en

Dagstorp

udstǽl̲nɛŋen i màlma

1950

Harj. hd.

utsåde

udsǽ̱de, -ed

nyare ord i målet; det genuina är sæ̱̀asǽ̱.

Remmarlöv

Nr 1317 Harjagers hd
Ingemar Ingers 1948.

utsädesbolaget

udsǽdesbolåged,

(nämt. i Svalöv)

Relativt nytt ord och begrepp. (Slutet av 1800 talet).

Allm. i Harj. hd.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

utsökt

údsøgt

údsøgt trǽ

Virke

Nr 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1948

uttagen

ú̲dtá̲n, neutr. -ta̲d, pl. -ta̲na
(p.p. av ta ú̲d)

~~[illegible]~~ de e ú̲dtá̲n véj

V. Karaby. A.H.

dære ú̲dtá̲n véj eze | po hi̲nsi̲en ánan.

L:a Harrie

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

uttagen

údtán, (p.p. av ta úd)

hèla dine tòzan va údtán te ákstra lósplás. Th. Kr.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

utter

ó̲dor, -en, ó̲dra, -ana

(i yngre mål út̲or etc.)

Kävlinge

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

utta

ǿ̠dor, m., pl. ǿ̠dra, utter.

Barseb. (Ol. Kr.)

№ 298.

A. Malm 1919-21. HARJAGER

pl. tö²ʂkla

tö²ʂʃal , m. torskel , klappträ.

Rasvel. (Ola Ar.)

utter

ódor, -en

Anm. Djuret ansett i hög grad farligt. Kom någon för dem i vattnet „so la ènte ódoren blé a bìda fáræn ad de kràsa i bénen pa mæ̀nrjan; a dǽrforse stopa di álti stènkal elor sált i hàsorna, foraddi skole lùera ódoren.“

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd

Joh. Falck 1878.

Oder

utter

Utter

ó̲dor

Nr 6472 Norrvidinge, Harjagers hd
Ragnar Falck 1962

uttömd

údtrímd

Lóddköpinge

№ 1817 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

× utvändes-arbete

udvéndesarbé, -ed

utearbete, utvändigt arbete.

de va pω framtíden, ìgan di bòrja me nod udvéndesarbé, som di jωre mált.

Nr 3344 V. Karaby, Harjagers hd

Karna Andersson 1938.

utåt

úedad

stèlen di láu dær fràme, a
plànorna jik úedad.

V. Karaby.

de har vad uedad ve fjòrza a
bàsebék a dǽr.

Kávlinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

utåt
adv. & prep.

ú̲dad

ú̲dad sòm̲aren.
so lá̲n di ú̲dad gǫ̲́n ma dor̲as
spèt̲egá̲rn.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

I. Ingers 1931.

№ 1318.

utåt

ú̱d$\underset{(-)}{\text{a}}$d

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup

Harjagers hd I. Ingers 1931.

utåt II

údad pω de hóled

Åtofta.

údad mωd lìlahárie. "

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

vacker
adj.

vá_k_or. n. vá_k_ort

Rspr-lån.

á_k_, dæ va gudómlit vá_k_ort!

Eslöv.

Nr 3764 Eslöv i V Sallerup, Harj. hd

I. Ingers 1954

vackert
adv.

vákort , Rspr-lån

även anv. vid ansats att tala fint i st. f. adv. grant i bet. "noga, väl, tydligt"

jà mέʒs sa vákort ---

Nr 4673 Barsebäck, Harjagers hd
I. Ingers 1949.

ˣvaçk-ram

vák̲rám̲, -en

en hylla å sniçkareverkstaden.

Dagstorp.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

vad

ɑ̲, -´en, -`a, -ana

ett fisknät på 12 alnars längd och 2 alnars bredd.

Kävlinge

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

vad
pron.

va
(–)

vá har di gád for -ed?

bslór 3.

№ 3764 V.Sallerup, Harjagers hd

Ingemar Ingers 1947.

vad

interrog. pron.

va̲, vá,

va jǿ̲r du dé̲ mœ? = hvarmed gör du det?

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd

Joh. Falck 1878.

vadmal

vàlmal

Hagstorp i Kåvlinge

di fek vìsa àlna vàlmal; de va hèla lónen; di fek nestan àli nan pæŋ.

Kåvlinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

vadmalskläder

vàlmalsklǽ̲r, -na

Hagstorp

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

+vadsten

vastén, -en, -a, -ana, liten slipsten, brynsten.

V. Sallerup.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

vad

va, pron. hvad

va̠ ĭkă han va̠ ful̠, sø ble̠ han.

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

vad

w̱ọ̣, m., pl. $\overset{2}{-}$a, not (till att fiska hornfisk med)

Barseb. h. (Ruff)

№ 298.

A. Malm 1919-21. HARJAGER

vada

va̠ , vɵ̊²da̠ , vɵt̠ , v. vada.

Barseb.-h. (Hans Peter)
Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER
№ 298. A. Malm 1919-21.

vadmal

v$\overset{2}{\text{å}}\underline{\text{l}}$man, s. vadmal.

Barseb.-h. (Ruff)

№ 298.

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

²vålmansrok, m. vadmalsrock

Barsch. h. (Ruff)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

van × vagen

väg

T.ex den vanen

van

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

vaggetäcke

vàgetéḵe. -ed. pl. =. -en

prydnadstäcke å vagga (vàga)

Hlm.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

x vagle

vàjle, -en, -a, -ana

sittpinne för höns

Sp hönsavàjle.

L:a Karin

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

vagn

vöjn, m., pl. ²-a, vagn.

Sjöbo (Barseb., Kerstens)
Barseb. (Ola Kr–)
Barseb. h. (Ruff)

vojn etc. " "

№ 298.
A. Malm 1919-21.

HARJAGER

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagn

vojn. ´-en. `-a. -ana

(i Löddeköpinge by: vojn).

Samma former iakttagna av G. S. Hallbeck 1900.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. L. Ingers 1931.

vagn II

di fjò̲rde me dor̲as é̲ne vòjna.

kȫj.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

vagn

vojn. ´-en. ˋ-a. -ana. Allm.

stò̲ra rǽ̲lia vòjna. Saxtorp. V-K.

di fek̲ bìg̲a ó̲gen ve vòjnana.
Löddeköpinge.

ja kom á̲w vójnen. "

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

ragn

vojn . ´-en

Nr 3426 Löddeköpinge, Harjagers hd

Karl Olsson 1938.

vagn

vojn. -ˊen. -ˋa. -ˋana

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd

Joh Falck 1878.

v ö j n   vagn

vagn

vøjn. –́en –̀a. –̀ana

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

vagn

vøjn, -´en. -ˋa. -ˋana.

dès̱a nỳ̱a vø̀jnana.

& Eslöv

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

vagn

vojn, -ˊen, -˟a, -ˋana

biform ant. fr. Hassebäck (Sjöbo)

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

vagnbotten

vojnbó̲n, -en

Löddeköpinge

drǽ̲ŋen láu po vojnbó̲nen.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

vagnbotten

vojnbóṉ -en

Södervidinge

1947

1317 Harjagers hd

vagnbotten

vɵg̱nbón̩, m. vagnsbotten.

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

vagnskista

vǫ́jnsfjísta, -an = vǫ́jnská̠r,

vagnskorg. V. Karaby.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

vagnmakare

vojnmá̱gare -en -are -arna

296. Barsebäckshamn, Harj. hd.
Einar Svensson - Hallbeck 1900.

vagnmakare

vojnmá̲gare -en, -are, -arna

I dt egentl. Harjagersmålet: vojnmá̲gare.

Vikhög, Harj. hd.
E. S. Hallbeck 1900

vagnskorg

vǫ́jnská̱r, -en

V. Karaby. Även kallas vǫ́jnsfjista.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

vak

va̲g. ´-en. ˋ-or, -orna

ja har hat̲ và̲gor for tre̲ gá̲rn
han̲a ve fsjỳvá̲gen. Th. Kr.

en va tvòzen te a hoga en ný
va̲g ve ~~Th. Kr.~~ sì̲an ó̲m a dra
gá̲rned hé̲n̲ i dan̲.

№ 1318.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vikhögs fiskl. Harj. hd

I. Ingers 1931.

vaka

và̱ga, -ar, -a, -ad

Allm. i Harj. hd.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930-31

vaka
v.

và̲ga -ar -a -ad.

Nr 3764. V.Sallerup, Harjagers hd
L. Ingers 1957.

×vakare

·v$\overset{2}{\underline{a}}$gare, m. ett slags sjömärke med järntyngd i nedre ändan och flagga överst.

Barseb. (H.P. Persson)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

vaken

v$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$gen, adj. vaken.

Barsebäckshamn (Ruff)
Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

№ 298.

vaken

vàg̱en

Allm. i Harj. hd.

ja e và̱gen flè̱re gàŋa po néṯorna,
de e ja vó̱r náṯ.

Löddeköpinge.

№ 1817 Harjagers hd.
I Ingers 1930 - 31

vaken II

hon fornám ad pángen va vàgen.

Kåvlinge.

№ 1317 Harjagers hd

J. Ingers 1930 - 31

và̲gna -ar-a-ad. vakna.

Allm.

va̲gna té̲ = vakna till, vakna upp.

de va en mà̲ren ja và̲gna ve fi̲rati̲den.

V. Karaby. A.H.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31. Harjager

vakna II

te sístan so bejýnte di
vàgna líta (= frihetskänslan
uppvaknade; om Borgeby gods under-
lydande bönder)

Löddeköpinge.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

vakna
v.

vàgna -ar -a -ad

du har vàgnad pa
gàlen sia i dá.

Nr 3764 V. Sallerup, Harjagers hd
I.Ingers 1953.

vakna

và̲gna , -a, -ad

(om varulven): men om hans kvìg̲a và̲gna om nát̲en, a hán̲ ènte va i sǽ̲gen, do̲ vès̲te hωn, ad hán̲ va u̲de a spra̲nt varúL̲.

Nr 3344 V. Karaby, Harjagers hd

Karna Andersson 1938.

v$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$gna, a, ad, v. vakna.

Barsebäckshamn (Ruff)
Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

vakna

và̲gna, -ar, -a, -ad

de skol̲e va nan som hade sò̲ved i ju̲é hǿndra áur, so và̲gna di, men so dǫ̲́ di me desám̲a. (de sju sovarna)

Th. Kr.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

vakna

vàgna -a -ad

Nr 4673 Barsebäck, Harjagers hd

I. Ingers 1949.

vakna

và̲gna. -ar. -a. -ad

nar̲ ja và̲gna i mà̲res va ja so
ají̲dali a hade són̲er fà̲seli
várfj i há̲ded.

Nr 3343 Barsebäck, Harjagers hd

Thea Williams 1938.

vakta

vòjta, -ar, -a, -ad. Allm.

vojta sví̲n.

ja̲ har vojtad já̲s i flè̲ra som̲ra.

V. Karaby. N.O.

hon sko̲le lìga a vòjta töjed.

№ 1317 Harjagers hd Södervidinge.

I. Ingers 1930-31.

vå²jta, -a, -ad, v. vakta.

d. vå²jta (rättare)

vakta

Hofterup (N. A.)

HARJAGER

№ 298.

A. Malm 1919-21.

vakta

vòjta -a-ad

Läraren: kan du säga mig, min gosse, hvarför band Abraham sin son Isak ofvanpå veden? — ja̲. farad han skal̲e vòjta bræn̲ed.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd

Joh. Falck 1878.

vakta

vòjta -ar -a -ad

Vikhögs fiskl. enl. C. S. Hallbeck 1901.

1318 Vikhög, Harj. hd.

vakta, vb.

vö̀jta

vakta

vø̀jta -a -ad

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers hd
Ragnar Falck 1958.

vakta

vø̀jta. -ar. -a -ad.

di gi̱tes té̲ a vø̀jta.

dær va en páŋ som vø̀jta te he̲la byen. vø̀jta fáu̯r a svi̱n a jǽs̲.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

vakta II

hòren som skole vòjta i vògana

St. Harrie.

dær fik fjènarna lìga a vòjta rèkorna.

V. Sallerup.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

vakta II

dæ̲r fek̲ fjè̲narna leg̲a a
vø̀jta rèk̲orna.

№ 1317 V. Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1931

vakta

v²o̊jta, a, ad, v. vakta.

Barsebäckshamn (Ruff)

(v²ǫ̊jta, -a, -ad) Barseb. (Ola Kr.) Skall vara vòjta

v²ǫ̊iṯa, -a, -ad Hofterup (N. A.)

№ 298.

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

vaktherde

vòjtehǿ̱ra -en -a -ana

kreatursvaktare.

I dt egentliga Harjagersmålet: vòjtehǿ̱ra

etc.

Vikhög, Harj. hd.

C. S. Hallbeck 1900.

vaktaherde

vòjtahǿ̲re, -an, -a, -ana

Uöj m. fl.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

vaktherde

vòjtehøra -en -a -ana

kreatursvaktare .

296. Barsebäckshamn. Harj. hd.
Nina Svensson-Hallbeck 1900.

vaktherde

vòjtehø̲re. -en

den som vaktade djuren ute på bete.

Nr 3425 Barsebäck, Harjagers hd

Anders Persson 1938.

vaktepåg

vòjtepáu̯g -en -a -ana

gosse som vaktar kreatur

Allm. i Harj. hd.

1930-31.

Harj.

vaktepåk II

sví̠nen ^di^ va fjỳ̠rade dær di
ènte hade nan vòjtepång.

Kävlinge.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

× vaktepåg

vöjtepang

vaktepajke

vö̀jtepáng .

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

× vaktpåk

vöjtepang, m., pl. -a, vaktpojke.

Barsebäckshamn (Ruff)

vöjtepang Barseb. (Ola Kr.)

vöjte-

№ 298.

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

ˣ vaktepåk

vø̀jtepáng, pl. -a

vallkjon, vallgosse

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd

Joh Falck 1878.

ˣvaktepåk

vòjtepáng, -en, -a, -ana

gosse som vaktar kreatur. Allm.

dó va ja vòjtepáng i prēstagåuren.

Barsbäcks by.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

× vaktepåk

vòjtepång, -en

vaktgosse

eller vòjtepång P.S.

Nr 3425 Barsebäck, Harjagers hd

Anders Persson 1938.

+ vakt~~e~~tōs

vòjtatǿ̱s, pl. -or

vallflika.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd
Joh. Falck 1878.

val

a̠l, m., pl. ²-a, val

tvan ²a̠la sel̠

Sjöbo (Barseb.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

val

ɷ̱l, -ˊen, -ˋa, -ˋana

en ɷ̱l síḻ.

föräldr.; numera va̱l etc̦.

Barsebäck, Hofterup.

1317 Harj. hd

val

ω̲l. ´en. ˋa. -ana (stycketal).

Föråldrat uttal; numera säges va̲l.

en ω̲l sı́l̲; en ω̲l røspét̲or;

en ω̲l skrὼb̲or.

har moza ὼ̲la há̲r du ?

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

+ vala

v$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$la, -a, -ad, v. vâlla

Saxtorp
(N. P. Norlind)

№ 298.

A. Malm 1919-21. HARJAGER

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vala
v.

vàla, -ar, -a, -ad

rinna, välla, strömma.

de vàlar av hèla skròntan = det rinner av hela kroppen.

Nr 3428 Norrvidinge, Harjagers hd
Evert Lindström 1938.

vala, vb.

v a la

rimma, användes mest i uttrycket vala över

vàla

tvìlna ènta. sa de valar ǫ́vor

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

vala ut

vå̲la u̲d (v. -a, -ad,) "strömma" ut. (människor ur en kyrka, potatis ur en säck etc.)

dær vå̲la (u̲d) en få̲rli hø̲ maté̲ria ud au bu̲len.

Saxtorp
(N. P. Norlind)

№ 298.

A. Malm 1919-21. HARJAGER

valk

valk, m., pl. ²-a, valk (i händerna)

Barsebäckshamn (Ruff)
Barseb. (Olakr.)

№ 298.

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

ˣvalkeflake

²va̠lkefla̠ge, m. tvåttbråde.

Sjöbo (Barreb., Kerstena)

№ 298.

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

× valkeflake

vå̂lkeflage, m. hvarpå strumpor valkas.

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

× valle

vàl̲e, -en

vassla.

vàl̲en kom ifrån

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup

Harjagers hd I. Ingers 1931.

vallerí

+ vallerí
s.

Mindre handväska

va̲lerí̲, n.

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

× valleri'

s.

val̠eri̠' -ed

slags handväska för damer.

Nr 6524. Norrvidinge, Harjagers hd
I. Ingers 1956.

vallmo

pl. valnú̲or

Nr 3343 Barsebäck, Harjagers **hd**

Thea Williams 1938.

Vallnua + vallnua

vallua

valnú̲a (om vilda v.)

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

valnót

valnúd ("för? valnød"), s., pl. -or, valnót.

Barseb. (Ola Kr.)

№ 298.

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

valp

volp. pl. -a.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd

Joh Falck 1878.

valp

volp, m., pl. -a, valp.

Barseb. (Olaks.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

vals

vals, -́en, -̀a, -̀ana

di gràn̠e pólkorna o
vàlsana (här i bet. valsmelodier)
Virke.

Nr 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1948

vals
s.

vals, ´-en

(dans)

Nr 3764. V.Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1957.

valv, n. hvalf. valv

ssättn. ʧø̄rkevaɫv

Barsebäckshamn (Ruff)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

val-vis

vàlavís ; i förb. i vàlavís =

räknat i valar.

sèlja i vàlavís.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

× van

va̲n

sida, håll

pa dèn̲a va̲n vǽj̲en

Eslöv? 3.

1949. V. Sallerup, Harj. hd̲

+ van

va̲n. -´en

= håll, riktning, sida.

æ̀g̲ana i dén̲ vá̲nen --.

dén̲ vá̲nen ó̲pa̲d.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup

Harjagers hd I. Ingers 1931.

× van

best. f. vá̲nan,

håll, riktning, sida.

ska vi gáu̯ dæn̲ vá̲nen?

Eslöv 3.

1959. 2964. V. Sallerup. Harj. hd.

vana

và̲ne, -en

sòm̲a va so là̲da, so di hade và̲nen
a lèg̲g̲a se;

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

vana, s.

vane

vana

vàne, -en.

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

×vand

vand = van

Allm.

de va di so vànda ve.

St. Harrie.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

v$\overset{2}{\underline{a}}$ndra, -a, -ad, v. vandra.

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

№ 298.

vandra

²vån̲dra, -a, -ad, vandra

("Bö́ndrna ²vån̲drä")

Barseb. h. (Ruff)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

vane

và̱ne. -en

[tror ike förekomma i pl.]

Allm.

de e en gåm̱al và̱ne.

St. Harrie.

№ 1317 Harjagers hd
I Ingers 1930 - 31

vanföring

vanfǿ̲rrg, -en

invalit

V. Sallerup.

de va en sód̲en vanfǿ̲rrg.

№ 1317 Harjagers hd

I Ingers 1930 - 31

vanka

vàŋka, -ar, -a, -ad

vankas. bestås.

de va bāra om sòmaren at dær
vaŋka méatan.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

vanka

v$\overset{2}{\text{å}}$ŋka, a, ad, v. vanka

so v$\overset{2}{\text{å}}$ŋka dar jo i $\overset{2}{\text{å}}$ḻa t$\overset{2}{\text{i}}$dor nœd, vi hār jo eg

Barsebäckshamn

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

vanka

vàŋka, -ar, -a, -ad

Löddeköpinge ; Remmarlöv

ná̲ vàŋkar der ènte nad mé̲r
mául i dá̲. Löddeköpinge

Samme meddelare utdelade också
vòŋka. i Löddeköpinge.

№ 1317 Harjagers hd

I Ingers 1930 - 31

vanka

voŋka. -ar. -a. -ad - vankas, bestå
V. Karaby. Bagstorp.

mérandéls voŋka dæ lida
grona drìkespáŋ.

V. Karaby

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

v$\overset{2}{\text{å}}$ŋka, -a, -ad, v. vanka.

Barseb. (Ola Kr.)

№ 298.

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

vanlig

vàn̲li. neutr. và̲nlet . Allm.

neutr. ss. adv.:

hésten han jik̲ nǿ̲r som và̲nlet
a skol̲e drìk̲a.

Kàvlinge.

som và̲nlet. Örtofta.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

vanlig

và̲nli

dæa va và̲nli márk èg̲an

Nr 4673 Barsebäck, Harjagers hd

I. Ingers 1949.

vankas

vòŋkas. pret.=

vè̱debrǿ̱ vòŋkas ente udan noṟ de va fràm̱ad. dó̱ va de rèktit stɷrá̱rtad.

Nr 3343 Barsebäck, Harjagers hd

Thea Williams 1938.

vô²n̲skeli, adj. vansklig. vansklig /

Barsebäck (Scholin)

№ 298.

A. Malm 1919-21. HARJAGER

* vant

va̱nt, n. vant

sat̲ de vánted i le̱

Barsel. b. (Ruff)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

+ vantato

vàntató , -ed

eg. = ull till vantar;

tygga vàntató = tigga vanta-to
säges om fruntimmer som när de frysa om
händerna hålla dem uppe under förklädet.

Virke.

$19^{6}/_{4}$ 35. № 1317 I. Ingers. Harjagers hd.

vante

lappa vanta i månasken

ett uttryck som användes för att påpeka att något går dåligt att utföra: de e som te å l. v. i m.

và̱nta pl. và̱nta

lap̱a và̱nta i màu̯naɧe̱n

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers hd
Ragnar Falck 1959.

vante

vànte -en -a -ana

formen bekräftad 1953.

1947. Kastberga i V. Sallerup Harj. hd.

vante

và̲nta, -en, -a, -ana

Hagstorp.

vànta etc., St-Harrie.

№ 1317 Harjagers hd
I Ingers 1930 - 31

vante

v$\overset{2}{\underline{å}}$nta, m. vante.

du e en r$\overset{2}{\underline{e}}$kti v$\overset{2}{\underline{å}}$nta

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

vanvetting

vo̱nvé̱teŋ, m. ostyring

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

× vanvådes
adv.

vanvǽ̠rs

till onytta.

Jfr. vrångvåres i Bara hd.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd
Joh Falck 1878.

vapenhus

vojnhú̲es, -ed

vapenhus i kyrka.

I det egentliga Harjagersmålet: vojnhú̲es.

Vikhög, Harj. hd.
E. S. Hallbeck 1900.

vapenhus

vojnhú̲s -ed

vapenhus i kyrka.

296. Barsebäckshamn, Harj. hd.
Einar Svensson-Hallbeck 1900-

× vapenhus
~~våkenhus~~

vȯjnhú̱s, n. vapenhus.

Barseb. h. (Ruff)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

vapenhus

vàpenhús, -ed (i kyrkan)

Allm.

tjòrkagoŋskvíŋor di fék ente koma ij́ léŋor en i vàpenhúsed.

Dagstorp

I äldre mål vòjnhúsed. Allm. i Harj. hd.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

vapenhus

× ~~vagnhus~~

vojnhú̱s, -ed

gammalt ~~namn~~ form för vapenhus.

I yngre mål và̱penhú̱s.

Löddeköpinge, V. Karaby.

L:a Harrie.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

var
adv.

ha̱ur eller ha̱r ; interrog. adv.

i^{1}ven = vart.

há̱r ska dú̱ gan hǽ̱n ?

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd

Joh Falck 1878.

var I
a

vær. pron., var. varje.

Allm. i Harj. hd.

1. ifra vær by so hólt di i vær sina bogåura. (namb. vid Stadieson)
Löddeköpinge.

2. dær va en låga so kalad ve vær sia.
Köj.

3. di fék vær tretiana tjèna. Kävlinge.
Harjager

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

var I
(pron.) b

væ̱r, neutr. væ̱rt. Allm.
(i V. Sallerup även va̱r).

di hà̱da vǽ̱r sì̱na stè̱ka.

Dansbäck (bg)

di ble vǽ̱r i sì̱na bà̱usa. " "

dæ e tváu mí̱l te vǽ̱r stá̱. V. Karaby.

№ 1317 I. Ingers.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

var II

1. dær sto̱ en ká̱r i vǽ̱r è̱ne a drá̱.

Dagstorp

2. so va dær plá̱s te lí̱ta ve vǽ̱r sì̱a.

Löddeköpinge.

3. de e tá̱l jé̱lrz for vǽ̱r tu̱r. Dagstorp.

4. dære tváu ve vǽ̱r sì̱a. Södervidinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

tʃù̲ge né̲gon ve vǽ̲r si̲à. var. III
Virke. pron.

væ̲r bòn̲e hà̲de set̲ gùt̲e (skifte)
Saxtorp. N.K.

han jik̲ me krà̲ge a slé̲ps væ̲r dá̲.
V. Karaby. A.H.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

var II

é̱n ve vǽ̱r sì̱a.

Örtofta.

vǽ̱r màunasdá̱. "

nú̱ har de ga̱d ú̱d pa vǽ̱r a é̱n.

Örtofta.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

var V
pron.

vǽr a én frk di gau a bàga sǽl.

Ŏrtofta.

Nr 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1944

1944.

var VI
pron.

i vǽ̲rt byhém̲ dær va nan
som kωn̲e spe̲la fiώ̲l.

Vinke.

Nr 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1948

var
pron.

vær, n. vært

vǽrt nώmor hade sín bǽgk

Remmarlöv?.

Nr 1317 Harjagers hd
Ingemar Ingers 1948.

var (varje)

vær. neutr. vært. (o. var. nyare uttal).

1. vǽrt lán har sét språk.
2. vǽrt hól har jo sét námn. Sv. J.
3. ólormánen han ble váld for
vǽrt áar. Sv. J.
4. dær va en bjèlke va vǽr àne. Th.K

№ 1318.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

I. Ingers 1931.

var
adv.

hœ̲r = var, varest?

hœ̲́r bǻ̲r ué̲ – nœnsténs?

(14. f. 1946) Höj

1962. 1317. Harjagers hd.

hår

har

var:

var

~~pron~~.

adv.

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers hd

Ragnar Falk 1956.

var
pron.

vær, n. vært

di hade vǽr sìna stìka

di ble vǽr i sìna bàusa

vǽr sín

4673. Barsebäck.

Harj. hd

var

væ̱r, pron. hvar.

væ̱r a e̱n, hvar och en.

væ̮r a e̮n tǫ̮́kor am sæṯ

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

vær, pron., n. vært, hvar var pron.

ha vær vrt føde

Sjöbo (Barnb.)
Karoline

HARJAGER

№ 298.

A. Malm 1919-21.

var
mon.

di kan ʃø̀ta se vǽr for sæj.

H.P.P.

Nr 4673. Barsebäck, Harjagers hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

var

ha̱r, adv. 1) hvar? Ex. hare min rök̠? 2) hvart? Ex. ha̱r ska du hem̠?

Barsebäckshamn (Ruff)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

var

ha̱ur, adv. hvar.　　adv.

ha̱ur ha̱r du̱ va̱d?

Barseb. (Ol. Kr.)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

var

pron.

va̲r

(samma form som i delar av Frosta och Onsjö; i större delen av Harjagers heter ordet væ̲r).

dæ̲r hade di vá̲r sì̲na lòt̲or a
fek̲ hǿsta grǽ̲s te kræ̲̀atú̲ren.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

var II
pron.

nú ha di jú spél i húsed
vár a én.

S: radio.

Nr 3764. V.Sallerup, Harjagers hd
L. Ingers 1957.

var
pron.

va̲r, neutr. va̲rt

V. Sallerup (i det övriga häradet: væ̲r)

vá̲r mà̲ren, var morgon.

sa̲ fek̲ vá̲r ga̰ te sít̲.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

var II
pron.

di fek̲ vá̲r ʒø̲da sét̲

di va ve vá̲r sí̲n sì̲a .

han fék̲ nan tì̲eǿ̲reza au̯ vá̲r
(om en speleman)

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

var

adv.

haur

háur e vǽj̲en ?

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

var
adv.

hau̯r el. ha̱r

á̱, da̰ bru̱gte di dànsa pa
lò̱ana a há̱r só̱m ---

Nr 3764. V.Sallerup, Harjagers hd
L. Ingers 1957.

vara:

sa va de ta a borja a
spèʒa pa-ad.

Nr 3764. V.Sallerup, Harjagers hd
L. Ingers 1957.

vara

và̱ra eller va̱ (va). e̱, va̱, va̱d.

de kan nóḵ và̱ra (= de kan nóḵ hènda).

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

vara II
b.

vá̱n sa gɑ̱̀a a sæ̀ṯan jæ̰r !

Eslöv 3.

3764. V. Sallerup. Harjagers hd̲.

vara

vàra̲ eller va̲, eller va,

e̲, va̲ eller va, va̲d eller vad.

de ska va̲ra mòŋka som har ska̲red ú̲d á̲lt de mòŋ̲a ɛvéndet. (näml. i gamla kyrkan).

Kävlinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

vara II
(esse)

sup. vad blir vat fr ord som börjar med d:

ja har vát dær nòra so mèad a tvètad a bàgad

Löddeköpinge

Nr 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1947.

vara
v.

sup. vad blir vat för ord
på d:

jà har ènte vát dæ po læ̀ʒa

Nr 1317 Löddeköpinge, Harj. hd.
I. Ingers 1951.

vara :
v.

de e ɷ̲laɷ̲́ls har vá̲d =

Det är den gården som varit Ola Olssons.

Nr 1317 Löddeköpinge, Harj. hd

I. Ingers 1951.

vara
v.

va̲, e̲, va̲, va̲d – esse

svagton. va, e, va, vad

imper. sing va̲!
pl. va̲n!
vá̲n sæ gà̲a! (bstör 3)

Nr 3764 V.Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1948

vara

vàra, -ar, -a, -ad

vara, råcka, (lat. duro)

de vàra vel ènta so lìded.

V. Sallerup.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

vara

s.

vàre

endast i förb. ta vàre pω.

sín ta̲ di vàre pω dí̲ frǿ̲en te
et àn̲ed áur.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

vara
v.

pres. e̲

é̲ de ræ̰d, sa bà̲ra fràu̯ga mǽ̲j
a̲d = är det något = skulle något
inträffa = om en fråga el. sak bli
aktuell, etc.   A.O.

Nr 4673. Barsebäck, Harjagers hd
I. Ingers 1950.

vara

v$\underset{(-)}{a}$, pres. e̲. impf. va̲, sup. va̲d.

imperativ sing. va̲, pl. va̲n

vá so gǻ̲ ! plur. vá̲n so gå̲̀a !
inbjudning till bords.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd
Joh. Falck 1878.

vara I

và̱ra, -ar, -a, -ad

= vara, ràcka (lat. duro)

jà tro̱r de va tv́åu tìm̱a de và̱ra.

Köj.

de ko̱ne và̱ra læ̱̀nge, læ̱̀nge.

Köj.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

vara II

de va bestémda tì̠dor, men de
v̠éd ja ènte har læ̠̀ŋa de vå̠̀ra.

Kàvlinge.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

vara

v.

và̲ra, -a, -ad

duro.

a de̲ kωn̲e và̲ra mést hè̲la dá̲n.

Nr 3344 V. Karaby, Harjagers hd

Karna Andersson 1938.

vara med

va mœ̲́ = närvara, deltaga

fá̲r a já̲ – mώ̲r va ves̲t̲
mœ̲́

Nr 1317 V.Karaby, Harjagers hd
I.Ingers 1951.

vara till

vaté̱

finnas. vara till

dó̱ kωṉe en fæ hø̱̀ra so màẕa
hestώ̱rior om á̱lt sóṉt som va té̱
fá̱ritiḏen.

Nr 3344 V. Karaby, Harjagers hd
Karna Andersson 1938.

vara till

pret. va té = fanns

hæn va mèed dòlit fólk
té fǽritiden.

Kastb.

Nr 3764. V.Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1954

vara t̲i̲l̲l̲ II

mæ̀n̲eʃor vé̲d ènte
at di e té̲ = de ha de så
bra nu, så de veta inte att
de äro till.

Nr 3764. V. Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1954

varandra

varà̱ndra

Löddköpinge

di sto̱ meṯ imǿ̱d vara̱ndra
so kaḻad.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

varandra
pron.

varan[d]ra,

„deri d oftast utelemnas".

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd
Joh Falck 1878.

varannan

værá̱n

de hà̱de di vǽ̱r a værá̱n

L:a Harrie

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31

varannan

vará̲n

èl̲a. fá̲r sa̲ di. di brènde vá̲ra vará̲n-sténs.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup

Harjagers hd I. Ingers 1931.

varannan

neutr. vartàn̲ed

jà ska fœ̀l̲a vartàn̲ed tuǽ̲

blȫv -

Nr 3764. V.Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1955.

varannan

vará̲n

dìs̲e far ga te bò̲rebý̲ vará̲n gó̲z̲
a bò̲reby̲na hí̲d vará̲n go̲z̲.
(om konfirmanderna). Th. Kr.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

vardag

vǽ̲rda̲, -n.

Nr 3424 Dagstorp, Harjagers hd

John Jönsson 1938.

vœ̲́rdeslá̲v, -ed. vardagslag.

i vœ̲́rdeslá̲v.

Löddeköpinge

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31 Harjagers

× vare

và̱re ; i förb. ta và̱re pa,
taga vara på, tillvaratage.

den gà̱a tí̱den e ná̱e, bà̱ra di
ta̱r và̱re pa den.

Kävlinge.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

varenda

varènda. pron.

V. Sallerup.

di sko̲la spìza tváu à̲lna
varènda dá̲.

№ 1817 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

varför

vafár eller váfor

ja kan ènte vèda vafár.

L:a Harrie.

№ 1317 Harjagers hd
I Ingers 1930 - 31

varg

va̠rj. m., pl. ²-a, varg

Barrebŭnkshamn (Ruff)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

·varken

v$\overset{2}{\underline{å}}$rken – é$\underline{l}$or, hvarken – eller

Barseb. h. (Ruff)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

varken

v$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$rſſen - ela, hvarken - eller.

Barreb. [Ola Kr.)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

va̲rm, adj., n. -t, pl. ²-a, varm.

Barsebäckshamn (Ruff)
Barseb. (Olakr.)

№ 298.

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

varm

varm. varmt. vàrma

de bler várnt danèt̲te (dagen efter)
Kävlinge.

de e várst nar de e for mé̲ed várnt
a for mé̲ed kå̲lt.
St. Harrie.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

vørná̱gel, n. varnagel.

Barseb. (Ola Kr.)
Barseb.h. (Ruff).

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

varp

vorp. -´en.

3764 V.Sallerup, Harj. hd
I. Ingers 1950 Exc gr.

varpa
S.

v$\overset{2}{\text{å}}$r̲pa, f., pl. -or, varpa.

Barsebäck

Harjagers hd

№ 298.

A. Malm 1919-21.

varpa,
s.

vorpa. -an. -or. -orna

garnvarpa. varpstol.

Allm.

№ 1817 Harjagers hd
I Ingers 1930 - 31

varpa

vòrpa, -ar, -a, -ad

(varpa garn). Allm.

№ 1817 Harjagers hd

I Ingers 1930-31

v$\overset{2}{\text{å}}$rpa, f. pl. -or, varpa. varpa s.

Barreb. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298

A. Malm 1919-21.

+vars

væ̲rs, adv. = vardera

di hade vǽ̲rs en bi̲d te vǽ̲rt gàuranóm̲or.

St. Harrie.

dær va tváu bǿ̲ra som fik̲ vǽ̲rs et stèl̲e.

L:a Harrie.

№ 1817 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vars

væ̲rs = vardera

di har den rèktihé̲den di kan ta
vǽ̲rs tvá̲a fìskalá̲dor po bi̲len.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

ˣvars II

vi fɛk vœ́rs en tváu̯ørɛz

Löddeköpinge

Nr 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1947.

× vars
adv.

væ̱rs

slæ vǽ̱rs ɛt slá̱g
Remmarlöv

Nr 1317 Harjagers hd
Ingemar Ingers 1948.

× vars

va̲rs, adv. = vardera

V. Sallerup

di hà̲de à̲la vá̲rs en broká̲ga.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

+ vars
adv.

vá̲rs

vardera

di hà̲de vá̲rs en bí̲d.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

vart-hän

harhǽ̲n

harhǽ̲n ska du gáu?

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd
Joh. Falck 1878.

varulv

varúḻ. -en   el. varú̱l

en koṉe ós̱e fa hò̱ra. ad déṉ a déṉ máṉen vaenᵛ rúḻ a ènte sǽ̱l vès̱te-d.

han va ù̱da a spra̱nt varú̱l. V.K.

Nr 3344 V. Karaby, Harjagers hd

Karna Andersson 1938.

varulv

vorẃ̲l pl. -a

Kvärlöv i Saxtorp

pl. -a, varulv

vorúl, m. (varulf.

Barseb. (Otak.)

kvarlóf (Hána)

№ 298.

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vas
s.

va̲s, pl. ˋ-a

á̲, sɛk̲a và̲sa !

(Arlövbo på museum)

2764. V. Sallerup, Harjagers hd. 1957.

vask

vask. -́en. -̀a. -ana

köksvask. diskinrättning.

Allm

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

vaskabord

vàskabǿ̲r, -ed

bord invid köksvasken. diskbord.

Allm.

han vil̲ ha en smørmá̲d po
vàskabǿ̲red (sittand på diskbordet)

V. Karaby. A. H.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

vaskahål

vàskahå̱l, -ed

avloppshål från köksvasken (genom väggen och ut i det fria)

Dagstorp.

1941- 1317 Harjagers hd.

vass
s.

vas̱, -ˊen, -ˋa, -ˋana

váxtn.

vàs̱a i pl. = samlingar av vass

stò̱ra vàs̱a

Nr 1317 V.Karaby, Harjagers hd
I.Ingers 1951.

× vassera
intej.

vasár̲a

jɑ̱ vasár̲a, = jo då.

Nr 3428 Norrvidinge, Harjagers hd
Evert Lindström 1938.

vassla, s.

valle

vassla

vàla

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

vatten

vaṉ. -éd. vatten.

1. jå har ba̲red vaṉ i trú̲ed hè̲la vèk̲an. V. Karaby. A. H.

2. di koṉe sla héltan váṉ i. Barsebäck.

3. en spaṉ váṉ. Allm.

4. posta váṉ " = pumpa vatten.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31. Harjager

vatten II

so rènde vánet melom
di stòre stènana.

Kávlinge

so slos dær so mèed ván iblan dé

Kävlinge.

di fik ènte ván faren di nade
nór i kvéget.

St. Harrie

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930-31

vatten III

ja mote seta får dær. for
váned vle rena ig.

Kävlinge.

1932. № 1317 I. Ingers. Kaĵ.

vatten :

e dær flé̲r som viL̲ ha ván̲ ?

ja týk̲or ni skœl̲a fœd nók̲ me ván̲ .

jà drak̲ ván̲ i gá̲r po tœ̲gad ós̲a .

kan ènte já̲ fa lit̲a ván̲ ?

samtliga ex. hörda hos 20-åringar.

Kävlinge

1949.

Harj. hd.

vatten:

de ga̰ for li̲ded vá̲n

Remmarlöv

Nr 1317 Harjagers hd
Ingemar Ingers 1948.

vatten

van̲. –́ed.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd

Joh. Falck 1878.

vatten, s.

Vann

vatten

van

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck . 1958.

vatten

van̲, ´ed,

1. di hól̲or sa mé̲r i de sàltaván̲ed.

2. i maj mà̲unad do̲ e ván̲ed klà̲rast,
ìgan dær bler blómstor i ed.

3. i dá̲e de dà̲glet ván̲ = normalt
vattenstånd.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

vatten. II.

4. ván̲ed de blòm̲ar (säges om havsvattnets beskaffenhet på försommaren). Sv. J.

5. dó̲ va dær ʃu̲ìga i ván̲ed. " "

6. so ʃỳ̲lar di grỳdan me ván̲. Th. Kr.

7. de è̲na légor lì̲a ù̲de po spí̲sen va ʃèlva ván̲ed.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

vatten.

van. ´ed

kált ván.

kaga ván.

di kone ènte ble sáms om a dèla
vánad.

Nr. 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

vatten

van, ´ed

di kone sla hélten ván i.
(näml. sprit som smugglades i land)

1930. 1317. Barsebäck. Harj. hd

vatten

van̲, n. vatten.

de e de sám̲a som ɵ hå²l̲a (sla̲u) van̲ pω en ga̲us.

Barseb. (Ola Kr.)

№ 298.

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

ˣ vattenbulle

vanbǿl̠e, m., pl. -a, = b²øl̠e.

Anreb. (Ol. Kr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

v$\overset{2}{\text{å}}$nehov, m., pl. -hova, vattenho

Barsel. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

vattenholk

vanhól̲k, m., pl. -a, krus med tut och öra.

Barreb.-(Olakr.)

HARJAGER

№ 298.

A. Malm 1919-21.

vattenhål

vanhá̠l, -all-

vattenfyllt hål

Nr 3764. V.Sallerup, Harjagers hd
L. Ingers 1957.

vattenkalv

vankål, -en, -a, -ana

benämning på vit fläck i isen

Barsebäck. (enl. J. H.)

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

vankvá̲rn, m. vattenkvarn

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

№ 298.

vattenmölla

vaṉmýḻa, -an, -or, -orna

vattenkvarn.

Sextorp, V. Karaby, Dagstorp, Höj, Kävlinge

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

vattenmölla

vanmǿ̣la, f. vattenkvarn.

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298.

A. Malm 1919-21.

vattensladdra

vansládra, f. pumpinrättning hvarmed vatten pumpades ur torfgrafven,

m. m.

Barseb. (Ola kr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

v$\overset{2}{\text{å}}$t̠orlo̠, n.

* vattulod

Barsebäck

Harjagers hd

№ 298.

A. Malm 1919-21.

vå²ṯərpaṣ, n. × vatterpass

Barsebäck

Harjagers hd

№ 298. A. Malm 1919-21.

vattenspänd

vanspénd, neutr. vanspént

= vattenhaltig, vattensjuk.

dær va so forfǽ̱rlet vanspént i rèm̱alö̱́r bý.

Dagstorp.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

vattentråg

van̲trú̲ -ed

Nr 3764 V.Sallerup, Harj. hd

I. Ingers 1950.

vàn̲a -ar-a-ad, vattna.

allm. i Harj. hd.

kan du gau u̲d a vàn̲a den̲ klád̲en (=unghästen).

V. Karaby.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31. Harjager

vattna

vàn̲a, -ar, -a, -ad

di vàn̲a fjǿ̲rna, vattnade korna.

Nr 3432 V. Sallerup, Harjagers hd

Anna Gustafsson 1938.

× vattnare

vánare

= Stellaria media.

Löddeköpinge.

(Trol. allm.)

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

× vattnare

vànare, pl. =

växtn. = Stellaria media

Nr 4673 Barsebäck, Harjagers hd
I. Ingers 1949.

× vattne
s.

vàn̲e -ed

vattuflöde, vattenstånd

dær har vad mè̲ed vàn̲e

№ 1317 V. Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1931

ˣvattne

vàn̲e, -ed

= vattuflöde, översvämning; vattenstånd.

Allm.

hær bl̲er vàn̲e om vintrana.

Köj.

dær har vad mè̲ed vàn̲e.

V. Sallerup.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

× vattne

våne, n. vattenstånd.

de e hogt våne i da

Barseb. h. (N.A.)

№ 298.

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

× vattne
s.

vàne , n.

vattenflöde. vattenström

vi ska slæpa lɛt vàne pa

1954. 4673. Barsebäck. Harj. hd

vattne

vàne, -ed = vattenstånd,
vattenström

Vikhög i Löddeköpinge

1. va dær nad vàne ?
2. va vàne vá dær !
3. hojt vàne (högt)
4. lavt vàne (lågt).

Sv. J-n.

5. hære so ʒìftane vàne. Th. Kr.

№ 1318.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

I. Ingers 1931.

x
vattne. II.

hær e lita mér en dàglit vàne.

Th. Kr.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

× vattnehov

vàn̲ehó̲v -en

ho där kreaturen vattnas

Dagstorp

1931.

Haj.

× vattnehov

vàn̲ahó̲v, -en

ho där kreaturen vattnas

Dansebäck, ~~Dagstorp~~

... tá̲ sa i vàn̲ahó̲ven (tvätta sig; gammalt bruk)

(Dansebäck)

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

vattnig

vàned ,neutr. =, pl. -eda

di bler mér vànada.

V. Sallemp.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

× vattning

vàn̲rŋ, -en

byadamm, vattningsdamm

Dagstorp

1936 № 1317 I. Ingers Harj. hd.

²våt̠ra, -a, -ad, v.

vattra

Barsebäck

Harjagers hd

№ 298.

A. Malm 1919-21.

vȯjs, n. vak

vak

en bṟd vojs

Barsb. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298.

A. Malm 1919-21.

vat

vaks, n. vat

Kspr. form

Barseb. h. (Ruff)

HARJAGER

№ 298.

A. Malm 1919-21.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vax

vɒjs. -ád

föräldr. uttal; numera vanligen vaks.

Rem̄arlöv

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

vat

vϑjs

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd

Joh. Falck 1878.

vax

vøjs, ˊ-ad

y. vaks. -ad.

Nr 3764 V. Sallerup, Harj. hd
I. Ingers 1950.

vax

vojs, ´-ad

(i dl egentl. Harjagersmålet: vøjs)

Vikhög, Harj. hd.

E. S. H. 1900

el. vøjs

vøjs, n. vak

vak

Barsebäckshamn (Ruff)

Mråtta är troligen vøjs.

J—s.

№ 298.

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

vaxa

vòjsa. -ar, -a, -ad

föräldr. uttal; numera vanligen vàksa.

tráuen ska vòjsas.

Remmarlöv.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

vaxa
v.

vø̀jsa -a -ad

jȧ ska vø̀jsa min traų́

Nr 3764 V.Sallerup, Harj. hd
I.Ingers 1950.

× vebreblad

v$\overset{2}{\text{ẹ̱}}$bɷbla̱ (Ola Kr.) el. v$\overset{2}{\text{ẹ̱}}$bɵrbla̱ (Hanna).

n. pl. Plantago major

Barsb. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298.

A. Malm 1919-21.

+veck

vek, adv. = borta, undan.

hán e óse mést vék. V. Karaby.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

veck

væ̱k (ty. weg) = bort, undan

1. fjø̱ra vǽk̲.

2. dæ̱r ble en ǿ̱zar pǻ̱ng vǽk̲ (= omkom) J. P.

3. nǽ̱me̱ra går de vǽk̲. Sv. J.

4. rø̱nsa vǽk̲ = rensa bort. Th. Kr.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

veeka

ù̲ga

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd

Joh Falck 1878.

vecka
(× ukȧ)

$\overset{2}{\underline{u}}$ga, f., pl. -or, vecka.

Barseb. (Ola Kr.)
Barseb. h. (Ruffs).

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298

vecka

ä. ù̲ga, -an, -or, -orna } allm. i
y. vèk̲a, -an, -or, -orna } Harjagers hd.

Den äldre formen var sedan omkr. 1900 föråldrad och nu (1933) ur bruk.

di kon̲e lìga dær en hé̲l vìk̲a stàʒ̲om.

Kävlinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

vecka II

di hólt en ká̱r ve gáuren hè̱la
vì̱kan ú̱d.

Ōtofta

sòm̱a jo̱re tré̱ dá̱ i vì̱kan a
sòm̱a jo̱re fì̱ra.

Ōtofta.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vẹcka (× uka III)

²u̱gan ´ẹgkom̱or, i näsťa vecka

Hofterup (N. A.)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

vecka ×~~uka II.~~

²u̱gan ²ɔ̱geva̱, i förra veckan

Hofterup (N. A.)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

vecka III

ugan ìʒe va = förra veckan.

Dagstorp.

1217. Harjagers hd. 1941.

vecka

ù̲ga, -an

[föråldr.; numera vèk̲a)

& V. Karaby, A.N.

Nr 3426 Löddeköpinge, Harjag:s hd.
Bengt Andersson 1938.

vecka

ù̱ga, -an

di ska stau pω fjòrkegá̱led i nèsta ù̱ga. (se ìdan under art. kyrkogolv).

ù̱gan ìge va = fórra veckan.

Nr 3426 Löddeköpinge, Harjagers hd

Karl Olsson 1938.

vecka

ù̲ga, -an

i ù̲gan ɛ̀ŋ̲evá = i förra veckan.

i u̲gan ɛŋ̲kɔ́m̲or = i nästa vecka.

Nr 3431 St. Harrie, Harjagers hd

Håkan Persson 1938.

vecka

ù̲ga , -an. föråldr.

ù̲gan ɛ̀z̲a-vá =
förra veckan

Nr 6524. Norrvidinge, Harjagers hd
I. Ingers 1956.

vecka:

Uganingeva

förra vecka

= u̲ganɛ̀ŋ̲avá

Nr 6472. Norrvidinge, Harj. hd
R. Falck. 19[illegible]8.

becka

ùga -an -or -orna

han kωne ènte stau jíl pa gáled i fàra ùgan.

Nr 3343 Barsebäck, Harjagers hd

Thea Williams 1938.

vecka II

vèka, vanlig yngre form.

tvá dá i vèkan

Nr 4673. Barsebäck, Harjagers hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

vedyxa

ve̠ýs̠e. f., pl. -or. = lat̠ýs̠e.

även kallad br²ēn̠asys̠e.

Barsebäck

Harjagers hd

A. Malm 1919-21.

№ 298.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veg , veg vek

i bet. „vig" a.

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

veke

vè̱ge, -en, -a, -ana. fem.

i di mò̱ed gàm̱eldá̱s fotagé̱.
lómporna dær va en tí̱d óp a en vè̱ge i.

L:a Harrie.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

veke II

di la̲ vè̲gen i tú̲den, so láu den a brènde.

V. Sallerup.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

veke

vè̱ga -en -a -ana

№ 1317 V. Sallerup, Harjagers hd

I. Ingers 1931

veke

vè̲ge, -en, pl. -a, -ana.

Nr 3346 Barsebäck, Harjagers hd

Per Bengtsson 1938.

+ velig
(villig ?)

vè̲li, -are

flitig.

V. Karaby.

Nr 51 Harjagers hd

Anders Karlén 1895

× velig

vèli

flitig, ihärdig.

de e en liden vèli tǿs.

(betecknar en som kan hänga duktigt i med sitt arbete).

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd

Joh. Falck 1878.

× velig II

tǿ̱s, du moṯe rá̱kt ènte va vè̱li,
de tý̱r ju ènte mœ diṯ arbé̱.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd
Joh. Falck 1878.

vem pr.

hɛm, pron. hvem.

hɛm e dų́u? hɛm e dǽr?

Hɛm e dǽr, ū hundnamn.

?

Barsel. (Ol. Kr.)

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

№ 298.

vem, pron. hvem? vem

Barsebäckshamn (Ruff)

№ 298.

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

× vena

v$\overset{2}{\underline{e}}$na, f., pl. -or, en slags "tort o strigt gres"

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

№ 208.

× venor

vè̱nor , -orna

ett slags högvuxet gräs

St. Harrie

№ 1317 I. Ingers. Maj.

1935.

verk

vark. ´-ed

1. = verk. gärning. 2. = mekanism. maskineri.

de e en amerikánare, de sior álti urmágarna ad de e sergilt brá várk.
(om en väggklocka)

Kävlinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

verka

vàrka, -ar, -a, -ad

allm.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

verka
v.

vàrka -a -ad

Nr 3764 V. Sallerup, Harjagers hd

I. Ingers 1953.

verka

v$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$rka, -a, -ad, v.

v$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$rka h$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$vana ɔ: jämna dem.

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298.

A. Malm 1919-21.

ˣ verkejärn

vàrkejárn. -ed

ett smidesverktyg

Dagstorp

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

× verken
s.

varken

hemvävt tyg med bomullsgarn
till varp och ullgarn till inslag.

vàrken

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

verklig

vàrkeli, varkelet, vàrkelia

dee vàrkelet.

L:a Harrie.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

verkligen

vàrkelian . Allm. o Harjagers hd.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

verkligen

vàrkelian

3764 V.Sallerup, Harj. hd

I. Ingers 1950 Exc gr.

verkligen

vàrkelien

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

verklighet

vàrklihé̱d, -en

Lȫddekȫpinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

verkmästare

varkméstare, -en

Lemmarlöv

Nr 1317 Harjagers hd
Ingemar Ingers 1948.

verkmästare

varkmástare , -en

(låneord)

Norrvidinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

verkstad

vár̲stá̲, -n, pl. vár̲stǽ̲r, -na (t. ex. hos en smed). Även várkstá̲ etc.

Kävlinge

på di stø̲̀re várkstǽ̲rna ----

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

vartój, n. verktyg.

Barseb. (Ola Kr.)

№ 298.

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

verktyg

vàrktý̲, -ed, pl. =, -en

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

vers

vars, -́en, -̀or, -orna

~~Allm.~~

de va refrǽ̲ngen te àl̲a vàrsorna.

Norrvidinge.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

vers

vars, ´-ad. pl. =. ´-an

de e de fæ̀mta vársad
(näml. i psalmen)

3764. V. Sallerup. Harjagers hd - S. S.

vers

va̠rs, n. vå̔rs.

sms. ²Sa̠lmeva̠rs

Barseb. (Ola K.)
Barseb. h. (Ruff)

HARJAGER

№ 298.

A. Malm 1919-21.

vessla

vèsla, -an, -or, -orna

(ett djur)

Kävlinge.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

vessla
s.

vè̲sla -an -or -orna

(ett djur).

Nr 6524. Norrvidinge, Harjagers hd
I. Ingers 1957.

vessla
s.

vɛ̀s̲la pl. -or

(djurnamn)

1953. 4673. Barsebäck. Harj. hd

vè̲da. ve̲d. vì̲ste. vi̲st. veta.

Allm.

1.- èg̲an vi ve̲d áw̲ ed. Löddeköpinge

2. di ska vè̲da va di sí̲or a jó̲r. "

3. ja vé̲d ànte. Hofterup.

4 ~~ja~~ ja kan ēn̲te vè̲da hód̲an. V. Karaby.

5. de ve̲d gú̲d i hìm̲elan. Saxtorp.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

veta II

presens även ve̱, särskilt före pronominet ja̱:

nu̱ vé̱ ja ènte .... Nöj.
de vé̱ ja ènte. Remmarlöv.
de e ènte goṯ a vèḏa. Hlm.
ènte de já vé̱d. Örtofta.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

veta III

rspr-formen vet i presens användes i svordomar och bekräftelseord:

de vet i jækelen

Virke

Nr 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1948

veta

vè̱da, ve̱d, vì̱ste, vi̱st.

– sí̱n vé̱d ja ènte --- Th. Kr.
mondé̱ị, ja de kan hända, de e
me̱r än ja vé̱d. Th. Kr.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

veta

vè̲da. ve̲d, vès̲ta, ves̲t.

vé̲d du va di jø̲r lák̲ris aw?

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd

Joh. Falck 1878.

veta, vb.

veda
veta

vè̱da

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

veta

vèd̲a . ve̲d . vìs̲te . vis̲t

sí̲n vé̲d ja ènte om ja kán̲ læʒ̲on.

ve̲da hú̲t: se under hut.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

veta:

pres. ve̲d blir ve̲ före ja, jàg:

á̲, de̲ vé̲ ja - ènta.

Nr 3764. V. Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1957.

veta
v.

vèda, ved, vìsta, vist

el. vèsta, vest

sín ìzan jå vesta ɷ́rad áu ---

№ 1317 V. Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1931

veta III

koma te vèdanes = bliva veterligt:

nar de kom te vèdanes ....

V. Sallerup......

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

el. ve̱st veta

v²e̱da, v²e̱sta, v²e̱dad/, pres. ve̱d,

v. veta

di ve̱d å bejœ̱ra

Barseb. (Ola Kr.)

〃 (Schelin)

Sjöbo (Barseb.)

dar e ²i̱gen å fa̱ur ed å v²e̱da

Barseb. (Schelin)

ja vé̱'nte ɔ: jag vet inte Hofterup (N. A.)

№ 298.

A. Malm 1919-21. HARJAGER

veta:

ìʒan jà ved ɑ́ɹad ɑ́w

B-hamn

Nr 4673 Barsebäck, Harjagers hd

I. Ingers 1949.

ve̱ta a̱v

ve̱da áw̱ (böjning som vè̱da)

èʒ̱an di ve̱d áw̱ ed, so e di ʒu̱ga

Löddeköpinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

vete

vè̱da, -an

Allm.

vè̱dan lá̱ sa lí̱ta. (nämb. efter regnet). (V. Karaby)

vè̱da klá̱ur ó̱sa jó̱ran.

Kävlinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

vete II

vèda sàde di ènte mèed
fár i tíden.

St. Harrie.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

vete

v$\overset{2}{\underline{e}}$de, m. hvete.

Hofterup (N. A.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

vete

vè̲da

Nr 3764 V.Sallerup, Harj. hd

I.Ingers 1950.

vede

vete
s.

vete

vè̲da, -an

vè̲dan sta̰r brá̲.

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

vetebröd

vè̲debrǿ̲, -ed.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

vetebröd

vèdebró

vèdebró vògkas ènte, udan nor de va fràmad. dó va de rektit storártad.

Nr 3343 Barsebäck, Harjagers hd

Thea Williams 1938.

v$\overset{2}{e}$d̲abrǭ, n. hvētebröd (vetebröd

Barseb. h. (Ruff)

№ 298.

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

vetekaka

vè̲deká̲ga, -an, -or, -orna

mώ̲r kωn bω̲ga vè̲deká̲gor.

V. Sallerup.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

v²ēd̲ame̲l, n. hvētemjöl. vetemjöl

Sjöbo (Bursel.)

№ 298.

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

vetemjöl

vèdemél, -ed

Nr 3344 V. Karaby, Harjagers hd

Karna Andersson 1938.

retemjöl

vèdemél, -ed

sín frk en sǽl baga kàgabrǿ
aw rusájtemél a kàgor aw
vèdemél.

Nr 3343 Barsebäck, Harjagers hd
Thea Williams 1938.

vetesådd

vè̲dasód̲ -an

Nr 3764 V.Sallerup, Harj. hd

I. Ingers 1950.

vette

ved, n. vett, förstånd.

den ene pången hade fand forméed ved o den andre hade fand forlíded.

Barsebäck (Schelin)

ved Barsebo-hamn.

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298

vett

ve̲d. -´ed

de̲ kon̲e dú̲ ós̲e ha vé̲d te !

Löddeköpinge.

Nr 3434 Harjagers hd

Emmy Nilsson 1938.

× vevra
v.

vèvra -a -ad

darra. skälva

man han va fàrli när de
va eksámen; å di vá jo
sa di vèvra. Kastb.

Nr 3764. V.Sallerup, Harjagers hd

I. Ingers 1954

vi

vi, obj.-form vos,

personl. pron. Allm.

de hade gad lìa brá vós forúdan.

V. Karaby.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

vi
pron.

vi. obj. vos.

Nr 3424 Dagstorp, Harjagers hd

John Jönsson 1938.

vi

pron.

vi̲

Obj.-form vos̲

pånga, ska vi gau te láʒ̲ a lá̲ vos̲?
(taga tjänst) . já̲ . lá̲ vos̲.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd

Joh. Falck 1878.

vi

våss

oss

vi̲, obj. vos̲.

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

+ vià

vì̱a -ar. -a. -ad

skrika

Nr 3433 V.Karaby, Harjagers hd

Helga Erlandsson 1938.

+ via
v.

via
skrika

vì̲a -a -ad.

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

× via
v.

vì̲a -an -a -ad

skrika, jämra sig

3764 V.Sallerup, Harj. hd
I. Ingers 1950

× via

vì̱a, -ar, -a, -ad

=jåma sig

han vì̱a a skré̱g

1936. Vikhög, Harj. hd.

M. 1318. J. Ingers.

v²r̲a, v. + vrå

hon v²r̲ar o skri̲gor so jämna sig

Sjöbo (Barseb.)
Kerstens

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

№ 298.

v²it͡sa, f., vanl. pl. -or, vicka

✓ Hofterup (N. Å.)
Barseb. (Olakr.)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

vicka

vɛ̀f̲ja, f., pl. -or

(växtn.)

exc. m m 32.

Hofterup enl. N.A.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vid
adv. & prep.

ve̱

en nà̱bo̰ té̱t vé̱ han.

Kemmarlöv.

Nr 1317 Harjagers hd
Ingemar Ingers 1948.

vid :

ve de konj. = just som:

ve de han tìt̠a se tabώ̠ga,
stώ̠ dæn en svort hώŋ̠

Nr 1317 Dagstorp, Harj. hd
I. Ingers 1948.

vid
adv. & prep.

ve̲ ; svagtonigt ve.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

va, prep. vid

vid

di e g$\overset{2}{\underline{w}}$a va na

Sjöbo (Bansee.)
Kristina

№ 298.

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

vidare

komp.

vì̲are

de va ènte nad vì̲are me dé̲
(= intet ytterligare)

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

vidare
adv.

vì̱are

jà fa̱r vì̱are

Nr 3764 V. Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1953.

× vidbånd

vijbénd, adj., n. -bént, pl. -bénda,

med vida maskor. Om garn.

Hofterup (N. A.)

& Barsebäck.

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

vide

vì̱e, -ed

V. Sallerup.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

× vidhänglig

vehängeli

eg. hänga vid, men även i hållande. t.ex. hostan e vehängeli

hòstan e vehǽŋali

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd.
Ragnar Falck 1958.

vidja

pl. vìgra, -ana ... ant. i Dagstorp.
och i Kāvlinge.

Sing. ej belagd, men troligen vígor

han hade vìgra a kòsta a travígra.
Kãvlinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

v$\overset{2}{\underline{\text{e}}}$dja, f. vidja vidja

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

vilöfti

vidlyftig

vidlyftig (d.v.s. inte så vārstmycket)

velǿfti

Nr 6472 Norrvidinge, Harjagers hd
Ragnar Falck 1962

velýffti, adj.

vidlyfftig

Barseb. h. (Ruff)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

vidlyftig

velǫ́f̱te, adj. vidlyftig

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

№ 298.

vidlyftig

velýfti

dànskana di la̲ en stǿ̲r velýfti hámn, so ble dær li̲àsom le̲ta mé̲r trafí̲k.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

bleva

vidskeplig

viȿépli (låneord)

L:a Harrie

№ 1317 Harjagers hd

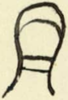
I. Ingers 1930 - 31

Wiener-stol

ví̲nərstá̲l, -ln, -a, -ana

ett slags stol som i senare hälften av 1800-talet tillverkades i Wien i Österrike ok spriddes över hela Europa. De ha flätade sitsar ok ryggen ok bakbenen i ett enda krökt stycke.

Ant. i Hagstorp.


Sett bakifrån.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 193 31

v²i̱a, v²i̱de, vi̱t, v. vija.

Barsel. [Ola kr.)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

+ vigraskorg

vi̠²grako̠r, s., pl. -a, videkorg

Barsebäckshamn (Ruff)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

pl. vigra vìgra vigra

vidja (vigrakär, korg
gjord av vidjor)

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

× vigrakong

vì̲grakón̲ pl. -a

vidjekong

hè̲la vì̲grakón̲a fùl̲a

(ɔ: av fisk)

B-hamn H.P.P.

Nr 4673 Barsebäck, Harjagers hd

I. Ingers 1949.

× vigre

vì̱gre. pl. vì̱gra

vidja.

Nr 3346 Barsebäck, Harjagers hd

Per Bengtsson 1938.

vikt

væjt. ´-en. ˋ-or. -orna

Dagstorp.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

vikt
s.

væi̯t̲, f., pl. -or

A-14.

anl. N.A.

Hofterup. Harj. hd

vikt
s.

væit̲. f.

Hofterup. N. H.

1317 Harjagers hd

A. Malm

væj̱t, m., pl. ²-ər, vikt

Barsebäck

Harjagers hd

№ 298.

A. Malm 1919-21.

vœṯ

væjt, m.!, pl. ²-ɵr, vikt.

Barseb. (Oluks.)

vœṯ, f. vikt✓ Hoft. (N.A.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

vila II

vìla. ~~ar~~. ~~a~~. ~~ad~~

séd a vìla. (uppmaning att sätta sig (till en besökande)
[sed]

V. Sallerup.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

v$\overset{2}{\underline{\text{i}}}$la, f. hvila. vila s.

Barsebäckshamn (Ruff)

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

№ 208.

vila

vìla, -ar, vìlte, vilt

V. Sallerup.

emélortid vìlte vi dǽr om kvélen.

so vìlte vi dǽr te klokan tváu po márnen

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

vɛláṉ, f. vildand

Barsl. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

vildbasare

velbá̲sare, -en, -are, -arna

Löddeköpinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

vildgås

velgáus, -hn, pl. veljés, -hn.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

× vildlapa

vìl̠eláp̠

vildhjärna, galning

Hofterup. N-H.

1317 Harjagers hd

A. Malm

vilddjur

vil̲jú̲e̲r, -ed, pl. =, -en

Örtofta.

Nr 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1944

Villbatting + vildbatting

ungef. som mindre slagskämpe

vilbátig

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

vilja

vìla. vil. vìle. vìlad.

de va víka bǿnor som vìle.

Kăolinge

di har ente vilad ga díd. for di har ènte hǿrt va présten har sájt.

Kăolinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

viljà

v.

vel̲a, pres. vel̲ med 2 pl.

vèl̲en ; vèl̲a, vèl̲ad .

3 pl. di vèl̲a

1 pl. vi vèl̲a

so jàrna, om i vèl̲en .

Karlberga & Eslöv 3.

2764. 1948 V. Sallerup, Harj. hd.

vilja II
v.

vi' kωna gau úd sa mèed

vi' vèla

Kastberga

2764. V. Sallerup. Harjagers hd. 1961.

vi²l̠a, vi²l̠e, vi²l̠ad, v. vilja ‸vilja v.

Barrebåckshamn (Ruff)

№ 298.

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

(även ²vęlę, ²vęlad) vilja

²vęla, ²vęlę, ²vęlad, v. vilja

²vęla te vǫjs ud for ęt (ɔ: ständigt)

Barseb.- (Ola Kr.)

" (Håna)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

vilja vid

i uttr. jà vel̲ ènte vé̲ -ed

= jag vill inte ha med det att skaffa

di vel̲e ènte vé̲ - ed

bslöv 3.

Nr 3764 V. Sallerup, Harjagers hd

I. Ingers 1948

v²ilje, m. vilje.

vilja
√s.

dẹn v²ilje sédor i fjæ²paanen

Rarreb. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298.

A. Malm 1919-21.

vålje, s. vilje.

vilja
✓ s.

Barnebörskonan (Ruff)

HARJAGER

№ 298.

A. Malm 1919-21.

vilken

vék̲an, vék̲ad, vék̲a. Allm.

de va vék̲a býgn̲or som vèl̲e.
Kävlinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

vilken

vẹ́k̲an, n. vẹ́k̲ad

jà kom̲or ènta i hú̲e
vẹk̲ad àu̯ratá̲l de vá.

Nr 3764. V. Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1954

vilken
interrog. pron.

vék̲en, neutr. vék̲ad, pl. vék̲a.

även i utrop:

vek̲ad fǽ̲ du é̲!

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd

Joh. Falck 1878.

vilken

vɛ́k̲en, neutr. vɛ́k̲ed, pl. vɛ́k̲a.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

I. Ingers 1931.

№ 1318.

vicken vilken

vilken

vík̲an

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

vilken

vík̲en, vík̲ed, pron. hvilken, hvilket.

hon ve̲d ȅn̲te vík̲ed be̲n hon ska sȅt̲a fram̲ fos̲t (ɔ: hon är högfärdig)

Barreb. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

vilken

víssen, pron. hvilken.

Arsel. (Okk.)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 208

vilken

vék̠an, vék̠ad, vék̠a, pron. hvilken etc.

Barsebäckshamn (Ruff)

HARJAGER

№ 208. A. Malm 1919-21.

vi'lken
pron.

véḵan

ja̲ véḵan ská du mωn̲ !

Nr 4673. Barsebäck, Harjagers hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

vilken som helst

víken som helst; ~~ft.~~ n. víked som hélst; pl. víka som hélst.

indef. pron.

de kan àinte víka som hélst smér jòra.

Kävlinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+villig

vè̲li

trăgen.

Nr 3426 Löddeköpinge, Harjag.s hd

Bengt Andersson 1938.

villig

vèli

villig. flitig att arbeta

N.P.N.

A.M. c:a 1920 Saxtorp, Har

villig
✓

vè̲li

Nr 3428 Norrvidinge, Harjagers hd
Evert Lindström 1938.

villig

v$\overset{2}{\underline{e}}$li, adj. villig, flitig, duktig att arbeta.

Barseb. (Ola Kr.)
✓ Saxtorp (Norlind)

HARJAGER
№ 298. A. Malm 1919-21.

villkor

velkώ̠r, -ed

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

× vina

vìna, -an, -or, -orna

= kind (det yttre av kinderna)

hèla vìnan va rént stív

Löddeköpinge

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

+ vina

vì̠jna, -an

kinden (utsidan)

3427 Löddeköpinge. Harj. hd.
Elsa Persson 1938.

× vina

vì̲na -an, -or. -orna

kind.

Nr 3424 Dagstorp, Harjagers hd

John Jönsson 1938.

× vîna

v$\overset{2}{\underline{i}}$na, v. flamsa, tramsa, $\overset{v.}{}$ båra sig slyn- el. slyngelaktigt åt.

Sattorp
(N. P. Norlind)

№ 298.
A. Malm 1919-21. HARJAGER

× vina

best. pl. vìnorna

kinderna.

Nr 3428 Norrvidinge, Harjagers hd
Evert Lindström 1938.

+ vina
s.

vì̲na, -an

utsidan av kinderna.

de lù̲a i vì̲norna pa -na.

3764 V.Sallerup, Harj. hd
I. Ingers 1950

v i n a

+ vina
s.-

Kind

ge någon på vinan = örfil

vì̲na , -an

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

× vina

ví̱na (acc. 4)

= en ræ̀kti tò̱sa te tǿ̱s

di̱n ví̱na

en ræ̀kti ví̱na

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd

Joh. Falck 1878.

Vina

× vina
s -

flicksnärta (slarvig)

Tösa vina

vì̠na, s.

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

* vina
s.

v$\overset{2}{\underline{\text{i}}}$na, f., pl. -or, kind.

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

vind

vęʒ. ´-en. Allm.

hǫ́den vę́ʒen vá. so va dær lýnt.

Barsebäck.

mé vę́ʒ (medvind) Löddeköp.

de e nòran vę́ʒ. 〃

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

vind

veʒ. ´-en.

véʒen e sỳnon

me rásk loft a gó véʒ. Th. Kr.

mé véʒ, medvind. (se nedan).

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

vind. II.

+ fìskarna di sa̱ "mé̱ véȝ̱" men
býṉorna di sa̱ "mé̱ vǽ̱r". Th. Kr.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

vind II

di jîḵ ú̱d i víȝen a dǿ̱r
jo̱re di doṟas frǿ̱ ré̱nt.

L:a Harrie.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

vind
s.

veg̲. ´-en

(våder)

Nr 3424 Dagstorp, Harjagers hd
John Jönsson 1938.

vind
adj.

vɛʐ, vɛʐt, vɛ̀ʐa. Allm.
Löddek. V. Karaby Höj L. Harrie

--- so kω̱na hó̱n jò̱ra so mè̱ed
so hon saṯe hὼ̱aded vɛ́ʐt pω-an;
a jinsώ̱lskan hon sàṯe-d réṯ.
(Jöns Olskan = Kantan i Annelöv). V. Karaby

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

vind II
adj.

han ser víg úd

(= krångl, ovänlig) V. Karaby.

de har vad en lé a víg prést.
(se ovan) Hög.

№ 1817 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

vind
adj.

vɛŋ

sned; äv. = krångd. ohlugånglig.
(= ɛt vrég)

Nr 3426 Löddeköpinge, Harjag.s h.
Bengt Andersson 1938.

vind

s.

veʒ̲. ´-en

(våder)

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd
Joh. Falck 1878.

vid
adj.

veʒ

skev.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd

Joh. Falck 1878.

vind
s.

vęʒ̱, ´-an

ventus

de lý̱nor for vę́ʒ̱an

blō̆

Nr 3764. V.Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1955.

vind
s.

vɛʒ, ´an

hǫ́dan vɛ́ʒan vá, so va dær lynt

1930

1317. Barsebäck

Haj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vind
s.

vɛ́ŋen vríoa se

1951. 4673. Barsebäck. Harj. hd

vind
s.

vɛʒ, ´-en

ventus

vɛ́ʒen kώmər ɔ̀pa ifra nώr

1950. 4673. Barsebäck, Harj. hd

vind

veʒ̱, m. vind

v$\overset{1}{\text{é}}$ʒ̱en e v$\overset{2}{\text{å}}$ṣtan, $\overset{2}{\text{ø}}$stan, n$\overset{2}{\text{ø}}$ṟan,
s$\overset{2}{\text{ü}}$ṉan

Barseb. h. (Ruff)

HARJAGER

№ 298.

A. Malm 1919-21.

vind

veʒ̠, m. vind

veʒ̠ i sǽj̠len

Barseb. (Ohkr.)

HARJAGER

№ 298.

A. Malm 1919-21.

vind
s.

vɛg̠, ˊ-ən , lat. ventus

e̠torsom̠ vɛ́g̠ər vrǽ̠ sə

Nr 4673 Barsebäck, Harjagers hd
I. Ingers 1949.

veʒ. adj. ¹) vind, sned. vind adj.

den dóren kan blaur se veʒ.

²) vresig.

Barsel. (Olaks.)

№ 298.
A. Malm 1919-21. HARJAGER

vinda s.

v$\overset{2}{\bar{e}}$za, f. nystvinda, garnvinda

Barseb. (Ola Kr.)

Barseb. h. (Ruff).

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

× vinda
s.

vɛ̀g̲a, -an

garnvinda.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

× vinda

s.

v$\overset{2}{i}$ʒ̠a. f.. pl. -or, nystfot.

smns. garnvíʒ̠a.

Barsebäck

Harjagers hd

A. Malm 1919-21.

№ 298.

v^{2}ẹ̈ʒa, va̱nt, v^{2}ɷ̈ʒed, v. vinda.

jfr v^{2}ẹ̈ʒepręʒ, v^{2}ẹ̈ʒa, f.

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

vingad × vindad
a.

vimmad

vèzad = ranig på huden

han e vèzad

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

vindad

vɛ̀ʒad = lufttorkad:

vɛ̀ʒad sɛ́l̲.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

ˣ vindbygel
vezbójel, m. vindbeutel

Barsch. h. (Russ)

HARJÄGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

× vindelägg

Vingelägg

ägg, som blivit utan skal

vɛ́zəlæ̀g.

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vindfång

vèŋfáŋ, -ed

(i redskap och maskiner)

V. Sallerup.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

× vindspån

vẽ²zeprz. m., pl. -a, hvarmed man vindar.

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

vindsked

veʒʒé̲. -ʒé̲n. -ʒé̲r. -ʒé̲rna

så kallas de båda bräder som kanta ett gavelröste av trä.

[illegible]. Saxtorp; L:a Harrie - Dagstorp.

Den även förekommande formen veʒʒé̲na är en yngre folketymologisk omtydning.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

vindskena

vęʒʒéna, -an, -or, -orna;

så kallas de båda bräder som kanta ett gavelröste av trä.

V-Karaby. H. Harrie

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

× vindöga

v²ė̊ʒ̱eva, n. f?ö̊nster, Hofterup.

= v²ė̊ʒ̱wa, v²ė̊ʒ̱a Wenby

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

læ²ja, n. (fisk)läge

‡ på læ²jed, ~~nǫ~~ mǫ²re på læ²jed

Sjöbo (Barbel.-)
Karsten

+ vindöga

vɛ̀ʒulɐ, -ɐd

= fönster

Nr 3426 Löddeköpinge, Harjagers hd

Karl Olsson 1938.

vindöga

vỳ̨ʒeve, -ed = fönster. Föråldrat redan i slutet av 1800 talet. Numera säges fý̨nstor eller fǫ́nstor.

Saxtorp. Löddeköpinge

"kan du gau há̱n i vỳ̨ʒeved a tá̱ mina glasǫ̱́n". enligt R. P.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

vindöga

vèʒeve, -ed

gammalt ord för fönster. uppgivet av K. J. Numera fjönster.

Hofterup.

№ 1317 Harjagers hd

L. Ingers 1930-31.

vindöga

v̀ø̨ʒa̠, -ad

= fönster (föräldr. och nu ur bruk; numera sägs fønstor)

L:a Harrie.

„v̀ø̨ʒa̠“ dee me̲ad, me̲ad gàm̲alt.

№ 1317 Harjagers **hd**

I. Ingers 1930 - 31

× vind$\overset{1}{ö}$ga s.

v$\overset{2}{i}$ŋʒω̱, n., best. f. v$\overset{2}{i}$ŋʒω̱d, fönster.

L.

Barsb. (Ola Kr.)

v$\overset{2}{i}$ŋʒu̱, n. Bars. (Anders Hansson)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

v$\overset{2}{\text{e}}$ʒne, n. da. vindue vindöga

Barseb.h. (Ruff)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

× vindöga

vỳg̠eve, -ed, pl. =, -en

fönster.

Föråldrat och ersatt av fǿnstor.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

vindöga

vỳʒeve, -ed. pl. =, -en; = fönster.

För länge sedan föråldrat (redan i senare hälften av 1800 talet) och ersatt av fýnster.

Hansebäck (B. by).

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

× vinet
adj.

vì̲ned

halvgalen, överdrivet uppsluppen.

r 38 b Norrvidinge, Harjagers hd
Joh. Falck 1878.

vingbruten

vìŋabrǿ̠den

ant. i Saxtorp.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

Vingelböjsa × vingelbyxa

vindböjta

vèŋalbójsa

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

Kulla

Kittla

× vingelskank

víŋelskóŋk, m.

skefbent person.

Hofterup. N.H.

1317 Harjagers hd

A. Malm

vingklut

v²ezaklud, m. en slags klut med vingar.

Barseb. (Hanna Larsdr)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vingla
v.

vẹ̀ŋla ~ vèŋla -a -ad

gå ostadigt

Nr 3764. V.Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1957.

× vinig

vì̱ned. pl. -eda

= slamsig. slynaktig

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

vinkel

véŋ̠tšel, m., pl. véŋ̠kla, best. f. -elen

vinkelmått

Barsebäck

Harjagers hd

№ 298. A. Malm 1919-21.

v²èʒ̱a, va̱nt, v²øʒ̱ed, v. vinna

Barsebäckshamn (Ruff)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

v$\overset{2}{e}$ʒ̱a, va̱nt, v$\overset{2}{w}$ʒ̱ed, v. vinna.

Barch. (Ole Kr.)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

virsch

ven̲ʃ, m., pl. -a, = sv$\overset{2}{i}$ʒ̲el.

Barsebäck

Harjagers hd

№ 298. A. Malm 1919-21.

·vēn̲st, m., pl. -ɵr, vinst

Barseb. h. (Ruff)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

vinter

véntor, -en. vèntra, -ana

Allm

hær bler vàne om vèntrana

(vattuflödr) Höj.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

vinter II

máṉen va for de mésta tòskemáṉ om víntoren.

Kåvlinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

vinter
s.

dæn è̲ne víntoren skol̲e
ræk̲a té̲ dæn ándre ----

(citat efter Sibyllæ spådom).

Nr 3764. V.Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

véṉtor, m. pl. v²eṉtra, vinter.

i véṉtors.

Barseb. (Ohr.)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

vinter

víntor, -en

pɑ víntoren sný̱r de, ɑ e so
forkú̱elit a kɑ̱́lt, so en tɑ̱r ènte
gau ú̱d om dɑ̱́ren.

Nr 3343 Barsebäck, Harjagers hd
Thea Williams 1938.

vinter

víntor, -bn, vìntra, -ana;

i víntors = i vìntras

i víntors va hær ìŋan ís

(ant. 1930).

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

v$\overset{2}{i}$ntorfød. p. adj.: vinterfödd.

Arvet. (Olaker.)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298

vintermorgon

vìntormá̱ren, -en, -má̱rna, -ana

Hofterup

kloḵan tré̱ a fi̱ra om vìntor-
má̱rnana so mote̱ di ú̱d po ló̱en
a tòska. H. J.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

vintersida

pa vìntorsían

= når dt lider emot vintern

Nr 4673 Barsebäck, Harjagers hd

I. Ingers 1949.

vintersåd

vìntorsǽ̱, -en

(=höstsåd)   Allm. i Harj. hd

nar deva sí̱ jo̱r so saṯa di fle̱ra grò̱vor i. for ènte vìntorsæ̱en sko̱la ga bórt.

St. Harrie

№ 1317 Harjagers hd

J. Ingers 1930–31

vintersåd II

ja ska sau guá̲na te vìntorsæ̲en.

St. Harrie.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

vipa

vìva, -an, -or, -orna. Allm.

(i Frosta hd: vìba etc.)

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

²vi̱̊va, f., pl. -or, vipa

Barsb. (Blakr)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

vipenstjärt

Vivenstärt

àngskrasse

(Cardamine pratensis)

vívenstȧrt

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd

Ragnar Falck 1958.

× vippa
v.

vèpa -a-ad

vira en tråd om något i flera hvarf.
frekv. verb.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd
Joh Falck 1878.

vippe

vèpa, -ad, -a, -an

vi ko̱na ènta ra̱vsa óp et
ènda vèpa sæ̱.

V. Sallerup.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

vippe vippe

s.

ax (sädes-)

vìpe, -ed, n.

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

wire
~~kvejer~~

vájɵr, m. förhalningstross

Barseb. l. (H. P. Persson)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

ˣ vi'rra
v.

vèr̲a -ar -a -ad

skaka (på huvudet)

№ 51 b L.Harrie, Harjagers hd
Erik Hydén 1895

+ virra

vèr̠a -a -ad

skaka på huvudet.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd

Joh Falck 1878.

virig

vèr̲ed

V. Karaby.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

vis:

di dre̱v nǿ̱r trœká̱ren pa
dé̱ ví̱sed

Remmarlöv

Nr 1317 Harjagers hd
Ingemar Ingers 1948.

virvel

vòrvel, -en

en kring spik el. träplugg vidbar tråbit, varmed dórrar stängas.

Dagstorp.

Nr 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1939.

ˏ× virvel

vå²rvel, m. en slags trälås.

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

virvel

vɵ̇²r̲vel, m., pl. -vla, hvirfvel

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

$\overset{2}{\underline{\text{vi}}}$sa, -te, -t, v. visa.

Barsb. h. (Ruff)

vis
s.

vis, n., sätt

jà har àlri tetálad -en på
nád vís (förolämpat)

Kastberga

Nr 3764 V.Sallerup Harjagers hd

I Ingers

1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vis

vi̲s, ´ed

Allm.

so skré̲v vi po et å̲ned ví̲s.

Kävlinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

visa pantofflor × visa
v.

plocka av groddarna på potatis

vì̲sa -a -ad

vi̲sa pantóf̲lor

Nr 6472 Norrvidinge, Harjagers hd
Ragnar Falck 1962

visa

vìsa, -an, -or, -orna.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

visa
v.

vì̱sa, vì̱sta, vi̱st

hon vì̱sta væl dòt̲orens mà̱lneʒor!

Nr 1317 V.Karaby, Harjagers hd
I.Ingers 1951.

visa
v.

vīsa, víso. vìste. vist. Allm.
Kävlinge, V. Karaby, Remmarlöv, Virke

--- àla skole hon víst me i en span ván (nâml. om Annelövkvinnan, som kunde vìsa en tjuv i en spann vatten).

V. Karaby.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

visa
v.

vì̱sa, ví̱sor, vì̱ste, vi̱st

Remmarlöv

Nr 1317 Harjagers hd
Ingemar Ingers 1948.

visa II
v.

so viste já uéd plásen

Kåvlinge.

so tar di frám doras kontráktor
a vísor.

Kåvlinge.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

visa III
v.

dære ènte màza som
vìsor óp màgen te dom.

Viske

Nr 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1948

x visa
v.

vìsa, -ar, -a, -ad

avlägsna groddknopparna (vìsana)
å potatis, som börjat gro.

Södervidinge.

Virke.

№ 1317 I. Ingers.

Kaj.

1937

visa
v.

pres. ví̲sor

ja̲, di hà̲de à̲la sòrtor di
ví̲sor

Nr 3764. V.Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1957.

visa
s.

vì̱sa, -an, -or, -orna

di hade en vì̱sa om en, èntelian.

Pron. hon: di ʃώʒ̱ na mè̱ed, de jὼ̱re di.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

visa. II

de va jónses vìsa (d.v.s. författaren hette jöns).

V. Sallerup.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

visa
v.

vì̱sa , ví̱sor , vì̱ste . vi̱st

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

visa
v.

v$\overset{2}{\underline{i}}sa, v\overset{2}{\underline{i}}ste, v\underline{i}$st, v. visa.

Barsbk. (Ola Kr.)
Barseb. h. (Ruff).

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

× visa
v.

v$\overset{2}{\underline{i}}$sa, -a, -ad, v.

v$\overset{2}{\underline{i}}$sa pantóf$\underline{l}$or, laga bort vi-sarna på potatis

Barseb. (Olofsson)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

visa sig

vìsa se; anv. i betydelsen "gå igen".

min brá̱rs kvìŋa hon dǿ̱ i bá̱rnsæ̱ŋ,
a hon vì̱ste se sí̱n.

Kåvlinge.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

× visas
dep.

vì̲sas

gro. bliva försett med groddknoppar.

so̲ skɑl̲e de stáu et pɑ̲́r dɑ̲́ a vi̲sas.
(näml. maltet).

Nr 3344 V. Karaby, Harjagers hd
Karna Andersson 1938.

visdiktare

visediktare, -en;

visediktaren fran Karaby, benämning på en folkskald vid namn Jöns Månsson, f. i Östra Karaby, d. i V. Sallerup; författare av bl.a. Eslövsvisan.

V. Sallerup.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

× vise

vìse, -en, -a, -ana

= visan, groddknopp. (på potatis och korn) Hlm

dær ble vìsa på kórned.

Kävlinge.

dær borjar a ble vìsa.

№ 1317 Harjagers hd

V. Sallerup.

I. Ingers 1930 - 31

+ vise

vì̲se .-en. -a. -ana

groddknopp (på potatis, malt m.m.)

nor̲ dó̲ vì̲sen va là̲gom láɡ̲.
ø̲ste di óp̲ kó̲rned a fjø̲̀rde-d te
fjø̀lnan a skol̲e tòr̲a mǻ̲lted.

Nr 3344 V. Karaby, Harjagers hd
Karna Andersson 1938.

M. visat

× vise
s.

groddar på potatis

M. vìsa

Nr 6472 Norrvidinge, Harjagers hd
Ragnar Falck 1962

× vise

s.

vì̲se -en -a -ana

groddknopp på potatis, korn m.m.

dæn borjar a ble vì̲sa.

№ 1317 V. Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1931

viska

vìska, -an, -or, -orna

= liten bunt; tuss (t.ex. av halm)

V. Karaby, Kävlinge.

ä. vìʒa. y. vìska uppgivet fr. Södervidinge

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

viska, s.

vìska, -an, -or, -orna,

viska, tuss (t.ex. av halm)

so flo̠ jo hè̠la vìskor á̠w.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

viska

s.

vìska eller vìʒa -an.

-or. -orna

№ 1317 V. Sallerup, Harjagers hd

I. Ingers 1931

viska
s.

vìska

en viska bá̠s.

r 38 b Norrvidinge, Harjagers hd
Joh. Falck 1878.

viska

v$\overset{2}{ǫ}$ʃ̱a, v. hvirka.

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

№ 298.

viskevis

i förb. i vìskevi̱s

= i små buntar, i små knippen.

Kävlinge.

di kó̱mor i vìskevi̱s.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31

viseli villig

Klar i huvudet om äldre folk. man säger t. ex han eller hon ä viseli d.v.s. kan följa med ett samtal

vi̲seli

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

vesp, m., pl. -a, visp   visp

Barsebäck

Harjagers hd
A. Malm 1919-21.

№ 298

*vispa

s.

vèspa -an -or -orna

geting

1950. V. Sallerup. Harj. hd

vispa

s.

vìspa pl. -or

= visping i s. Sk.

Nr 3764 V.Sallerup, Harj. hd

I. Ingers 1950.

× visping

v$\overset{2}{\underline{e}}$sperŋ, m., pl. -a, vesping.

Barseb. (Ola kr.)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

vissen

vèsen, vèsed, vèsna

Allm. i Harjagers hd.

Barsebäck – V. Sallerup

dær va en vèsen grån.

V. Sallerup.

№ 1817 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

vissen

v$\overset{2}{\underline{\text{e}}}$sen, adj., n. v$\overset{2}{\underline{\text{e}}}$sed, pl. v$\overset{2}{\underline{\text{e}}}$sna,

vissen.

Sjöbo (Barseb.)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

vissen

vè̲sen, vè̲sed, vè̲sna

dœr va en vè̲sen grá̲n.

№ 1317 V. Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1931

vissla
v.

vø̀s̲la -ar -a -ad.

V. Sallerup

även i Norrvidinge enl. R. Falk

Nr 3764. V.Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1957.

vissna

vèsna -ar -a -ad,

p.p. -ad. pl. -ada

bslöv 3.

Nr 3764 V.Sallerup, Harj. hd

I.Ingers 1951

vissna

vè̲sna -a -ad

slǫ́ man et̲e en stórk, so vè̲sna en aw várden.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd
Joh Falck 1878.

visst

adv.

ves̱t

dé̱kan ja do vés̱t ènte sí̱.

Kastb.

vés̱t a sáṉt bslȫv

& bslȫv

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup

Harjagers hd I. Ingers 1931.

visst

adv.

. vest

Saxtorp.

jǻ vést jå̀kelen déd . R. P.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

Visten

varig

vɛ̀stan

× visten
a.

Nr 6472 Norrvidinge, Harjagers hd
Ragnar Falck 1962

x bi'svetande
a.

visvé̱danes

= vid fullt förstånd

Nr 6524. Norrvidinge, Harjagers hd
I. Ingers 1956.

Visvédanes visvetande

a.

psykiskt klar i huvudet

visvédanas

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

× visvetande

visvé̠danes l. -vé̠dana

han va nitif^{2}i̠ra a̠ur men
han va li̠a visvé̠danes
som den dar va tṛet̠if^{2}i̠ra

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

vit

vi̲d, vi̲t, vì̲da. allm.

1. bie̲a, vì̲da fórkle. Barsebäck. (by)

2. krí̲d ví̲d. Löddeköpinge

3. hæ̲̀nanóm̲ di vì̲de blòm̲orna.

4. bæ̲̀nizslá̲zan den va ré̲nt vi̲d. Kvj. Saxtorp.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

vit
adj.

vî̱d, vìt̠, vì̱da

brè̱a, vì̱da fórkla

1930. 4673. Barsebäck, Har.

vit II

m. och f. även ví̲dor:

en ví̲dor læ̀g̲a. V. Sallerup.

krì̲dane ví̲d " "

ví̲d som sný̲

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

vit

vi̱d, vıt̠, pl. vì̱da

den vì̱da lœ̀ʒ̱an.

di va sæ vì̱da æ fì̱na

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

vitaktig

vì̱dákti

di bàrkar jàrna nar di e vì̱dáktia.
·Th. Kr. (nåmligen fiskegarnen).

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

vitkalkad

vidkálkad, n. =, pl. -ade

Remmarlöv.

Nr 1317 Harjagers hd
Ingemar Ingers 1948.

vitklädd
adj.

vidklǽd

№ 3764 V.Sallerup, Harjagers hd
Ingemar Ingers 1947.

ví̱ka̱ul, m. hvitkål vitkål

Barseb. (Ole Kr.)

№ 298.
A. Malm 1919-21.

HARJAGER

víkal, m. hvitkål.

vitkål

Barsebäckshamn
Ruff

víkaul Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298.

A. Malm 1919-21.

HARJAGER

№ 298.

vitlĭng

v^{2}i̲tleŋ, m., pl. -a, vitling (fisk)

Barsebäckshamn (Ruff)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

vitsand

vì̲dsón̲, -en

de e en sorts vì̲dsón̲

St. Harrie.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

vitten

vít̲en

i uttrycket: ènte et vít̲en.

ingenting alls.

Ant. i V. Sallerup.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

vitögd

adj.

vì̲dýd̲

Nr 3764 V. Sallerup, Harjagers hd

I. Ingers 1953.

+ voltakors

vòltakórs, -ed

ett slags skyddsmedel el. amulett.

Dagstorp.

Nr 1317 Harjagers hd

I.Ingers 1939.

vrak

vra̲g. ˈ-ed. vra̲g. ˈ-en

så mycken säd som på en gång lägges fram för tröskning.

Löddköpinge

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

vrak

vra̱g. -'ed. pl. =, -'en (skeppsvrak)

Barsebäck.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

V r a n a × vrana
s.

skällsord

en jà̠kla vrà̠na = ragata.

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

× vras

s.

vra̠s. ´-en

slåsaue

en fà̠lli· vrá̠s

Nr 6524. Norrvidinge, Harjagers hd

I. Ingers 1957.

v r a s   + vras
                                s.

person, som ĕdslar

vra̲s

de va en fà̲li vrá̲s.

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

× vrasa

vr̀â̠sa -ar -a -ad. slȫsa. fö́röda

vr̀â̠sa te vǽjs (Sö́drköpinge) =
slö́sa bort, hushålla oförståndigt.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31. Harjager

× vrasa
v.

vràsa -a -ad

slösa, misshushålla

Saxtorp

+ vrasa
v.

vràsa -ar, -a. -ad

slösa eller slarva.

Nr 3431 St. Harrie, Harjagers hd
Håkan Persson 1938.

x vrasa
v.

vrasa

òdsla

vràsa -a -ad.

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

× vrasa
v.

vrà̲sa -ar -a -ad

slo̊sa. förȯda

vra̲sa te vǽj̲s, slo̊sa bort

sòm̲a vra̲sa te vǽj̲s so dá̲nt so.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

× vrasa

vr$\overset{2}{\underline{å}}$sa, -a, -ad, v. slösa, misshushålla

✓ Saxtorp (Nordlund)

br$\overset{2}{\underline{å}}$sa, -a, -ad, v. Barseb. (Ola kr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

+ vrase

vrà̲se, -en

= spillsâd, som hopsamlas å markerna sedan man åkt in sädeslassen.

Dagstorp.

1936 № 1317 I. Ingers. Harj. hd.

× Vraskas

vráskas

vårdslös och oordentlig man.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd

Joh. Falck 1878.

× vrasig
adj.

vràsed

oaktsam, slösaktig

Saxtorp

× vrasig

vrå²sed, adj. ovårdsam, slösaktig

✓ Saxtorp (Nordlind)

brå²sed Barseb. (Olsk.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

+ vrek
s.

vre̱g. -´ed

vrång, otillgänglig person.

Nr 3426 Löddeköpinge, Harjag.s h

Bengt Andersson 1938.

+ vrena

vrèna. -ar, -a, -ad

gnägga (om hästar)

hästen vrènar.

äv. i Hofterup & V. Karaby.

Nr 3431 St. Harrie, Harjagers hd

Håkan Persson 1938.

+vrensk

vrensk, -én

hingst

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd

Joh. Falck 1878.

+ vribbet

vrèbed

ond. snarsticken (= pùrten och pàted)

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd
Joh. Falck 1878.

× vrick

vreſs, n. vrickborr

Barsebäck

№ 298.

Harjagers hd

A. Malm 1919-21.

× vrick

vreff, n. = vret i Walby.

Barseb. (Ol. Kr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

vre̍tsbar, n. = vrets. ×vickbom

Barseb. (Oh. kr.)

№ 298.

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

vrickbor

vrépbo̠r, n. vrickborr

Barsebäck

Harjagers hd

№ 298. A. Malm 1919-21.

vrida

vrì̠a, ́-or. vre̠, vrè̠ed

di vrí̠or klòk̠orna tebá̠ga.

V. Karaby.

hon vré̠ hò̠aded a glòd̠a po en.

Dagstorp.

№ 1317 Härjagers hd

I. Ingers 1930-31.

vrida II

hɷn hadɐ vrȩ̀ɐd hɷ̀ɐddɐd pa-ɐn.

Nr 1317 Dagstorp, Harj. hd
I. Ingers 1948.

vria

vrida

vrida
v

vri̠à, vre̠, vrè̠ad

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers hd
Ragnar Falck 1959.

vrida
v.

vrì̲a, vre̲, vrè̲ad

a̲torsom̲ vézan vré̲ sa

B-hamn

Nr 4673 Barsebäck, Harjagers hd

I. Ingers 1949.

vridkrans

vríkráns, -en

vridinrättningen å en vagn.

V. Karaby.

Jfr. vrìelar.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

ˣvridlag

vrìe̲lá̲v. -ed;

vridinrättning å en vagn.

V. Karaby

Även vrí̲kra̲ns. men denna benämning skall vara yngre.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

vidlag

(vrì̲elǿ̲v), neutr.) vrì̲alø̲v

de å "håstavöjna" befintliga två par snedupprstående trästånger med respektive baser, som uppbära håckarna.

(Rätt definition?)

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd

Joh. Falck 1878.

× vidlag

vrì̱elǿ̱v, -ed

vidimåttning å vagn.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup

Harjagers hd I. Ingers 1931.

× vidlag

vr$\overset{2}{\underline{i}}al\overset{O}{\underline{o}}$v, n. vridlag, vridmekanism i vagn.

Barseb. (Oh. kr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

lagmé, m.

× vridlöp

vrì̠elǿ̠v, -ed

vridimåttning å en vagn.

Ant. i Dagstorp.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

v r i e l ö v   × vridlöp

Vredd under en
"fjädervagn"

vri̠elǿ̠v, n.

vridmekanismen i en fjädervagn.

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

× vridlöj (-lag?)

²vri̱alo̱v, n. vridlag, den träbalk hvarpå håckarna hvila på framkärran af vagnen.

Barsebäck

Harjagers hd

№ 298. A. Malm 1919-21.

vrrn̠ʃ

+ vrinsk

vrrn̠ʃ, m., pl. -a, hingst+

Barrebä̂ckshamn (Ruff)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

× vriåsk

vrinsk, m., pl. -a, hingst

Harreb. (Ola Kr.)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298

l²æ̲rtʃa, f., pl. -or, lärka.

Arvel. (Ohkr.)

vrång

vraŋ, adj., n. vra̠nt, vrång, fsv.

vra̠nt o ret̠

Barseb. (Olskr.)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

ka̲l ?

n. ka̲lt, de va so ka̲lt

Sjöbo (Barreb.)

ˣ vrånga
s.

b.f. vràʒ̲an

= avigsidan. „à̲vian“.

Nr 3429 Saxtorp, Harjagers hd

Inga-Lisa Persson 1938.

vrå²ŋastryva(n), m. vrångstrupe(n)

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

№ 298

× vrångvång

vrozvá̱rn, adj. envis.

Saxtorp
(N. P. Norlind)

№ 298. **HARJAGER**
A. Malm 1919-21.

vrånga

vræ̲̀ŋa, -ór. vræ̲̀ŋda, vræ̲ŋt.

Allm.

Även i bet. „härma" (Hofterup)

№ 1817 Harjagers hd
I Ingers 1930 - 31

vrånga

vrå²ga, -de, -t, v. vrånga, hårma.

Hofterup (N. A.)

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

№ 298.

blasúr, adj: blåsur

Barseb. h. (Ruff)

vrånga

vræ̱̀ŋa. ´-or

härma; göra "gubbar", grimaser med anletsdragen, hvilket är synnerligen förolämpande för småfolk.

pǽ̱r han vrǽ̱ŋor æte̱ so mæ̀ŋa,
mæn vém̱ vé̱d háḏen han e sǽ̱l?

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd
Joh Falck 1878.

vrânga II

pœ̱́r vrœ̱̀ʒde ad na.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd

Joh. Falck 1878.

× vurden

vùeren, neutr. vùered

ställd. beskaffad.

t. ex. i förb. ìla vùered, illa ställt.

jǿsas va de e ìla vùered for jèpas
darnøra; gløten e ȝuig a igen
tar mélk fezs i hùised.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd

Joh. Falck 1878.

ˣ vurdnad

vù̲rnad, -en

= anordning. ställning, inrättning

hœr va ènte nan àn̲en vù̲rnad
nōj.

№ 1817 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

+ vurdnad

vùrnad, -en

= omständighet eller förmåga.

Nr 3431 St. Harrie, Harjagers hd

Håkan Persson 1938.

+ vordnad

vèrnad

stållning, situation

séken en vèrnad = se vilken stållning.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd
Joh. Falck 1878.

vurnad × vurdnad
s-

tillfälle

vùrnad

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varm

vorm. ´-en

de va en vórm di spela kórt

Nr 4673 Barsebäck, Harjagers hd

I. Ingers 1949.

× vurming

v$\overset{2}{\underline{\text{ɵ}}}$rmiŋ, m., pl. -a, galning.

Barsebäck

Harjagers hd
A. Malm 1919-21.

№ 298.

vyssa

vy̌²ssa, -a, -ad, v. vyssa

L.

i vaggvisan vy̌²ssa:

vy̌²ssa rọ̄a li²ded bạrn
stọrt i rǫ́ven som en kvạrn
hø²vad som en tjǫ²la.

Barseb. h. (Ruff)

HARJAGER

№ 298 A. Malm 1919-21.

vyssja
v.

v̀ø̜s̱a ̀-aʀ ̀-a ̀-ad

om spädbaʀn

Noʀʀvi'dinge

Nr 6524 Norrvidinge Harjagers hd

I Ingers 1961

1961

v$\overset{2}{\text{ø}}$ʃa, v. vyssja vyssja

Barseb. (Vlakr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

våffeljärn

1
våfl̠eja̠rn, n. våffeljärn

Barreb. (Ola Kr.)

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

№ 298.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våffla

váfla, f., pl. -or, våffla

Barseb. (Ola Kr.)

№ 298.

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

våg

vaug. ´-en

(att våga på)

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

vȧga

vàuga. -ar. vòkte. vokt

V. Karaby. Kâvlinge

1. jȧ vòkte ènte sí 'ed. V. Karaby.
2. di som hade faud íz en soma pœ́za. di vokte ènte ha dom hìma, so la di dom i fjòrkefjistan. Kävlinge

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

våga

vàuga

ska vi vàuga? hài = göra en insats.
hålla vad.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd
Joh. Falck 1878.

våga

vàuga, -ar, -a, -ad

stàŋom va dær tšy̨ra som va so àrja,
so en vauga knápt a gáu a mòlka
krég̲en.

Mera genuint: vàụa etc.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

våga
v.

vàu̯a -ar -a -ad

a̲d han har vau̯ad sa ú̲d
i dèt̲a vœ̲́red!

Eslöv 3.

1951. V. Sallerup. Harj. hd.

vǻga
v.

væ̲̀ga, væ̲̀gta

blö́v

jà begrí̲ba ènta hæa ni væ̲gaa
gæ nǿ̲a i grù̲an
jà begré̲b ènta hæa di· væ̲gta gæ nǿ̲a
i grù̲an.

Nr 3764, V.Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1958.

× vågning

vàugnɛŋ, -en

vid leken _picka fyrkar_ = insats, vadhållning.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd

Joh. Falck 1878.

våld

vɵl̠, n. våld

Barseb. (Ola Kr.)
Barseb. h. (Ruff)

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

№ 298.

våld

voḻ

deva vóḻ = det var väldigt. oerhört

deva vóḻ va de ræ̀jnar

Kävlinge.

1/12 1940 1317 Hajagus kd.

vol̲, s. våld. våld

Barsebäckshamn (Ruff)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

volfǿra se, -de, -t, v. våldföra sig

volfǿra se pau nan.

Barsebäckshamn (Ruff)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

× våldgått
adv.

vòljat

= dristigt, riskabelt

L. Harrie (E.H.)

V. Karaby.

Nr 51 Harjagers hd

Anders Karlén 1895

ˣvåldlöpa

pres. voLǿ̲vor

springer fort.

Nr 3428 Norrvidinge, Harjagers hd

Evert Lindström 1938.

× vȧldrä̃nna

volrén̠a, -rén̠de, -rén̠t

skena. talesä̀tt:

hæ̠r e ìg̠en vaíd a volrén̠a i.

de e bòr̠a fà̠rlit nor̠ hú̠s brén̠or a

fjǽ̠rgor volrén̠or.

Nr 3433 V.Karaby, Harjagers hd

Helga Erlandsson 1938.

× våldrānna

volrán̲a, -or. -de. -t

=skena (om hästar)

St. Marie.

№ 1317 I. Ingers.

Maj.

1936.

våldrä̃nna

volrä́n̲a, -rä́nde, -rä́nt

skena.

hä̀sta som volrä́nde.

Nr 3431 St. Harrie, Harjagers hd
Håkan Persson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ våldrånna

volrǽn̲a, -rǽn̲de, -rǽn̲t

skena.

já̲ vé̲d ni, hæromdá̲n volrǽn̲de mi̲na fö̀ljor, so ad ja hade knáf̲t kœn̲ad lo̲ved ó̲p dom.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd
Joh Falck 1878.

× vildränna

vol̲rǽr̲a

skena, om hästar.

Nr 6524. Norrvidinge, Harjagers hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våldränna

vållränna

skena, verb. om hästar

volrǽna

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

våldränna

vaḷráṉa, v. våldlôpa

Barseb.h. (Ruff)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

vǫ̱ltá̱, -tǫ̱́, -tá̱d, v. våldtaga, häfda.

han vǫ̱ltǫ̱́ tǫ́sen.

Barseb. (Olsson.)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298

vålla

vùl̲a, pres. vúl̲or

vålla, förorsaka.

V. Karaby.

Nr 51 Harjagers hd

Anders Karlén 1895

vålla

²vůḻa, -te, -t, v. vålla.

Hofterup (N. 1.)

№ 298.
A. Malm 1919-21 HARJAGER

vålla

vùL̲a

förvålla (om sjukdom eller olycka).

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd

Joh. Falck 1878.

vålla
v.

Vu·lla

orsakas av

pres. de vúl̲oa = det orsakas av--

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våm

vɷm̲, m., pl. ^{2}-a, våm

Barseb. h. (Ruff)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

~~kve²ga, f., pl. -or, kvinna.~~

Barseb. h. (Ruff)

× vån

va̲un,

i uttr. pɔ en va̲un, :: på en höft.

Saxtorp (Nordlind).

Uttr. ej känt af Ola Kr.

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

× vånda
v.

vòn̲a -a -ad

Lyda

Saxtorp, Haj.

× vända
v.

vòn̲a , -a, -ad

lyda.

L. Harrie E.H.

& V. Karaby. A.N.

Nr 3429 Saxtorp. Harjagers hd
Inga-Lisa Persson 1933.

+ vånda

vòna -a -ad

lyda.

Jfr. + ovåndelig.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd

Joh. Falk 1878.

vånna   + vånda
v.

lyda

vòn̲a -a -ad.

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

+vånda

vòn̲a -a -ad
lyda.

glø̀t̲ana sprá̲nt dær ɑ holt alǿ̲, en
kɑn̲e ènte nyd̲a hù̲safré̲, di vil̲e
ènte vòn̲a va en sa tí dom.

Nr 3343 Barsebäck, Harjagers hd

Thea Williams 1938.

× vånda

vòna -a -ad

= lyda

Nr 3425 Barsebäck, Harjagers hd

Anders Persson 1938.

vång

voŋ ´-en ˋ-a ˋ-ana

stóre åkerfält

1930. 1317. Barsebäck, Harj.

vọʒ. -ˈen. -ˋa. -ana. vång.
åkerstycke m. m.

Löddeköpinge. Barsebäck. Hofterup. V. Karaby. Saxtorp. St. Harrie. Kävlinge.

hǫ̀ren som skola vǫ̀jta i vǫ̀ʒana.

№ 1317 Harjagers hd ~~Kävlinge~~ St. Harrie
I. Ingers 1930-31.

[Jfr. vaʒ i V. Sallerup]

Harjager

vång

vaŋ. ´en. ˆa. -ana. vång.

V. Sallerup.

vooŋ etc. Òtofta

från vòoŋa

di hade dèlad i vòoŋa.

Sbr. vooŋ.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31. Harjager

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vång

vɵŋ, m., pl. ²-a, vång, ~~vall~~ (klöfver-)

Barseb. (Oba kr.).

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

vång

vꝏŋ, -´en, -`a, -`ana.

eller vaŋ etc.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

vång
s.

vaŋ, ´-en, `-a, `-ana

№ 1317 V. Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1931

vångagömmare

vòŋajė́m̠arɐ. -ɐn

= kreatursvaktare på gemensamma betesmarker.

Upt. fr. V. Karaby.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

vångaled

vàgalé, -ed

(stórre) grind ute på vången.

Nr 3430 St. Harrie, Harjagers hd

Johanna Kristensson 1938.

vångaled

v²o̊ŋ̠ale̠, n. grind till ”vång”.

Barsebäck

Harjagers hd

№ 298. A. Malm 1919-21.

vångaväg

vòʒavǽj. -en-a-ana.

vångväg. markväg.

V. Karaby

dær e̱ en lì̱den vòʒavǽj.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31. Harjager

vångaväg

vàŋ̱aváj̱, -en

åkerväg.

Nr 3429 Saxtorp, Harjagers hd

Inga-Lisa Persson 1938.

vångaväg

vàŋ̱avǽj̱, -en, -a, -ana

väg ut till vången el. genom vången

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

våning

vàuneŋ , -en

V. Sallerup.

dær va bà̲ra é̲n vàuneŋ te
bòja me.

№ 1817 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

× vånna

vòn̲a -ar -a -ad

vòn̲ar du ènte, páu̯g ?

lyda.

Nr 6524. Norrvidinge, Harjagers hd

I. Ingers 1956.

+ vånna

v$\overset{2}{o}\underline{n}$a, -a, -ad, v. lyda.

✓ Saxtorp (Werlins)
Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

№ 298.

№ 29

vår

s.

vaur, -'en

= våren med oss. på vårbruket el. vårarbetet.

(jfr. framtíden = våren ss. årstid).

Allm.

di blé hær aʒa váuren, Löddeköpinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

vår
poss. pr.

vaur, vaurt, vaura

Allm. i Harj. hd. (i V. Sallerup: vaur)

so sprant di híd te váurt a fek
en av vós te a fjòra.

Kävlinge.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

vår
poss. pron.

va̲r,

eller stundom, fast nu mera sällsynt, vaur.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd
Joh. Falck 1878.

vår
s.

vau̯r, ´-en

vårbruket

lœg̲a váu̯ren té̲

blöv s.

Nr 3764 V. Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1948

vår

poss. pron.

vaur, vaurt pl. vàura.

V. Sallerup.

pl. vàura ofta = gårdsfolket eller husfolket: ja̱ komo̱r iku̱e nar vàura skoḻe fjǫra te skà̱ralt.

№ 1317 Harjagers hd (Eslöv ångar).

I. Ingers 1930-31.

vår
pron.

vaur. neutr. vaurt

de stèled, som lán i líg me vaúrt.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

vaura ˣvåra,

vārplöja, våarbeta.

vàu̯ra, v.

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

våra

vàu̯ra, -ar, -a, -ad
= utföra vårbruket. Allm

di sko̱la vàu̯ra jó̱ren té̱ =
fullborda vårarbetet på jorden. Skp

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

våra II

so va de nar di skola vàura so fek ègen lóv a vòja po sin rìmsa. foren ólormånen blàusta i kórned.

Kávlinge.

nú vàurar di po òta dá va di ská.

№ 1317 Harjagers hd

Kăvlinge.

I. Ingers 1930 - 31

× vårdõns

vordǫ́en, adj.

ni sóvor ja rent vordǫ́en i da (moren til sine gossar, som sofvo öfver sig)

Barseb. h. (Ruff)
Hofterup (N. A.)

jfr vårdõns i Oxie. Skytts och Vhg: lång middagssömn efter vårarbetets avslutande. S. L—s.

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

Vȧr Herre

vann hȧr̲e.

dæ̲r hade næ̲̇ra på vann hȧr̲e tá̲d á̲lt ihǿ̲v (om en stark storm. då taken höllo på att flyga av gården). V. Karaby

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

vårkarl

varkár -en -a -ana

karl som hjälper till med vårbruket

Dagstorp

Nr 1317 Dagstorp, Harj. hd
I. Ingers 1948.

vårsäd

và̮ursǽ̱. -en

yngre và̱ursǽ̱ eller và̱rsǽ̱

V. Karaby.

værsǽ̱, -en — Dagstorp.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

vårsäd

vàurasǽ, -en

St. Harrie,

Jfr. vintersäd.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

våt

vaud. neutr. vot̲, pl. vàuda. Allm.

vót̲ed „våttet" = vätskan. dl våta.

(i V. Sallerup, norrut. vaud).

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

våt

vaud

glarǿ̲nen bler so tít̲ vànda,
so en far tòr̲a dom stès̲e.

Nr 3343 Barsebäck, Harjagers hd
Thea Williams 1938.

våt

adj.

vaud. vat̲. pl. vàuda

(Eslöv ängar)

ja va váu̯d som en kràu̯ga

Eslöv 3.

hà̲sorna va vàu̯da " ".

№ 1317 V. Sallerup, Harjagers hd

I. Ingers 1931

våt

vaud. neutr. vat̲, pl. vàuda
komp. vàudare
--- èl̲a om di hade nan vàuda
knù̲dor.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd. J. Ingers 1931.

våt

vad, pl. -a

en bler rént vád om bénen

(Gillhög)

fýdorna va vàda. Barsebäckshamn.

1951 4673 Barsebäck, Harj. hd.

våder

vær. -ˊed. vær. -ˊen,

våder.vìnd, våderlek

mǿd vǽr (motvind)

di kòne ènte udan di skola
følja me vǽred.

Kävlinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

vär - vāder

våder

væ̲r, –́ed.

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

vâder

vær, ´-ed

han sa, nær de va rǽlɪt vǽr,
so skole vi blé hìma.

forhǽlit vǽr = vâder som man drar sig för att begiva sig ut i.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

våden II

i vǽ̲red = i vådut, upprätt stående.

dær va en rá̲ me rèktia
staulpíg̲a i vǽ̲red.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

väder :

æ̱, de e et jæ̱̀vra
rǽ̱lit vǽ̱r i da̱, æ
blǽ̱sor jóṟ de.

klǽ̱nt vǽ̱r.

B-bäck

1954. 4673. Barsebäck. Harj. h̲d̲

vâden

væ̠r. ˈed

edær en stó̠r ręź ikręz màunen,
do bler de bé̠tor vǽ̠r. Th. Kr.
gó̠t vǽ̠r.

Löddeköpinge sn

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

væ̱r, n. våder. våder

nar de e gøt væ̱r

Sjöbo (Barseb.)

A. Malm 1919-21. HARJAGER

№ 298.

råden

i vǽ̲rad = raht upp eller

rått upp:

di sat̲e rǻ̲den i vǽ̲rad.

Löddköpinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

vảder:

tré̲ krò̲ga, som star i vǽ̲red

Remmarlö̉v.

Nr 1317 Harjagers hd
Ingemar Ingers 1948.

våder :

i bet. våderlek :

v̲ǽred har va̰d lɛt̲a ʃj̲ỳled

kemmarlôr .

Nr 1317 Harjagers hd

Ingemar Ingers 1948.

väder:

nɑr de e klɑ̲́rt i vɑ̲́red,
sɑ kan en sé̲ alhélgɑnafjórkan
(sc. i Lund)

Remmarlöv.

Nr 1317 Harjagers hd
Ingemar Ingers 1948.

våder:

vær i bet. "andedräkt":

han kan ta vǽr ijén, de jor øg nar en kvéljor dom.

Löddeköpinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

väder:

dee rad dòl̲it vǽ̲r

Ŏrtofta.

Nr 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1944

vāder

forts.

i bet. "vind"

dær kan blàsa màʒa vǽr ɛnǽ

Dagstorp

1948

Har. hd.

våder

væ̠r, n. vådr.

han har nø̠sen te væ̠rs al te̠d

Sjöbo (Barseb., Kerstena)

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298.

A. Malm 1919-21.

väderbjörn

væ̀rbjö́rn, -en, bjälke som axeln i en väderkvarn vilar på, närmast vingarna. Jfr. toppbjälke.

Södervidinge.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930-31

våder II

vǽ̱rəd i betydelsen
"luften i en smidesbälg"

Kävlinge

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

väder
s.

vœ̱r, n.

spjœ̱̀lsám̱t vœ̱́r , se ˣspjällsam

Norrvidinge

Nr 6524 Norrvidinge Harjagers hd

I Ingers 1961

1961

vœrkvǻrn, s. váderkvarn

Anm. (Ola Kr.)

№ 298.

A. Malm 1919-21. HARJAGER

vādermölla

værmýla, -an, -or, -orna,
våderkvarn.

Lödderköpinge, Barsebäck, V. Karaby, Dagstorp
Södervidinge. Kävlinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

vådermölla II

Mer værmól̲a:

lét̲ ù̲danóm̲ bý̲en dær e en værmól̲a.

Kåslinge.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

× vädermölla

slan värmölla

hjula

slan̯ værmǿḻa

Nr 6472 Norrvidinge, Harjagers hd

Ragnar Falck 1962

vådermölla

værmǿ̜la -an -or -orna

våderkvarn

1949. 4673. Barsebäck

Harj. hd.

[×vädermölla

varmǿla, f. väderkvarn.

Barseb. (Olskr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vãderstabbe

vœ̲̀rstáb̲e , -en.

skydrag, långsträckt sky.

Nr 3345 Dagstorp, Harjagers hd

Johan Jönsson 1938

× văderstabbe

værstáb̲e -en -a -ana

tromb, virvelvind

har du sé̲t værstáb̲en?

Nr 1317 Dagstorp, Harj. hd
I. Ingers 1948.

väderstabbe

værstáb̲e, -en, -a, -ana

regnbåge, som i längd inte utgör mer än hälften av en fullständig regnbåge.

Nr 3431 St. Harrie, Harjagers hd

Håkan Persson 1938.

× vȃdjȧ

inf. và̲ga

bryna, vȃssa

en và̲gesté̲n a sta a và̲ga me

Nr 3764 V. Sallerup, Harjagers hd

I. Ingers 1948

× vā̆djesten

væ̱̀gesté̱n -en -a -ana

brynsten; mindre rektangulär slipsten.

en væ̱̀gesté̱n a sta a væ̱̀ga me

Nr 3764 V.Sallerup, Harjagers hd

I. Ingers 1948

vädur

vær, ´en, ¯a, -ana

= bagge. Något föråldrat:

nú sior di "bå̀ge" men for sa di

vǽren. V-Karaby. N.O.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

vädur

væ̲r. ´en

vädur. bagge

de va mí̲n vǽ̲r.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd

Joh. Falck 1878.

vär

vädur

vädur

vœ̱r pl. vœ̱̀ra

bagge.

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

vådur

vœ̲r, m., pl. -^{2}a, vådur.

Barseb. (Puk.)

№ 298.

A. Malm 1919-21. HARJAGER

vädur

væ̱r, -́en

bagge.

só̱ skoḻe di slæ̀jta grì̱sana a fáur
eḻor vǽ̱r.

Nr 3346 Barsebäck, Harjagers hd
Per Bengtsson 1938.

vä'durhorn.

vœ̀rahǫ́rn, -hd. pl. =, -hn

Allm.

№ 1317 Harjagers hd

J. Ingers 1930 - 31

ˣva̍durlamm

værlóm̲, -ed, pl. =, -en,
lamm ov hanko̍n. Ant. fr. V. Karaby.

№ 1317 Harjagers hd
L. Ingers 1930-31.

v²æ̱rahǫ̱rn, n. **vä́durshorn**

Barseb. k. (Ruff)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

lå^{2}ga f. låga

Arsele. h. (Ruff)

vädurlamm

væ̱rlám̱, n. hanlam.

Barnb. (Ol. kr.)

№ 298.
A. Malm 1919-21. HARJAGER

væj. -en. -a. -ana. väg.

Löddeköpinge, Barsebäcks by, Hofterup. V. Karaby, Saxtorp. Dagstorp, Norrvidinge. Höj. Kävlinge. St. Harrie, L. Harrie, V. Sallerup Rem̄arlöv

nú ska já dine væjen. Höj.

han hade fór sę han skola fjǫra ifra bàsebék a te màlme po sina éna væja. (om en greve). Barsebäck.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31. Harjager

väg. II.

har já ènte lóv a fjòra po vèjana? Barsebâck. P.S.

imén véjen (utmed v.) Hofterup.

dee lýnt a bo lǽzor ifra véjen

Hofterup. H.J.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

väg. III.

han skola va nærvárane nær di
skola syna vèjana a ve snyskótnez
(nämb. åldermannen) Hofterup. N. P.

de e uttán vǽj. V. Karaby. A. H.
fara te vǽjs. " " "

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

vāg IV

di fsjœr a ràgar pɑ vèjana.

Höj.

so va dœr en vèj som jìk ifran
býjen a úd te grýjed.

Kávlinge.

dœre stengádor pɑ di mésta
vèjana.

№ 1317

Kävlinge.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930-31

väg I

laga væ̀jana. St. Harrie

han kom ìʒen vǽj mæ en.

Remmarlöv.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

våg

vaj. ˊen. ˋa. -ana.

de va en gavílja ad di fe̱k ló̱v
a kò̱ma den vá̱jen.

Löddeköpinge sn

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

väg

vaj. pl. ˋ-a

de légon ve hínsien om
e
vájen.

Nr 1317 Löddeköpinge, Harj. hd

I. Ingers 1951.

væj̱, m., pl. ²-a, väg. väg

va ²båua ²si̱ør om vǽj̱en

Barsebäck (Scholin)

№ 298.

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

väg

vǽj, växl. med váj, -én,
-à, -àna

Barseb. hamn

vi rø̀la te lǫ́ŋ vǽjen ø̜vor
skǫ́gen

Nr 4673 Barsebäck, Harjagers hd

I. Ingers 1949.

pl. $\overset{2}{-}$a

væj, m. vâg. vâg

(ɔ: coire)

$\overset{2}{\text{vẹ̄la}}$ te væjs (ụd for ẹt (ɔ: ståndij)

Barsel. (Há̱na).

№ 298.

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

väg

vaj, m., pl. -²a, váj

Barseb. h. (H. P. Persson)
" " de la Motte

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

väg

væj̱ -́en -̀a -̀ana

han hade fó̱r se han skoḻa tjø̱ra ifra bà̱sebeḵ a te màlme pa si̱na é̱na væ̀j̱a.

1930 · 1317. Barsebäck (by)

Harj. hd̲.

vög II

har já̱ ènte ló̱v a tjò̱ra
pω và̱jana?

1930. 1317. Barsebäck (by)

Harj. hd.

vä j   vãg

våg

væj pl. væ̀ja

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

våg

væj. -´en. -ˋa, -ˋana

háur e vǽjen ʟ.

vi hade en œ́ʒ imén vǽjen.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

väg

væj ´-en ˋ-a ˋ-ana

di ska fàra lòoga væ̀ja. Eslöv.

son hàrans vǽj

pa dìne van vǽjen

(væj också i Eslövs stad.)

1947 V. Sallerup. Harjagers hd

våga

vœ̀j̱a. ´or. vœ̀jde. vœjt

va ìstran brá̱, vœjde den ʃùṯan, àṯan márk; nœ̱́n gáʒ̱ koṉe den vœj̱a pǿʒ̱ed.

Nr 3345 Dagstorp, Harjagers hd

Johan Jönsson 1938.

våga
v.

vœ̀j̲a

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd
Joh. Falck 1878.

vāga

væ̀j̱a. væ̀jda, væjt

di· tá̱ a væjda óp̱ i bì̱da.

dọ́ væjda di ènta té̱ -ad.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

våga upp

væj̲ȧ óp̲, væjde, væjt

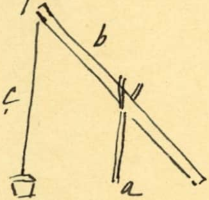
föra brunnstången på en⁺ brunnljung upp ur brunnen: uppforda vatten i brunnljung.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

× vağare

væ̀j̱are, -ren

den rörliga stången på en s.k. brunnljung



a = klỳʒ̱a
b = væ̀j̱are
c̦ = staʒ̱

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

væjfá̲rane, vä́gfarande.

di lo̲ rz̲a á̲ndra væjfá̲rane
kom̲a fram̲.

Löddeköpinge

№ 1317 Harjagers hd

L. Ingers 1930-31. Harjager

vägagrop

và̱jagró̱v. -en. -or. -orna

dike invid väg.

di fe̱k ló̱v a bè̱da i và̱jagró̱vorna

Löddeköpinge

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

vägg

veg, ´-en, ˋ-a, -ana

(Har fordom uttalats vegʒ) veʒʒ uppgivet fr. Barsebäck på 1880 talet.

di màra ènte vègana, udan di lerslá. V. Karaby. N.O.

lerslána vèga. Södrvidinge, V. Karaby, Saxtorp

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

vàgg. II.

di hade stà̱ga i vèg̱ana

Dagstorp. Sj. O.

vó̱red va spì̱gad ve vég̱an,

Dagstorp. Sj. O.

di skoḻa va tváu ve vé̱r vég̱.

St. Harrie

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

vågg III

di skole ha vègana òpe klokan
fìra om ètamídan.

St. Harrie.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

veg, m., pl. -²a, vågg văgg

Barseb. h. (Ruff)
Hofterup (N. A.)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

vägg

veg. ´-en. ˜-a. ˋ-ana

so tsjỳpte di sóna stìke a spiga
po vègana.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

vadʒ, m., pl. -a, vågg. vágg

✓

Barseb. (Olsk.)

veg etc. Barseb. hamn.

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

muḻsýrk, m., pl. -a, mullsork
(nu mɵḻsýrk)

Barseb. (Ola Kr.)

ˣväggarum

vègaróm̲, -ed, pl. =, -en,

så stor del av en huslänga som utgör avståndet mellan två väggstolpar eller loftsbjälkar.

Allm.

[i Bara hd: spène̲; i danskan: fag]

di ska bygga tè̲ et vègaróm̲.

№ 1317 Harjagers hd

V. Karaby. A.H.

I. Ingers 1930-31.

văggarum $\overline{\text{II}}$

ràḵaren feḵ bà̱ra gá̱u i

é̱t vè̱garóm̱ so kaḻad

jfr ~~vägg~~ ræ̣kare

Nr 1317 Dagstorp, Harj. hd

I. Ingers 1948.

väggklocka

væ̀gaklóka, -an.

Nr 3764 V. Sallerup, Harjagers hd

I.Ingers 1953.

× väggknarr

v²e̊dʒaknar̲, m., pl. -a, syrsa (?)

Barseb. (Ol. Kr.)

HARJAGER

№ 298.

A. Malm 1919-21.

väggastake.

vègastága, -en, -a, -ana

(stakarna inne i lerslagna väggar)

V. Karaby, Saxtorp.
St. Harrie, L:a Harrie.

ège i lervégana dære vègastága.

L. Harrie.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

vägg-stake

vègastá̠ge, -en, -a, -ana,

spole eller spjåle i en klinevägg.

de va tèmra a vègastá̠ga a lẹ̠ir a loghálm.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

I. Ingers 1931.

№ 1318.

väggstake

vèg̲astá̲ge, -en. -a. -ana

Stakar inne i lerväggar. Flätade med halm, varpå leret klintes.

Nr 3346 Barsebäck, Harjagers hd

Per Bengtsson 1938.

vägspår

væjspá̱r, -ed

V. Sallerup.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

väktare

vèktare, -en, -are, -arna

hær graséra tjyva forbånad aldéles, a di læjde vèktare (nattvakt)

Remmarlöv.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

väl
adv.

væ̱l

de va vǽ̱l ad jà fe̱k sólt mi̱na
bè̱doa

Nr 4673. Barsebäck, Harjagers hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

×vāla

v²æ̲la, -a, -ad, v. svepa en v²æ̲lring omkring

dı har v²æ̲lad lås̯ad so væ̲l so dı spíl̥or ɪnte nand̲

Barseb. (Ola Kr.)

№ 298.

A. Malm 1919-21. HARJAGER

välde

v²æl̲de, n. välde

nyord

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

vålde

v²åḻde, n. vålde

(„i Harrebergs: våld v²åḻe")

Barseb. h. (Ruff)

HARJAGER

№ 298.

A. Malm 1919-21.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väldig

vàldi, n. vàldit

de va en vàldi væljárrez

Remmarlöv

Nr 1317 Harjagers hd
Ingemar Ingers 1948.

välfägnad

vælfǽjnad, -en

tok̲a de bǽt̲on óp̲ !

nǽj̲ de ble̲n for mée̲n vælfǽjnad !

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd

Joh. Falck 1878.

vălgårning

væljárnez

de va en vèldi væljárnez

Remmarlöv.

Nr 1317 Harjagers hd

Ingemar Ingers 1948.

væljá̠rnæŋ, s. vålgärning

Barseb. h. (Ruff)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× våling

vœ̀liŋ, pl. -a

långt rep hvarmed hölass ombindes.

Hofterup. N. H.

1317 Harjagers hd

A. Malm

válja

vàlja. ´-er. vàlde. valt

V. Karaby.

jà har valt fe̱l ba̱na : jà sko̱la
vad sòẕorska. Elna Åkesson.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

vălja II

di bl̲er và̱lda te vǽ̱r sit̲ gø̱̀da
kŏj.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

våljȧ

væ̀ljȧ và̲lda va̲lt

i dí̲ tì̲dor sa va̲lda

grè̲van prǽst

Nr 4673 Barsebäck, Harjagers hd

I. Ingers 1949.

välja

vèlja. ´-or. vàlde, valt

p.p. vald i mask. & fem.

ólormánen han ble váld for vært áur.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

sic ×^{2}vålja

^{2}vålja, ^{2}vålde, valt, v. hvalpa.

Ex. ^{2}vålja en bad

Barrebäckshamn (Ruff)

En annan gång kändes samme man endast vid formen ^{2}vålva.

^{2}vålja. velj ^{2}pånejarnad över Barreb. (Olskr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

+ välja

²vælja, v. hvâlpa, vânda upp och ned på.

de fær ²ørenen av ²bålorna för en ska ²köna ²vælja dom.

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298.

A. Malm 1919-21.

^{2}vålja, v. hvälfva. *vålja

han våljor ^{2}rana plånor ra.

Anell. (Ola Kr.)

№ 298.
A. Malm 1919-21. HARJAGER

va^{1}lkommen

vé̱lkó̱men

Dagstorp

vé̱lkó̱men en á̱n goẕ i dó̱ kan
vi' prà̱tas mé̱n ve̱.

Dagstorp.

№ 1317 Harjagers hd

I Ingers 1930 - 31

vælmáuga, f. vâlmâga

Barseb. (Ola Kr.)

№ 298.

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

valsínad, part. välsignad.

Barsebäckshamn (Ruff)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

välsignad

vælsí̲nad, neutr. =

ofta = besvärlig, bekymmersam :

de vælsí̲nada be̲ned

(Eslöv 3.)

Nr 3764 V. Sallerup, Harjagers hd

I. Ingers 1948

vãlta

vèlta. -´or. vèlte. velt.

jí̲ me en sǿ̲frt̲a má̲d, èl̲a

véltor ja hú̲sed.

en stund senare:

gak̲ ú̲d me me i hà̲ven a sé̲
om ja dó̲ kan tì̲a!

Saxtorp.

1917. Harjagers hd.

vålta ner

vælta nǿr

riva ner

nǽede vælt nǿr

Vicke

Nr 1347 Harjagers hd

I. Ingers 1948

vălteli

raukîg

×

vålteĝ

a .

vàltali·

Nr 6472 Norrvidinge, Harjagers hd

Ragnar Falck 1962

vålt

vaḷt, n. (del af plog).

nyare ord. Hette fordom muḷfjé̠l;

kallas äfven plo̠ovjá̠rn o. plo̠ovfǽ̠r.

Barsebäck

Harjagers hd

№ 298.

A. Malm 1919-21.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vălta

vèlta, vèlta, velt

på tal om hus = riva

grèven vele vèlta húsed

Barseb. hamn

Nr 4673 Barsebäck, Harjagers hd

I. Ingers 1949.

²vå̱l̲a, v. hvälfva ²vålva

²vå̱l̲a op̱ o nǫ̧r pω jár̲nad

Sjöbo (Barseb.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

vålva

vàl̲de (imperf.; övriga former ej observerade)

fǿ̲r i tí̲den ^{10}/ val̲de di óp a né̲r pɔ en bá̲d.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

I. Ingers 1931.

vän
s.

ven pl. vènor

dæ kom àla gωa vènor

dæ vá ju ala mina gωa vènor

H. P. Pn.

Nr 4673. Barsebäck, Harjagers hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

vän

ven̲, ´en, ¯or, -orna

di´va so f̲àselt g̲ωà ven̲or.

Löddeköpinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

vända

vèn̲a . -ór. vèn̲de . ven̲t

de e nok̲ klò̲gast a vèn̲a se te hà̲nom
Lkp.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

× vãnda
s·

vånna

vända, omgång

vœ̀n̲a

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers hd
Ragnar Falck 1959.

vända

vèn̲a . ́-or. vèn̲de . ven̲t

dén̲ han vèn̲de se vá̲r gág̲
han lut̲a nýt̲ brǿ̲
(om Smórstud. en sten i Kastberga skog).

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

× vånda
v.

vòn̲a -ar -a -ad

lyda

Imper. sg. vòn̲a!

Nr 3764 V. Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1953.

vända
v.

væ̀n̲a. væ̀n̲de, væn̲t.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd
Joh. Falck 1878.

v$\overset{2}{\hat{e}}\underline{n}a, v\overset{2}{\hat{e}}\underline{n}$de, vent, v. vânda.

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

vå̃nda

vḕṉ̣a, -de, -t, v. vånda.

hoṉ̣t de véṉor se

Barseb. h. (Ruff)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

vånns

vɔ̄stas

vändas
v.

inf. och pres. væn̲s

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

vändas
dep.

vens. vèndes. vents

= vi'stas, färdas

vens ikríg = färdas omkring, vara på resor.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

vändas:

mώ̱r a hώṟ di bru̱gar
vœ́ṉs ihώ̱ba. = umgås,
vara tillsammans.

Nr 3764 V. Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1953.

vändas

pres. vœns, vœ̀ndes

vistas, fårdas, umgås

han vœ̀ndes mœ̀ed dœ́r

han vœ̀ndes nér hœ́r pɔ lœ̀jed

Nr 4673 Barsebäck, Harjagers hd

I.Ingers 1949.

v²ån̲as, -ndes, -nts, v. våndas,
vånda sij.

vara ²u̲de o v²ån̲as.

Barseb. (Ola K.)

Harjagers hd
A. Malm 1919-21.

№ 298.

vä̂ndas II

dǽ̱r har vi̱ vä́nts mè̱ed

Lóddekôpinge

Nr 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1947.

1947 1317 Harj. hd.

vándas, dep.

van̲s, van̲s, vàn̲des, van̲ts = vistas, fårdas, umgås, hålla hu

di vàn̲des hí̲d te máj. Sv. J.
di vàndes te tsøpenhā́m̲. Th. Kr.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

vándas. II.

di har forbé̱trad sprá̱kad et
lı̱̀dad gráṉ, for di har vánts
for mǿ̱ad i stǽ̱rna. Th. Kr.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

văndas
dep.

vans. pres. vans. vàndas. vants

= vittas. fåndas. umgås

Hlm.

dǽr vàndes já ènte so mèed

Saxtorp. R. P.

han brùgar a vans mèød díd.

Löddeköpinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

vändas

pres. vens, pret. vèndas
vistas, fårdas, umgås
jà vèndas so me̲et dœ̲́r, nær
jà va hèm̲a.

Nr 1317 Löddeköpinge, Harj. hd
I. Ingers 1951.

vå²ṉṇŋ, s.

våndning

hoṉ bleͅ fu̲ŋ i sǻma̲ vå²ṉṇŋ som fa̲ṛ.

Barsebäckshamn

№ 298.

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

+ vånga
v.

væ̲̀ŋa

bládda i en bok. vånda bladen ofta.

men væ̀n̲a = vånda.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd

Joh. Falck 1878.

vänja sig

væ̀ŋ̲a se. ´-or. ¯-de. -t

V. Sallerup.

vǽŋ̲a se á̲w. vänja sig av:
nú̲ ha folk vǽŋt se á̲w me de
gàmla snák̲ed.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

vånnslas + vånslas

K-ela

væ̀nslas

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

vănstre

væ̀nstre, f. och n. væ̀nstra

min væ̀nstre stà̲ratáu̜

Nr 3764 V. Sallerup, Harjagers hd

I. Ingers 1953.

vånten   våat
s.

vi harad i väntan

något som man väntar på

vi háa -ad i væntan.

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

vänta

vènta. -ar. -a. -ad

vènta lít̲a! Skp.

vènta nú̲ lít̲a! Ȫrtofta.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

vänta

vœ̀nta -ar -a -ad

vœ̀nta lit̲!

Vinke

Nr 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1948

vànta

væ̀nta -ar -a -ad men
-at ffa ord som böjar med -d

ja har væ̀ntat dìt̲a rǽjned, for
ja har hat̲ sa á̲nt i rǿg̲en

Kastb-

Nr 3764. V.Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1957.

vänta

v.

vànta

vànta nú̲ lɛ́t̲a!

Nr 4673. Barsebäck, Harjagers hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

värd

vœ̲r. vœ̲rt. vœ̲̀ra

de e vœ̲́rt a antík̲na.

Kävlinge.

hon va so mè̲ed vœ̲́r. Kävlinge

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

värd II
adj.

de e ènte vǽrt = dt ~~var~~ är inte tillrådligt.

nar gáusen lau a va ái, so va de ènte vǽrt a kòma me fízoren.

Lia Larrie

№ 1317 Harjagers hd
I Ingers 1930 - 31

vaīd:

i fóstan va han ànta so
mè̱ad vǽ̱r, nær han kωm̱ te
lø̀d̲afʃǿ̲vrʒa.

Nr 1317 Löddeköpinge, Harj. hd
I. Ingers 1951.

vărde

vàrde, -ed

Allm. i Harj. hd.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

vãrdefull

væ̲̀rdafuĺ̲

V. Karaby.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

vårdera

vordéra, -a, -ad, v. várdera.

Hofterup (N. A.)

jfr da. vurdere.

№ 298.
A. Malm 1919-21. HARJAGER

värderingsman

vor̲dé̲rrŋsman̲, m. värderingsman,

Hofterup (N.A.)

№ 298.

A. Malm 1919-21 HARJAGER

vārk I

vark. ´-en (= smärta)

Äldre varfj uppgivet från Barsebäck (se II)

ja har várk i dé béned óse.

St. Harrie.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

vārk, s.

vark

värk

vark. ⊥en.

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

vărk

vark, ´-an

jå hada sódan várk i de
èna bénad i nát, sa jå
kωne ènta nὼra me.

Kastb.

Nr 3764. V. Sallerup, Harjagers hd

I. Ingers 1954

várk

va̱rk, m. vårk.
al. va̱rk

Barseb. h. (Ruff)

va̱rk Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

vărk II

varfj. ˊ-en

nar ja và̲gna i mà̲res va ja so
ojí̲dali a hade són̲en fà̲seli
várfj i hó̲ded.

Nr 3343 Barsebäck, Harjagers hd

Thea Williams 1938.

$\overset{2}{\text{å}}$ v$\overset{2}{\underline{\text{å}}}rka, v\overset{2}{\underline{\text{å}}}$rkte, v$\underline{\text{a}}$rkt, v. várka

Barnsl. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣ văka

vak̲a. ˊ-ar,

= fiska genom vak å isen

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

+ vãcka

vä̀k̲a, ´-or, vä̀k̲te, vä̀k̲t = upptaga vak (va̱g) å isen eller fiska genom vak.

vä́k̲a nǫ̱́r gá̱rn.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

vårka, vårkte, vårkt, v. vårka
pr. vårkor

Ömsom vårka omsom vårka

Barsebäckshamn (Ruff)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

värkenskjortel

²vå̱rkensʃo̱rtel, m., pl. -ʃo̱rtla,

Barreb. (Ola Kr.)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298

vard

vǟrld

vărld

s.

vard. ´-an

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

värld

va̲rd. ´-en (mest i best. form)

1. va̲ i á̲l vá̲rden .... V. Karaby.

2. ète̲sóm di har opfǿ̲rt sa hǽ̲r i várden, so far di sémre e̲lor bé̲tor.
(näml. i ett kommande liv)

Kävlinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

vårld II

här frys ìŋed járn i hela
várden som de svènska.

Kävlinge.

får i várden elln fárivárden,
tidsadv. fön i vårlden. Flem.

№ 1317 Harjagers hd
I Ingers 1930 - 31

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våld

de e ingen vard
å vållrămma i
d.v.s. ingen brådska

de e è̲gen várd a vo̲lrána̲ i
J: det är ingen brådska.

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

världen

várden

koma te várden = födas

han --- aud óp de ojóldia lila líved, som ènte va komed te várden endo. (näml. varulven).

Nr 3344 V. Karaby, Harjagers hd

Karna Andersson 1938.

världen II

fá̲rivárden

fórr i vårlden. fórr i tiden.

Nr 3424 Dagstorp, Harjagers hd

John Jönsson 1938.

världen

várden

nar de jùnar i àla fira kàntorna, so e de, várdens sista tid.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd
Joh. Falck 1878.

värma

vàrma. -ór. vàrmde. varmt

Allm.

di vàrmde ván̲ i et stó̲rt ká̲r.

V: Sallerup.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

värme

vàrme, -en

äv. i bet. „eld på eldstaden“.

fèsta vàrmen = sköta om elden i ugnen, så att den icke släcktes under natten.

Nr 3431 St. Harrie, Harjagers hd

Håkan Persson 1938.

värme II

fèsta vàrmen = om aftonen
raka ihop glöden och aska i eldstaden.

Dagstorp.

1941. 1317 Harjagers hd.

várme

vàrme, -en; även = varma glöden eller varm aska.

vàrme ä rǿ̲g. V. Sallerup.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

värme

vàrme. -en

även = glöden:

en rà̲ga te a ra̲ga ü̲d vàrmen me

(nämd. ur bakugnen).

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup

Harjagers hd I. Ingers 1931.

vârme II

vi ska ènte jœ̀mra vos
for vàrme (h. = hetta, solvärme)

1946. 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd.

vårpa

vàrpa, ´-or, vàrpte, varpt

dœ̲́r jìk̲ pýt̲an ɛ́ʒ̲ a vàrpte

1948 V. Sallerup, Harj. hd̲

vårpa

vàrpa, ´-ar, `-te, -t.

so va dær màtes me gàusǽgea;
dén dán skola jásen borja vàrpa.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

vărpa

vàrpa, ´-or. vàrpte, varpt

hǿnsen várpor brá̲ ; i dá̲
va dær fì̲ra ǿ̲g.

1947. Kastberga i V. Sallerup
Harj. hd.

värre

vár̲e, superl. varst.

Allm

de va de vársta di hà̲de a
kasta sný̲ i gù̲dan.

Kåvlinge.

vár̲e, varst ännu 1949 hos yngre.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

vårre
a.

komp. váɹ̲a

àt̲an gòoz̲a váɹ̲a
uttryck för förvärrat tillstånd.

Nr 3764. V.Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1957.

vâre

vár̲e , varst

ble várst el. va várst

= duktigast ; vinna i tâvlan e. d.

Nr 3346 Barsebäck, Harjagers hd

Per Bengtsson 1938.

váz̲e , vaz̲st , adj. komp. o. superl. värre, värst

Sjöbo (Barseb.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

väska

vèska, -an, -or, -orna

dær hade en páng ska̱red
há̱l po vèskan a tá̱d pǽ̱zana.

Kävlinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

vest, m., pl. ^{2}-a, văst vást

Barsebäck (Schelin)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

våstan

v$\overset{2}{\text{å}}$ṣ̱tan

v$\overset{1}{\text{é}}$ẓ̱an e v$\overset{2}{\text{å}}$ṣ̱tan

Barvel. h. (Ruff)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

văstanom

vèstanóm̲, adv. & prep.

vèstanóm̲ brώ̲en. Kävlinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31

väster

véstor

Allm. i Harj. hd.

de e di̱ stèḻen dæ̱r légor; tre̱
stèḻe po rá̱ véstor ú̱d.

Remmarlöv.

№ 1317 Harjagers hd
I Ingers 1930 - 31

väster

véstor.

á̠lor lǽ̠zst véstor. M. Kr.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

väster

váston

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd
Joh. Falck 1878.

ˣvästernord

vestornó̱r = nordväst

jå har sét̠ den plané̱ten på kà̱rtan; han lég̱or i vestornó̱r.

Kä̆vlinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

veʃýt̠ -en -a -ana. västgöte.

isynnerhet gårdfarihandlande (knalle) från Västergötland.

Norrvidinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31. Harjager.

västalomma

vèstalóm̲a, -an, -or, -orna

västficka

eller vèstalóm̲a etc., Löddeköpinge:

han hade pǽ̲ŋana i vèstalóm̲an.

Lkp.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

västra

vàstre; fem. och neutr. vàstra.

ja va på den vàstre grún̲en.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

väta
s.

vœ̀da, -an

i bet. ihållande regnväder.

Nr 3764 V.Sallerup, Harj. hd
I.Ingers 1951

+ våtja

vèdja

= våssa, skärpa

vedjà lé

Nr 3428 Norrvidinge, Harjagers hd

Evert Lindström 1938.

× åtja

v$\overset{2}{\underline{\text{å}}}dja, v\overset{2}{\underline{\text{å}}}$ṭe, v$\underline{\text{a}}$ṭ, v. hvassa

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

× vätja

v$\overset{2}{\underline{ä}}$dja, v. hvässa på handslipsten

jfr sl$\overset{2}{\underline{i}}$va

Barsebäckshamn

Ruff

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

№ 298.

våske

våtska

vèska

vätska
s.

Nr 6472 Norrvidinge, Harjagers hd
Ragnar Falck 1962

× våtsket
a.

væ̀sked

full av våtska el. fuktighet.

Oslöv.

Nr 3764. V.Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1957.

1956

× vätskig

vèsked , neutr. =

vattenhaltig, vattensjuk

Ant. i Kävlinge.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

v$\overset{2}{\text{å}}$t̠an, f. best. f. ×v$\overset{1}{\text{å}}$tta s.

nɵr v$\overset{2}{\text{å}}$t̠an han kam̠

Kverslöf (Hån̠a)
Saxtorps sn̠

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

vätteljus

vèṯajú̱s, n.

ett slags förstening

Kvärlöv i Saxtorp

våttel¹jus

²vätajuws, n. se ²gåwavätar.

✓ ²vätajus korn¹löf (Håna) Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

vằv

vo̲v, ´-en, ̀-a, -ana

= vávstol

Kávlinge

i màlma dær e i hóndravi̲s me vò̲va
i sòm̲a sà̲la.

№ 1317 Harjagers hd

I Ingers 1930 - 31

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vǣv, m., pl. -a, våf. váv

Barsebäckshamn (Ruff)

№ 298.

A. Malm 1919-21. HARJAGER

pl. ²-a/

v*ǭ*v, m. / våf; våfstol   våv

[illegible] (Olkr.)

HARJAGER

№ 298.   A. Malm 1919-21.

våv
s.

vœ̱v ´-en ˋ-a ˋ-ana

våvstol.

min vœ̱́v ble ó̱pbrænd.

1946. 3764 Kastberga i V. Sallerups
Harjagers hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våva

vɔ̲va, ´-ɔr, vɑ̲v: vɔ̲̀ved

Barsebäck
Löddeköpinge, V. Karaby, Dagstorp

vi vɑ̲́v mǫ̲̀ed so lœ̲za mɑ̲r va dœ̀kti

Löddeköpinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

väva

vø̠̀va, vɑ̠v, kl. vø̠̀vda,
vø̠̀vad

1950 4673. Barsebäck, Harj. hd

våva

væ̱̀va. ´-or. vɑ̱v, væ̱vt eller væ̱̀ved.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd

Joh Falck 1878.

väva

vè̲va. ´-or, vo̲v. vè̲ved

V. Sallerup.

di va òpe klo̲kan fi̲ra om mà̲rnana a borja a vè̲va.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930-31

văva

væ̱̀va

ska du væ̱̀va, í̱da ? nǽ̱, mæn
mostor àṉa ska væ̱̀va .

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

väva
v.

om sòmaren da skala en ha vèæved a ha pa blégen.

Nr 3764. V.Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1957.

v²ǫva, ~~pte~~-vda, vǫft, v. váfva. ⸢våva

Sjöbo (Barseb.)
Kerstens

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

№ 298.

väva
v.

vɵ̱̀va, vɵ̱v el. vɵ̱̀vda

Barsebäck

Nr 4673 Barsebäck, Harjagers hd

Ingemar Ingers 1949

1949

váva

vɵ̲̀va. vɷ̲. vɵ̲̀ved.

ù̲de i kám̲orsed sad di a vɷ̲́.

Nr 3343 Barsebäck, Harjagers hd

Thea Williams 1938.

v²æ̲va, væw̜, væ̲ft, v. vą́fva vą́va

Sjöbo (Barseb.)

№ 298.

A. Malm 1919-21. HARJAGER

vävande

vòvane , -nd

= det att väva; vävning, vävnad.

V. Karaby

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

vävgubbe

pl. vævgɑ́b̲a

vävskedsförsäljare

3764 V.Sallerup, Harj. hd

I. Ingers 1950 Exc gr.

× vävräcke

vævrǽk̲a, n., pl. =

sidostycke i vävstol

(= stø̀ra el. stòr̲a i Sydskåne)

3764 V.Sallerup, Harj. hd

I. Ingers 1950 Exc gr.

vaŏsked

vœvǵe̠ -en -or -orna

Remmarlŏv

Nr 1317 Harjagers hd
Ingemar Ingers 1948.

bar̄sked
s.

vøvʒ́e̠, pl. vøvʒé̠a, -na

Barsebäck

Nr 4673 Barsebäck, Harjagers hd

Ingemar Ingers 1949

1949

vǫvfę́, f.

vårsked

Barsebäck

Harjagers hd

№ 298. A. Malm 1919-21.

vävsticka

vævstíka, -an. -or. -orna

smala träspjälor som sättas på den bakre bommen i en vävstol. på ræven.

Hagestorp.

№ 1317 Harjagers hd
I Ingers 1930 - 31

væ̱vstó̱l, m.

ḷ

vävstol s.

Barsebäck

Harjagers hd

№ 208. A. Malm 1919-21.

våvtrissa

vævtrísa, -an, -or, -orna

trissa i en våvstol.

Sagstorp.

№ 1317 Harjagers hd
I Ingers 1930-31

văka

vö̀jsa, -ér, vö̀jste, vöjst.

allm. i Harjagers hd.

när já̠ vöjste ó̠p. V. Karaby m. fl.

planté̠ringen vöjste ó̠p. V. K.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

vàxa.

nar já vòjste óp so sa di-kèzbær ž

V. Sallerup.

han kan ìnte ha vójst oza dí
tìmana (näml. grödan)

Lödderköpinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

văka III

i áuen dær vojsa sǿa.

Kŏvlinge.

№ 1317 Harjagers hd

I Ingers 1930 - 31

väsa

vø̀jsa. vø̀jsta. vøjst

även om vätskor, som skumma el. jäsa:

nor de hade stát en tìmes tíd,
hade de vǿjst, so fáded kona
ble nèstan fúlt.

Nr 3344 V. Karaby, Harjagers hd

Karna Andersson 1938.

vā̀ka

vɵ̀jsa, ´-or, vɵ̀jsta, vɵjst

dær vɵjsor et trǽ̲ i brón̲en

(skâmtsamt om en gôinga-pump. trâpump).

Nr 3430 St. Harrie, Harjagers hd

Johanna Kristensson 1938.

vāka

vɵ̀jsa. ´-or. vɵjste. vɵjst

dær va vɵjst op̱ bὼska ọ́vor áḻt

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup

Harjagers hd I. Ingers 1931.

våka

vòjsa, vòjste, vojst

Vikhög, Harj. hd.
C. S. Hallbeck 1900.

våʀa II

naʀ já̲ vøjsta ó̲p so sa̲ di

„hɛ̀ʒ̲bǽ̲ʀ“.

№ 1317 V. Sallerup, Harjagers hd

I. Ingers 1931

vöjsa

vä̆ka

văka

v.

vɵ̀jsa , vɵ̀jsta , vɵjst .

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(vå̄ta) våta

han har vǭjst nu̠

Nogpåttan vɵjst

Sjöbo (Barsch.)

№ 298.

A. Malm 1919-21. HARJAGER

vǫ̇²jsa, vǫ̇²jste, vǫ̇jst, v. växa.

Barseb. h. (Ruff)

även vòjsa etc. Barsebäckshamn.

№ 298.

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

våkta

vòjsa, vòjste, vojst.

ʉ̀de i hàven vòjste màǥa
slavs ʉ̀rton a fìra sláv aw
lʉ̀tegót, lìavel prèstakràva,
nœ́lrkon, rὼson a valnʉ́on ..

Nr 3343 Barsebäck, Harjagers hd

Thea Williams 1938.

våxel

vés̠el, m. växel

ha̠r du vés̠el?

Rarreb. (Olaks.)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

vǽksel, m., pl. -a, växel.

Barsebäckshamn (Ruff)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

vǻxla

v^{2}å̲ʂla, -a, -ad, v. vǻxla.

Barsbk. (Ola Kr.)

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

№ 298.

²vä̂ksla, a, ad, v. vȃxla.

Barnebåtskaman (Ruff)

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

№ 298.

våxt

vojst, ´an

296. Barsebäckshamn. Harj. hd.
Lina Svensson – Hällbeck 1900.

vǎkt

vojst, –́en

Vikhög, Harj. hd.
E. S. Hallbeck 1900.

v$\overset{2}{\text{ȯ}}$r̲de, adj. vördig. vördig.

v$\overset{2}{\text{ȯ}}$r̲die prọst!

Barseb. (Olakr.)

HARJAGER

№ 298 A. Malm 1919-21.

vördig

vòrdi = vördnadsbjudande

han sau vòrdi úd. Löddeköpinge

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

vå²r̲de, adj. vördig   vördig

blott i uttr. vå²r̲de prä̠sten

Barsebäckshamn (Ruff)

HARJAGER

№ 298.   A. Malm 1919-21.

vo̓rt

yrt, -én

Kävlinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31

× ylas
v.

ỳlas

fārdas.

V. Karaby.

Nr 51 Harjagers hd

Anders Karlén 1895

ympa

ìmpa, -ar, -a, -ad

Södervidinge.

1937 № 1317 I. Ingers. Harj.

ympa

²i̱mpa, -a, -ad, v. ympa.

Barck. (Ola Kr.)

№ 298.

A. Malm 1919-21. HARJAGER

öngla

yngla
v.

yngla

ògla -a -ad.

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

ynka

ỳŋka, adj. (indekl.) = enstaka, enda

Allm.

Saxtorp. V. Karaby
Löddeköpinge, L. Harrie
Remmarlöv Virke

de va bàra nad ỳŋka.

en ỳŋka góŋ men nan ỳŋka góŋ.

Saxtorp.

Allm.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

ˣ yrka II

de kωn̲e vá nan ỳʒka.

Virke.

dæ̱r bà̱ra sat̲e di ɛ́ʒ̲ nan ỳʒka stɛ́ns. Remmarlöv.

Nr 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×ynka
adj.

ø̀ŋka

oböjl.

= enda, enstaka.

de fek̲ rø̲ras óm̲ nan ø̀ŋka gág̲

Nr 3344 V. Karaby, Harjagers hd

Karna Andersson 1938.

+ ynka
adj.

ỳntʒa

na̲n ỳntʒa = en och annan.

Nr 3431 St. Harrie, Harjagers hd

Håkan Persson 1938.

+ ynka
adj.

ỳŋka

enstaka; na̲n ỳŋka, en och annan

dærva na̲n ỳŋka, som va nǿjton,
mæn æ̀l̲enst va di fùl̲a à̲lýŋkó̲.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjager s h

Joh. Falck 1878.

*ynka II

dær kom̱ nan ỳŋka dróp.

V. Sallemp.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

²ø̂ŋ̱ka, adj. ynka   × ynka ✓

næn ²ø̂ŋ̱ka̩ gaŋ̱

Barseb. h. (Ruff)

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

№ 208.

× ynka

²ẏʒ̱tša el. ²øʒ̱tša (yngre øʒ̱ka), adj. enstaka.

nọn ²ẏʒ̱tša

nọn ²ẏʒ̱tša gọʒ̱

Barseb. (Olsso.)

Saxtorp (Norlind)

№ 298.

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

sko̲v, m., pl. -a, skog
(i Löddeköpinge: skaw̲)
skaw̲
Barseb. (Ola Kr.)

ynklig

ỳŋkeli. neutr. -et

Allm. i Harj. hd.

de e ré̱nt ỳŋkelet nar en tǽ̱ŋkor
på ed.

Remmarlöv.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

yr

ø̲r pl. ̀-a

Löddeköpinge

di ble natú̲rlitvi̲s lit̲a ø̲̀ra mé
pω sístan

s: lätt berusade.

Nr 1317 Löddeköpinge, Harj. hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ör yr

yr ør a.

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd.
Ragnar Falck 1958.

yr

adj.

Ør

1947. V. Sallerup. Harj. hd.

+ yrk

yrk. -'en

sådesbing.

Nr 3428 Norrvidinge, Harjagers hd

Evert Lindström 1938.

+ yrk

yrk, -´en, -ˋa, -ana

enkel kista i stall för förvaring av foder.

Magstorp.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

×yrk
s.

y̲rfʒ, m.?, pl. -a

bing. lån. = melý̲rfʒ

Hofterup. W.A.

1317 Harjagers hd

A. Malm

× yrk

ɏrťš, m., pl. $\overset{ε}{-}$a, = melɏ́rťš.

Hofterup (d. 1.)

№ 298.
A. Malm 1919-21. HARJÄGER

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Rẙka, v. rycka.

Aarebäckshamn (Raff)

yrk, m., pl. $\overset{2}{-}$a, låda. × yrk

Barsebäck

Harjagers hd
№ 298. A. Malm 1919-21.

yrka
v.

ỳrka

mylla ned såd.

Nr 3426 Löddeköpinge, Harjag.s h
Bengt Andersson 1938.

× yrka
v.

ỳ̲rfʒa, ỳ̲rkte. y̲rkt

= fʒò̲ra mæ áur, ăja, bruka jorden medelst åden.

Hoftemp. N. H.
1880-t.

1317 Harjagers hd
A. Malm

t yrka

ỳrʧʂa, ỳrkte, yrkt = ʧʂø̀ra mæ̆ aur̥, ä̆rja.

Hofterup.

Nr 32 Skånska Landsmålsföreningen 1875-96 yrka

ỳrka, -ar. -a, -ad

pass. ỳrkas i alla former = driva, köra. bearbeta (om jorden)

Norrvidinge.

sǽ̲ln ỳrkas nǿ̲r.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31

× yrka
v.

ỳrka -a -ad

köra med åden (fjø̲̀ra mæ áur)

Nr 38 b Norrvidinge, Harjager s h

Joh. Falck 1878.

× yrka

^{2}ẙrka, ^{2}ẙrkte, yrkt, v. = ^{2}köra mæ aur, bruka jorden medelst årder.

< Hofterup (N. A.)

^{2}ẙrka ^{1}nør sæn, nedmylla säden med årder. Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

$\overset{2}{y}$rke, n. yrke.

yrke

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298.

A. Malm 1919-21.

$\overset{2}{\text{y}}$r̠ke, n. yrke

yrke

Barsch. h. (Ruff)

№ 298.

A. Malm 1919-21. HARJAGER

yrvaken

yrvágen, adj. yrvaken

Barsk. h. (Ruff)

HARJAGER

№ 298 A. Malm 1919-21.

Julrrigare, m.

Barreb. h. (N. A.)

grväder

grvǽr. -ed

V. Sallerup.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

ˣ ysla sig

ỳsla se -ar -a -ad

vrida och vända på sig vid uppvaknandet.

Harj. hd. enl. uppgift i Sk. L:s äldre saml. (32)

1317 Harjagers hd

A. Malm

× ysle

ỳ̲sle ,-en

aska eftr brånd halm.

nor̲ bà̲garo̲nen va várm, ra̲gas
ál̲ ỳ̲slen ú̲d me rà̲gan - - -

Nr 3424 Dagstorp, Harjagers hd

John Jönsson 1938.

+ ysle

ỳ̲sle , -en

askan el. glöderna som rakades ut när bak-ugnen var vitglödgad.

Nr 3433 V.Karaby, Harjagers h

Helga Erlandsson 1938.

+ ysle

ỳsle, -en

lätta brinnande eller brända ämnen såsom takspån, halm och dylikt, som vid eldsvåda kan föras långa sträckor med vinden.

Nr 3431 St. Harrie, Harjagers hd

Håkan Persson 1938.

^{2}y̱sta, -a, -ad, v. ysta ysta v.

L.

Barseb. h. (Ruff)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

× yta
v.

ỳ̲da, -ór. ỳ̲de. y̲t

sammanlägga

Harj. (enl. uppgift i Sk. L:s äldre saml.)

1317 Harjagers hd

A. Malm

*yta

(~~list-veita~~)

ỳ̲da (övriga former ej belagda) = släppa till, bestå, sammanskjuta

bý̲n̲orna di skol̲a y̲da pœ̲zalǫ̲n.

Barsebäck.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

×yta

ỳ̲da. pres. ý̲dor

lámna, avlámna, avgiva

vi ý̲dor mílk hèm̲afráu.

Nr 3343 Barsebäck, Harjagers hd

Thea Williams 1938.

× yte
n.

ỳ̲de , n.

det som är fullgiltigt, antagligt.

jo̲ra ỳ̲de for se = noggrant fullgöra sina skyldigheter.

(ur Sk. L:s äldre saml.)

1317 Harjagers hd

A. Malm

ydalitt

ytterligt

ytterligt
adv.

de sta̲r ju sa ỳ̲dalit

om ett fat, som placerats för nära kanten av ett bord.

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

yxe

$\overset{2}{\text{y}}$sa, f., pl. $\overset{2}{\text{y}}$sor, yxa.

Barsebäck

Harjagers hd
A. Malm 1919-21.

№ 298.

yxa

²yx̠a, m., pl. -or, yxa.

hanýx̠a, latýx̠a

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

yxa

ỳse, -en

Dagstorp.

1941. 1317 Harjagers hd.

yxa

ỳs̲e, -en

Nr 3345 Dagstorp, Harjagers hd

Johan Jönsson 1938.

yxa

ỳs̲e, -en. ỳs̲a, -ana.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers h

Joh. Falck 1878.

ysse yxa

yxa

ỳs̲a

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

yta

ỳ̱sh, -hn

Nr 3430 St. Harrie, Harjagers hd

Johanna Kristensson 1938.

× yxn-blom

isnören

backsippan

Pulsatilla vulgaris

í̱snø̱̍ren

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers hd
Ragnar Falk 1956.

× yxnóron

ísnǿran, n. pl.

pulsatilla vulgaris.

Nr 6524. Norrvidinge, Harjagers hd
I. Ingers 1956.

+ zigenarebånde

sijè̲narebén̲a, -d. pl. =, -ena

= zigenarefölje, -liga

Södervidinge

1937 № 1317 I. Ingers. Maj.

å

au, ´en

Pron. hon ant. fr. V. Karaby

for ál dél, glỳta, ga ènta a tìta i váned, nar i gaur øvor áuen. V. Karaby.

èna nǿr te áuen. " "

№ 1317 I. Ingers.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

å. II.

imén áuen = utmed ån

ant. f. Saxtorp och V. Karaby och Hög. & Örtofta

èganom áuen. Saxtorp.

au. Barsebäcks läge:

lìa sýnor om áuen. B.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

å III

di hade fjǫ́rt ǫvor áuen
dær u̲de.

hòj.

dær ù̲de i krǿ̲gen po áuen.

hōj.

so kom̲ man sí̲n nǫ̲r te áuen, te
fjǫ̲̀lige áu. Kàvlinge.

№ 1317 I. Ingers.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

å IV

dǽ̠r gaur áuen ú̠d i ʃǿ̠n.

Kävlinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31

a̱u·, f., pl. -å̱u̯a, å, större båk $\overset{å}{\text{s.}}$

Barseb. k. (Ruff)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

(áfv. ²a̲na) å

a̲u, f., pl. æ̲r/, å. s.

b²æ̲ga ´æ̲rna sla̲ur c´hǫ̲v

Barreb. (Ola kr.)

²a̲nelo̲v a̲u

´sa̲jsto̲rpa a̲u

h²e̲ljarpe a̲u

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

№ 298.

å

a̲u, -ˊan, -ˋa, -ˋana

Vikhögs fiskl. Harj. hd

I. Ingers 1931.

№ 1318.

å

s.

a̲u̯, ´-en

Barseb. läge.

lì̲a sýn̲or om á̲u̯en

1930.

1317. Barsebäck

Harj. hd.

abó̲ -an - a - ana. åbo. bonde,
(såväl självägande som arrendator)

Allm. i Harj. hd̲.

1. di gàm̲la abó̲ana. Löddeköpinge

2. lỳd̲efsǫ̲́vrza abó̲a di skol̲a jor̲a arbét̲a pω bòr̲abý gáu. Lkp.

3. dær va f̲ìra abó̲a a rad̲a óm̲ bỳdestú̲an. a di holt vǽ̲rs tvåu – bǫ̲̀dor. Löddeköpinge

Harjager.

J. Ingers 1920-11

№ 1317

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

åbo

abó̲, -en, -a, -ana

hemmansbrukare, såväl självägande som arrendator.

Nr 3424 Dagstorp, Harjagers hd

John Jönsson 1938.

abǫ́ọ, m., pl. -a, åbo. åbo

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

åderbrock

²ɑ̱dorbrɑ̱g, n. åderbrock

Barseb. (Ola Kr.)

№ 298.

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

lærka, f. pl. -or, lärka.

Barsebäckshamn (Ruff)

åderlåta

$\overset{2}{\underline{å}}rel\underline{a}$, impf., part. $\overset{2}{\underline{å}}rel\underline{a}$n
åderlät, åderlåten
(inf. saknas?)

Barseb. h. (Ruff)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

× ådra

àura, -an, -or, -orna

såvál = blodåder som vattenåder.

Allm.

dære e en sorts àuror lìasom.

St-Harrie

pìlegrénen han rèka aw se sǽl
nar han kom óvor en àura.

St-Harrie

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

+ ådra II

àura ete:

V. Sallerup.

№ 1317 Harjagers hd
I Ingers 1930 - 31

åfiske

²åfeske, n. åfiske
mots. fiske i sjön
Barseb. s. (Ruff)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

åka

å̲²ga, å̲²kte, a̲kt, v. āka

Barseb. h. (Ruff)

å̲²ga, å̲²kte el. ω̲g, a̲kt.

han ω̲g jǿs̲el

Barseb. (Ola Kr.)

№ 298.

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

åka

à̲ga. ´-or. à̲gte. a̲gt.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

àga. ´-or. àgte.x) agt. åka.

ja àgte lìa óvor te bjérad.

Sódrköpinge.

aga ę́z sé. Allm.

Imperf. ag ant. fr. Hofterup (H. J. f. 1831)

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31. Harjager

åka
v.

han œ̲́gor bórt œ gáu̯r
hέm̲ ijœ̀n̲, l̲ìasom̲ lɔ̀ŋa ràu̯ga.
Talesätt. (Kastberga)

Nr 3764 V Sallerup, Harjagers hd
Ingemar Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åka

vi agte jýsal. V. Sallerup.

aga úd móg. St. Harrie.

o

jà agte mæ en gong te fjòvlinga.

L:a Harrie.

aga éz om (grödan) Dagstorp m. fl.

№ 1317 Harjagers hd

L. Ingers 1930-31.

åka

à̱ga, à̱gte

även trans. i bet. „köra, transportera".

di skɑḻe diḏ a a̱ga jǿs̱el a áḻt mø̱̀jelit, di va so forlés̱ta so.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup

Harjagers hd I. Ingers 1931.

åka II

èl̲a va de bòlstorvǿjna di à̲gte i.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup

Harjagers hd I. Ingers 1931.

åka

à̲ga, à̲gta, a̲gt

kelŏv ăngar

vi a̲gte jýs̲el

№ 1317 V. Sallerup, Harjagers hd

L. Ingers 1931

åka
v.

à̲ga , á̲gor , a̲g , à̲ged .

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers h

Joh. Falck 1878.

åka

v.

aga

åka

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers hd
Ragnar Falck 1956.

+ åkanna
s.

åkanna

näckros

áu̯kán̠a

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

åkande
s-

ɑ̲̀gane, -ad

handlingen att åka.

de mɑ̀ʒ̲a ɑ̲̀ganed

Nr 3764. V.Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åkbräda

²å̲gabrà̲da, f., pl. -or, sittbräda anbragt tvärs öfver vagnen.

Barseb. (Ola Kr.)

№ 298.

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

slŷ²k̠a (äldre slŷ²t̠ša), slö̂²jta, slo̠jt,

v. slâcka.

Barseb. (Ol. Kr.)

× åkbräda

à̲gebrǽ̲da , -an

säte på enklare vagnar.

Nr 3425 Barsebäck, Harjagers hd

Anders Persson 1938.

àkebrăda

àgebráda -an

lŏst vagnssåte

de va knápt vi kana hòla vos

på àgebrádan

1950 4673. Barsebäck, Harj. hd

åkebråda

ågebråda, -an, -or, -orna,

löst vagnssäte å enklare vagnar.

Allm.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

åkedyna

ꜳge dyna

dyna, som ligger på sätena i en vagn

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers hd
Ragnar Falck 1956.

åkdyna

àgedýna , -an, -or, -orna

lös dyna som ligger på vagnssätet ; i finare vagnar fordom vävd eller sydd i mönster. Allm.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

åker

á̲gor, -an. à̲gra, -ana

Allm

di har dre̲ved ó̲p ed. 10 dær e á̲gor.

Ŏrtofta.

rá̲gt φvor à̲grana.

V. Sallerup.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

åker II

di jìk̲ j̲ént ǫ̲vor à̲grana
dí̲d.

Remmarlöv.

Nr 1317 Harjagers hd
Ingemar Ingers 1948.

åker

ágor

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers h

Joh. Falk 1878.

åker

ægor

åker

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers hd
Ragnar Falck 1956.

åker

á̱gor -en, à̱gra, -̀ana

rá̱gt ǿ̱vor à̱grana.

№ 1317 V. Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1931

åker

pl. ²a̲gra
´a̲gor, m. / åker

Barseb. h. (Ruff)

HARJAGER

№ 298.
A. Malm 1919-21.

× åverkỏna

à̲gorkó̲na, -an

Skalbagge; Marias nyckelpiga.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd

Joh. Falck 1878.

åkerhöna

agor höna

Jungfru Maria nyckelpigo

(Coccinella septempunctata)

d:o

Fly, fly agorhöna
i mårrn bler de sòlsjen å grannt
vär.

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers hd
Ragnar Falck 1956.

åkerhöna

agorhǫ́n̲a, f., pl. agorhǫ́n̲s, åker-höns.

Barseb. h. (Ruff)

№ 298.

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

1.

åkerkål

koll.

agərkául, m. / åkerkål, sinapis arvensis.

Hofterup (N. A.)
Sjöbo (Barseb., kerstenay

HARJAGER

№ 298.

A. Malm 1919-21.

åkerkål

a̲gɵrkɑ́u̯l̲, m.

Sinapis arvensis

Hofterup

2. åkerkål

a̲gorká̲l, m. åkerkål, åkersenap

Barseb. h. (Ruff)

№ 298. HARJAGER

A. Malm 1919-21.

åkevagn

àgevö́jn, -en

vagn att åka i; resvagn, promenadvagn

Hlm

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

åkvagn

à̲gavȯ́jn, -en

promenadvagn, vagn att åka i

Nr 3764 V. Sallerup, Harjagers hd

I. Ingers 1953.

ål

aul. ´en. ˋa. -ana

Allm

ja har fòzod en ául

Dagstorp.

den fìnaste físken hær é, de e
áulen; hær e mèèn ául.

Kävlinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

ål II

hánses kát, som rade om áulen,
han jik álti te áuen me.
(= ägarens av ålen katt följde alltid med till ån)

Kävlinge.

dær kom en mån did tìlia en
màren a skola gela ául.

№ 1317 I. Ingers.

Kävlinge.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930-31

a̲l el. a̲ul, m., pl. -a, ål. ål

Barsebäckshamn.

en héktwa̲ul :: ål på en hekto.

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

ål

a̲l, m., pl. ^{2}-a, ål.

Barseb. h. (Ruff)

№ 298.

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

ål

aul, ´en, ˋa, -ana

so émor vék so fék di brá ául.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

ålabete

àulabéda. -ad

lockbete vid ålfångst.

1936. Vikhög. Harjagers hd.

№ 1318 I. Ingers.

áḻer, m. ålder.   ålder

jfr. áḻer

hoj̱ áḻer

Barseb. h. (Ruff)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

ólor, s. ålder   ålder

Barnbåckskamm (Ruff)

№ 298.

A. Malm 1919-21. HARJAGER

á̠lor, m., best. f. á̠loren, ålder

Barseb. (Olkr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

^{2}ålordom, m. ålderdom.

Barseb. h. (Ruff)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

ålderman

ól̲ormán̲, -en

eller òl̲ormán̲ (ant. fr. Saxtorp)

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

ålderman

ól̲ormán̲, -en

en befattningshavare som fordom tillsattes för ett år i sänder.

ól̲ormán̲en han ble vå̲ld for
vé̲rt ǻ̲n. Sv. J.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318 I. Ingers 1931.

ålderman

ól̲ormán̲, -en

(ålderman för byalaget)

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup

Harjagers hd I. Ingers 1931.

ållerman älderman

ålderman [byföreståndare].

ól̲ormán̲

Nr 6472 Norrvidinge, Harjagers hd
Ragnar Falck 1962

åldermansgille.

ó̱lormansjéḻe. -ed. -e. -en.

ett gille som årligen tillställdes för byamännen av den avgående åldermannen. Allm

di hada ó̱lormansjéḻe dan fosta maj; de va for áurad di byṯa ó̱m.

Hofterup. M. P.

№ 1317 Harjagers hd

L. Ingers 1930-31

åldermansgille. II.

vi har ólormansjíla let ìgan knud. imelom nyám a knud; men i bìlebárja dær har di ed den foste máj.

ant. i Ålstorp. V. Karaby sn.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

åldermansgille III

ól̲ormansjíl̲e de va for de mésta i máj̲ màunad.

V. Sallerup (Kyrkobyn).

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

ålhomma

àulahóm̲a , -an, -or, -orna

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

$\overset{2}{\underline{a}}$laha$\underline{m}$a, f.

ålhomma

Barsch. h. (Ruff)

HARJAGER

№ 298.

A. Malm 1919-21.

ålakista

àulafgista, -an

dær e àulafgista nọre i
rèzebek; dær tá di en ául som
vẹgde gú líspoz.

Kävlinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

ålkista

à̲u̯latjísta, -an

fanns vid Ålstorps mölla

Nr 1317 V.Karaby, Harjagers hd

I.Ingers 1951.

+ ålakrok

àulakró̲g, -en, -a, -ana

krok för fångst av ål.

hèm̲a te min fá̲rses dær sat̲e

vi àulakró̲ga

Löddköpinge

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

²å̱lakrω̱g, m., pl. -a, ålkrok.

Barseb. h. (Ruff)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 208.

ålkrok

à̱ulakrá̱g, -en, -a, -ana

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

ålkrok

à̱lakrá̱g, pl. -a.

Nr 4673. Barsebäck, Harjagers hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

ålkupa

²ålakyva, f., pl.-or, korg af viss form för förvaring af ål.

Barseb. h. (Ruff)
~ (H. P. Persson)

HARJAGER

№ 298.

A. Malm 1919-21.

ålkupa

àulaký̱pa, -an, -or, -orna.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

ålkusa

²å̲laku̲sa, f. ålkusa, ålkvabba

Barsch. h. (Ruff)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

× ålla s.

²åla, f., pl. -or, en sedan lång tid tillbaka ouppodlad gräsvall på torr mark (icke naturlig äng).

A. Malm 1919-21. Hofterup. (N. A.)

HARJAGER

№ 298.

× ålla

àl̲a, f., pl. -or

en sedan lång tid tillbaka ouppodlad gräsvall på torr mark (icke naturlig äng)

Hofterup. N.A.

1317 Harjagers hd

A. Malm

+ålla

òḻa -an -or -orna

åkerjord som för tillfället ligger i betes-mark el. träda.

Hagstorp m. fl.

1941. 1217 Harjagers hd

× ålla

²åla, f. "jo̱r som har le̱d ²lö̱ga ti ²be̱de"

Barseb. (Ola Kr.)

ḷ finns böjningsformen le̱d här ḷ li̱gad är nog den enda brukliga.
le̱d är en Vemmenhögsform.

J. J–s.

A. Malm 1919-21. HARJAGER

№ 298.

² oḻa, f., pl. -or, tråda.

× ålla

Barsebäckshamn (Kersti Ola Pers)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

²ō ⁿ/labω̄ṟa, f., pl. -or, ållonborra.

Barsb. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

~~ålkupa~~ ål-rad

²a̲lara̲, m. gång af nätet, som leder in tin ²ru̲san (ɔ: ryssjan)

Barseb. h. (Ruff)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

ål-ryssja

àularú̲sa, -an, -or, -orna

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

²ålarusa, f. pl. -or. ålrysja. ålrysjā

Barsebäckshamn

dürs. (Ruff)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

ålskena

áulʃɛg̠, -ɛd

(användes att sammanbinda de två olika delarna av en slaga; se ×handval och ×slagval).

Nr 3428 Norrvidinge, Harjagers hd

Evert Lindström 1938.

ålskena

áulʒėʒ̠, -ad

(användes bl.a. att sammanbinda de två delarna av en slaga).

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

ålskinn

áulʃiz. -ed. ålskinn; användes bl.a. att binda ihop de två delarna av endslaga (slåwelen ok honålen).

di va bògna ihåv me áulʃiz.

Löddeköpinge

de ble bozed pó me áulʃiz.

L. Karsie.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31. Harjager

ålskinn

álʒrʒ, -ed

torkades och tillvaratogs och användes att sammanbinda plejelns delar.

Virke
ìʒentrʒ ànad dude udan álʒrʒ.

Nr 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1948

× ålatång

àulatóŋ, -en. pl. --tǽ̱ŋor, -orna

tång som användes vid ålfångst

Hagstorp

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

åminnelse

amézelse, s. åminnelse

nytt ord

Barseb.h. (Ruff)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

åmyrning
s.

ǻu̯mýrnɛŋ,

(genuint?)

Nr 4673. Barsebäck, Harjagers hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

caza, f. ånga
nytt ord

ånga

Ransch-h. (Ruff)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

lø²ka, f. lycka
el. lǫ²ka

Barsebäckshamn
Ruff

ångbåt

aŋbá̱u̯d, pl. -a

Nr 4673. Barsebäck, Harjagers hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

ångbåt

oŋbá̲d, -en, -a, -ana

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

ångfärja

oŋfárja, -an, -or, -orna

Löddeköpinge

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

ångtröska

oŋtóska, -an, -or, -orna

nyare ord (fr. 1880- och 90-talen)

Löddeköpinge, Saxtorp

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

år

aur. ´-ed. aur. ´-en.

Allm. (i V. Sallerup även aur).

1. de e en tì̲e, tó̲l áur sin. Skp.

2. ja har ènte vá̲d dær po ettáur. ″

3. d́ø̲en rèk̲nar ìg̲a áur. Saxtorp.

№ 1317 Harjagers hd

L. Ingers 1930-31.

år II

di grà̲var áur for áur.

Löddeköpinge.

nær de va nyarsnát̲ so ry̲da di de gàmla áured u̲d.

Höj.

han fyg̲lar áur i da̲. Kävlinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

år III

di e frí̱ fì̱ra mànnador po
áured.

Kåvlinge.

di e dọ̀a for mọ̀g̱a áur sin.

Õrtofta.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31

år IV

han va en òt̲a, ni̲è áu̯r gàmlare en já̲.

Remmarlöv.

Nr 1317 Harjagers hd
Ingemar Ingers 1948.

år

ar, n. år

Barseb. h. (Ruff)

№ 298.

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

år

a̲ur. ´-ed. a̲ur. ´-en

1. for got̲ fórti á̲ur sin. J. P.

2. ó̲lorma̲nen han ble vá̲ld for
vǽ̲rt á̲ur. Sv. J.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

år
s.

a̲r, ˊ-ed. pl. =, ˊ-en

màga hàr̲ans á̲r sḭn

i tòltre̲ á̲r

Nr 4673 Barsebäck, Harjagers hd
I. Ingers 1949.

a̲ur, n. år.　　　　　　　　år

po ni²t̲ena a̲ur

Barsebäckshamn
(Jon Jönsson)

№ 298.

A. Malm 1919-21.　HARJAGER

år:

han fuḻa á̱ụr den da̱n

Bb-hamn

Nr 4673. Barsebäck, Harjagers hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

år :

sa kom jà di̠d á̠rad é̠t̠or ijén̠.

H.P. Pn̠.

Nr 4673. Barsebäck, Harjagers hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

år

s.

au̯r. ´ed. pl. aur. ´en

Aslóv ăngar ; tré̠ áur

au̯r etc.

V. Sallerups by.

№ 1317 V. Sallerup, Harjagers hd

I. Ingers 1931

år

aur. ´-ed, pl. =. -en

de e fémti áur si̲n.

sín ta̲ di vàre po di̲ fró̲en ta
et àn̲ed áur.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

åɹ III

ènta haɹ ja kòm̲et dæɹ
pa mòoʒ̲a hàɹ̲ans áu̯ɹ

Kastb.

Nr 3764. V. Sallerup, Harjagers hd

I. Ingers 1954

åra

$\overset{2}{\underline{a}}$ra, f. pl. -or, åra

Barnb. h. (Ruff)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

åra

àura, -an, -or, -orna

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

aur, n. årdor.

årder

Barsebäck

Harjagers hd

№ 298. A. Malm 1919-21.

2.

a̲ur, n. årder åder

de a̲urfǿrde jǿ̲ren mæ a̲ur.

Barsck. (Olakr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

årder

aur. -́ed. pl. =, -́en

Allm. i Harjagers hd

áus a s̀u̲la a hø̲̀ed a ho̲nvé̲ga
de va hè̲la áured.

St. Harrie.
fjø̲̀ra mæ áur. Hofterup. N.A.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

1.

åder

aur̠, n. åder.

Hofterup (N. A.)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298

reg. adj. rik

Barseb. h. [Ruff]

åder

aur, ´-ed

Nr 3426 Löddeköpinge, Harjagers hd

Karl Olsson 1938.

årder

aur, -ed eller a̲r

„den förr mest brukliga träplogen“.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers h.

Joh. Falck 1878.

åiden

aur

åxden

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers hd
Ragnar Falck 1956.

åder

aur. -'ed

di fjò̲rde ma áured om framtí̲dana.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

årder-as s,

aurás, m. inrättning hvarmedelst ett årder släpas från ett ställe till ett annat

Hofterup (N.A.)

№ 298.

A. Malm 1919-21.

HARJAGER

× åder-as

aurá̲s, m.

triangelformigt redskap, hvarmed ådret forslades från den ene vången til den andre.

Hofterup. N. A.

1317 Harjagers hd

A. Malm

ådejärn

aurjárn, -ed

Hagstorp, St. Harrie

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

åderkåra

aur̠ſpár̠a, f., pl. -or

Barsebäck

Harjagers hd

№ 298. A. Malm 1919-21.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× årderköra
v.

aur fjǿ̲ra

med årder bearbeta (om helträdan).

Nr 3426 Löddeköpinge, Harjagers hd
Karl Olsson 1938.

åderkóra

aurʃʃǫ́ra, -ʃʃǫ́rda, -ʃʃǫrt, v. driva (jord) med årder.

Barseb. (Ola kr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

årder-ås

à̯urá̯us : -en

en del av årdet.

Norrvidinge.

№ 1317 Harjagers hd
I Ingers 1930 - 31

× årdeås

a̲urḁ́us, f., pl. -a

Barsebäck

Harjagers hd
A. Malm 1919-21.

№ 298.

× ärdra

Ärra

Köra med ärder

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers hd
Ragnar Falck 1956.

årelom

àurelóm, -en

den övre, smalare delen av en åra

(jfr. bla)

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

åretull

²åretol, m. årtoll, årpinne

Barseb. l. (Ruff)

№ 298.

A. Malm 1919-21. **HARJAGER**

årsgris

^{2}a̱rsgre̱s, m. årsgris

Barseb. h. (Ruff)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

årtal

à̲uratá̲l, -led, pl. =, -len

1. ja kan ènte sáj̲ à̲uratá̲led. J. P.

2. hane lì̲a klo̲g po va à̲uratá̲l de vá̲.

3. de kan ja ènte sí̲ vek̲ed à̲uratá̲l de vá̲. Th. Kr.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

årtal

àuratå̲l, -ed, pl. =, -en

de kan jà ènte s̲í va àuratå̲l
hón̲ jík̲ óz̲an.

V. Karaby. N. B.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

åratal II

dær va et tráe̱ o̱vor býg̱ghusdå̱rorna
som dær sto̱ námn æ àuratá̱l.
(nämt. i prästgården) Köj.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

årtal

àu̯ratá̠l, -ed. pl. =, -en

jà kom̠or ènta i hú̠e verk̠ed
àu̯ratá̠l de vá.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

ås

aus. ´en

ss. benämning på en del av ådret (áured)

Saxtorp, Dagstorp,
Norrvidinge. St. Harrie

áus a sù̲la a hò̲ed a ho̲nvé̲ga de va hè̲la áured. St. Harrie.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

ås

aus, -´en, -ˋa, -ana

i bet. höjdsträckning.

Allm. i Harj. hd.

Endast i V. Sallerup aus etc.

dær va en höj áus jek forbí.

V. Sallerup.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

ås

au̯s, ´-en

ss. namn på en del av ådret.

1930. Norrvidinge.

ås

s.

aus, ´-en, `-a, -`ana

i bet. höjdsträckning.

dær va en hö́j áus jik forbí.

№ 1317 V. Sallerup, Harjagers hd

I. Ingers 1931

åska

òska

rspr-lån?

fœ̱́r hade vi' mè̠ed mé̠r òska

3764 V.Sallerup, Harj. hd

I. Ingers 1950 Exc gr.

åskväder

òskavǽ̲r

vì hada son̲t hàr̲ans òskavǽ̲r

Nr 3764 V.Sallerup, Harj. hd
I.Ingers 1950.

åstad

astá̲

vi va astá̲ mωd œ̲́sla te̲.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup

Harjagers hd I. Ingers 1931.

åstad

astá̱

lá̱nt fá̱r ijéṉ. de sá̱ di, nar di hade lì̱de gròṉe a sèlja, so skoḻa di so lá̱nt astá̱. me ed.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

åt II

a̲d = genom

de rœ̲g hœ̲́r ú̲d ad rǿ̲ren

blå 3.

Nr 3764 V.Sallerup, Harj. hd

I.Ingers 1951

åt

ad. åt.

dra ǿrnen ad sé = bliva försiktig.
φ
(Löddeköpinge)

jels ad. skiljas åt. V-Karaby

han jik ad dræzahúsed a sáu.

S. Karrie.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31. Harjager

åt II

gáu ad œ̱́ŋen, gå åt eller in ängen.

Hofterup. N.H.

1317 Harjagers hd

A. Malm

åt

adv. och prep.

a̲d   eller a̲d : bslöv 3.

jèlpas á̲d. hjälpas åt.

-- nar vi jik̲ a læ̲̀ste a jik̲ ad fjòrkan ...

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd   I. Ingers 1931.

ad åt

åt. bära sa ad adv. & prep

bæra sa ád

Nr 6472. Norrvidinge, Harj. hd
R. Falck. 1958.

åt

ad, prep. åt

gɑ̱ ad vǽjen
hénạd –
en ad gazen, lɛt̤ ad gazen
Barseb. h. (Ruff)

№ 298.

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

åt

prep.

a̲d

pœ̲́r grì̲na a̲d -en.

pœ̲́r vrœ̲̀ŋda a̲d na.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd

Joh. Falck 1878.

× åt-dig

á̲tde

uppmaning att draga på vänstra tygeln.

Jfr. från-dig.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers h

Joh. Falck 1878

åtlöje

alój̲

ble̲ ta alój̲, bli till åtlöje.

Nr 3433 V.Karaby, Harjagers h

Helga Erlandsson 1938.

åtskild

á̲dgeld , pl. á̲dgelda

Allm. i Harjagers hd.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31

åtskìld
adj.

ádʒɛld

Hofterup

åtskild

á̠dʃel̠d, adj. åtskild

✓ Hofterup (N.A.)
Barseb. h. (Ruff).

№ 298.

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

åtta

òt̲a

Allm. i Harj. hd.

№ 1317 Harjagers hd

I Ingers 1930 - 31

åtta

òṯa

Nr 38 b Norrvidinge, Harjage s h.

Joh. Falck 1878.

åtta

òt̲a

--- nar en òt̲a dá̲ va gàuna ---

Nr 3764 . Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

åttioåtta

ot̲iòt̲a

såsom årtal = 1888

de va på ot̲iòt̲a

Höj

1917 Harjagers hd.

åttonde

òt̲ene

Nr 38 b Norrvidinge, Harjage s h

Joh. Falck 1878.

àk̲a, -an, -or, -orna, åcka,
körsel, transport.

fjø̲ra i àk̲e, utföra körslor för
godsets räkning. eller fjø̲ra àk̲or

Löddköpinge, Barsebäck. Dagstorp.
V. Karaby. Hofterup

di fjø̲rde àk̲e. Hoft.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31. Harjager

ācka II

bàsebékarna skola koma fjòranes i àka.

Löddeköpinge

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

× ăçka
s.

èk̲a (äldre èf̲j̲a) -an -or -orna. Körsel, transport, isht sådan som utfördes för herregårdens räkning.

fjø̲ra i èk̲a
fjø̲ra èk̲or

1317.
Barsebäck
Harj. hd.

1930.

× äcka

èka, -an, -or, -orna

kórsel, transport; fjøra i èke, utföra sådan kórsel, isynnerhet såsom dagsverksskyldighet.

nar han va hogáurabøne fjørde han i èke te láŋ a màlme ma sæ fran gáuren.

Nr 3432 V. Sallerup, Harjagers hd

Anna Gustafsson 1938.

× ăcka II

di skola jòra en èka
alor tváų

Nr 4673 Barsebäck, Harjagers hd
I. Ingers 1949.

+ åkehäst

²åffehest, m., vanl. pl. -a, hästar med hvilka kördes "affor", i mots. t. arbetshästar.

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298.

A. Malm 1919-21.

āga

²ǣj̲a, -da, -t, pres. ǽj̲or, v. (ega), vara skyldig.

Barseb. h. (Raff)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

²æ̱̊ga, ²æ̱̊gde, æ̱̊gt, v. ega. ãga v.

(Rspr.-form – lån fr. lagspr.?)

Barsebäckshamn

№ 298.

A. Malm 1919-21. **HARJAGER**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åga

pres. æj̱s

vem̱ ǽj̱s di̱ ǿ̱gzen?

Hofterup. N. H.

1317 Harjagers hd

A. Malm

$\overset{2}{\underline{\text{æ}}}$gare, m., pl. = sg. egare. ãgare

Rspr-form.

Barsebäckshamn

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

ägg

ęgg, ´-ęd (föråld. form; numera ęg)

Löddeköpinge. St-Harrie

(När någon kom in i stugan, sade de) séd nǿr

men ja slaur et ę́gg pa jårned,

dee snárt járt.

Nr 3430 St. Harrie, Harjagers hd

Johanna Kristensson 1938.

edz, n. ägg. ägg

Barseb. (Olsk.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

eg, n. ägg ägg

Sjöbo (Barseb.)

egg Barseb. (Ola Kr.)

en hal snes egg

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

äggkaka

èg̲aká̲ga

ett slags tjock pannkaka med ägg i.

ɛt stɛk̲ɛ èg̲aká̲ga.

Nr 3424 Dagstorp, Harjagers hd

John Jönsson 1938.

äggkaka

æ̲̀gaká̲ga -an -or -orna

ett slags tjock pannkaka med fläsk och ägg.

Virke.

Nr 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1948

äggkaka

ègakága, -an

ett slags tjock pannkaka med ägg i.

méatan do hade di stògom flésk a ègakága.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup

Harjagers hd I. Ingers 1931.

äggkorg

œ̀g̠akœ̠́r -en.

àjta œ̀g̠akœ̠́ren!

Nr 3764 V. Sallerup, Harjagers hd

I. Ingers 1953.

äggtjuv

œ̀g̲atʒý̲v pl. -a

som stjäler ägg i hönshuset

1946 V. Sallerup. Harj. hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ăgor
pl. tant.

æ̀j̲or

jurgáurs æ̀j̲or, Djurgårdens ägor.

han gaur ǿ̲vor jurgáurs æ̀j̲or.

di lau pω lìl̲a kasbárja æ̀jor.

Nr 3764 Kastberga i V. S̄allerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

$\overset{2}{\underline{œ}}$lane :　　　× ålande

dare $\underline{\text{n}}$te $\overset{2}{\underline{œ}}$lane i $\underset{\text{m}}{\text{dę}}$):
där är intet bevänd med dig.

Hofterup (N. A.)

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

№ 298.

²yrtså, v. kóra med aur

Hofterup (N.A.)

²ålane, n. se trød. × ålande

Barseb. (Ola Kr.)

№ 298.
A. Malm 1919-21. **HARJAGER**

+ ălling

æ̀l̲ɛŋ -pl. -a

ankunge.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers h.

Joh Falck 1878.

^{2}a̲lɛŋ, m., pl. -a, ankunge + älling

Barseb. (Olakr.)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

ålling

èl̲ɾʒ -en -a -ana. ankunge.

gàusana e èt̲e èl̲ɾʒana.

V. Karaby.

èl̲ɾʒana é̲dor èn̲te sin má̲d.

V. Karaby.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31. Harjager

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^ ållingamat

èḻrzamȧ̱d, -en. andmat, flytande vattenväxt på ytan av vattendammar med stillastående vatten.

Södrköpinge, V-Karaby

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31. Harjagen

x ållingatjuv

àḻᵣŋatʃʒ̠ýv, -en

skällsord till fågel (glåntan) som tar ållingar.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd

Joh. Falck 1928

älta

èlta, ´-or, èlte, èlt.

sòm̲a èlte di i fjà̲rnan a
sòm̲a hade et skrèl̲e.
(näml. vid ältning av smör).

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

ălta

èlta. -ór. èlte. elt.

Allm. i Harj. hd.

elta dǽj.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

åltra

àltra. -an. den färdigberedda leran som användes vid lerslagning av klineväggar; åltran var trampad av hästar, grävd och vänd några gånger.

Norrvidinge.

№ 1317 Harjagers hd

L. Ingers 1930-31. Harjager

ămne

²æm̲ne, s. fórmåga

han strafasé̲rar se ǫ́vor ²æm̲ne.

Barreb. (Ola Kr.)

(da. evne; over evne).

HARJAGER

№ 298.

A. Malm 1919-21.

^{2}åm̲tor, f. pl. agnar. × ǎmtor

Barvel. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

ämtor + ămtor

agnar

pl. æ̀mtor

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

× ămtor

pl. àntor, -orna el. àntor

Dagstorp

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

ˣãmtor

èmtor, -orna

gróvre agnar.

L:a Harrie

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

+ a͡intor

s.

pl. æ̀ntor, -na

agnar (gröve)

när di nue tásk mæ plǽjla,
sa ble dær skælor æ æ̀ntor

Virke

Nr 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1948

+ ã̲n
adj.

a̲n, neutr. a̲nt

= fadd, smaklös, icke kryddad (om mat)

Södervidinge
Dagstorp

1937 № 1317 I. Ingers. Uag:

ända
adv.

èn̲a;

èn̲a é̦z te màlma. Barsebäck.
èn̲a nó̲r te åuan. V. Karaby.
èn̲a nò̲re ve å̲lnarp. Saxtorp.
han har gå̲nd èn̲a ifra lanskrò̲na.
V. Karaby.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930-31.

ãnda II

dòr̲as plà̱nor jik̲ èn̲a ú̱d te
stò̱raká̱rie.

Káolinge.

nan som va mè̱ed sarʝélt den
kω̱ne ha èn̲a te hóndra.

Kāolinge.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

ånda III

bjèlkana di sád èna hǽr nǽra ŭtofta.

Nr 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1944

ãnda

$\overset{2}{\text{e}}\underline{\text{n}}$a, -a, -ad, v. ända, sluta.

han kan $\overset{2}{\underline{\text{v}}}$arken $\overset{2}{\text{e}}\underline{\text{n}}$a ela $\overset{2}{\text{b}}\underline{\text{ö}}$rja

en v$\underline{\text{e}}$d inte h$\underline{\text{ő}}$r om ska ena ela börja.

Hofterup (N. A.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

ända, adv.

èn̲a

ǫ̲resún̲ de héd̲or de èn̲a ifra kúl̲en po svénsk si̲a a èn̲a te falsterbó̲.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

I. Ingers 1931.

№ 1318.

ända
adv.

èn̲a

èn̲a te sál̲orp, de va lɑ̲́nt.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

ända
adv.

æ̀n̲a l. èn̲a

vi' ska la̲va stè̲na; æ̀n̲a
nǿ̲r ta bón̲en.

blóv

Nr 3764. V. Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1955.

ända
adv.

de fjìḻa èṉa nǿ̱ i tá̱nna

Nr 3764. V.Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1958.

ända
adv.

èn̲a

èn̲a ɛ́ʒ̲ te màlme

1930. 1917. Barsebäck
Harj. h̲d̲

ända
adv.

èn̲a

èn̲a ifrœ de vi va pỳ̲sa

Nr 4673. Barsebäck, Harjagers hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

ännaklämd + ăndaklămd
a.

oroLig

æ̀n̲aklǽmd

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

+ åndaklämd

ènaklémd

adj. om den som visar nervös otålighet inför ngt.

Nr 3431 St. Harrie, Harjagers hd

Håkan Persson 1938.

ände

ène, -en. èna, -ana.

allm.

dær stω en kár ivǽr ène a drá

Dagstorp.

di hade lìavél leta járn di sàte
pω ènen.

St. Harrie

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

ånde
s.

ɶ̀n̲ɐ. -ɐn

spec. om ånden av ett hus;

jɵ̲́rsɐns ɶ̀n̲ɐ, benämning på Folkets hus, inrymt på ånden av en fastighet tillhörande en husägare Johansson.

Eslöv!

Nr 3764. V.Sallerup, Harjagers hd
L. Ingers 1957.

ànde

èn̲e, -en, -a, -ana.

1. ... for eksémpel de som sed̲or for èn̲es. Sv. J.

2. den fø̲̀raste èn̲en kal̲ar vi for stámnen a den bà̲gaste for áktoren. Sv. J.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

ånde.

3. dær va en bjèlka ve vǽr ànne.

M. Kr.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

ǟnde
s.

æ̀n̲e. -en

en kan lì̲asovǽl̲ gæ ta
hø̲̀eded som ta æ̀n̲en

ɔ: angripa problemet fr. rätt sida.

Eslöv.

Nr 3764. V. Sallerup, Harjagers hd

I. Ingers 1954

ånderygg

èn̲arýg̲, -en, -a, -ana

detsamme som tvärrygg (tværýg̲):
plöjning för kortändan av en åkerteg.

St. Harrie

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930-31

ämmarygg × ändarygg

s.

vändan, då man plöjer

æ̀n̲arýg̲g

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

ändra

ɛ̀ndra -ar -a -ad

pres. part. ˋ-ad. pl. ˋ-ada

di e ɛ̀ndrada.

rώm̲oren e ɛ̀ndrada.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup

Harjagers hd I. Ingers 1931.

ända

²ĕn̲dra, -a, -ad, v. ändra, förändra.

Barseb. h. (Raff)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

bφḻ, s. bo̔ld.

Barsebackshamn (Ruff)

ändå

endán

Ortofta, V. Sallerup.
Hofterup. V. Karaby, Kävlinge, St. Harrie

1. Somilen di e endán kòitare ijén.

Kävlinge.

2. dærva lìavél et pán endán.

St. Harrie

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

ãndå II

di kɷn̲e slɷ̀za so maza
stè̱na di vìl̲e men di rɷ̀m̲a
ènte dom endá̱n.

V. Sallerup.

é̱n endá̱n, en hìl, ãnnu en.

Ùtofta.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

ändå

endǽ̲n

i bet. därtill, dessutom:

dæ̲r kɷ́m̲or é̲n endǽ̲n.

Nr 1317 Löddeköpinge, Harj. hd
I. Ingers 1951.

ãndå

adv.

endɑ̱́n

di kωn̠e slæ̀ʒ̠a so mæʒ̠a stè̠na di vèl̠e, men di rὼm̠a ~~dom~~ ènte dom endɑ̱́n

№ 1317 V. Sallerup, Harjagers hd

I. Ingers 1931

ända

endán

även i bet. „ännu, ytterligare”.

jȧ ved beʒé po en gamal kvìga
endán .

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

ãndå

ændǽ̲n = dessutom, därtill

dær kom̲or flé̲r frà̲m̲ada ændǽ̲n

bslåv 3.

1950. V. Sallerup, Harj. hd.

ändå

ændá̲n = ännu, ytterligare

du far há̲ et pá̲r ændá̲n.

3764 V.Sallerup, Harj. hd
I. Ingers 1950 Exc gr.

andá̲n, adv. ånda. ăndå

idá̲n Hoftrup (N. A.) Barseb. h.

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

ång

œ̲ʒ. -én. -à. -àna

Allm. i Harjagers hd (utom öster om Eslöv där det heter œ̲ʒ såsom i Frosta hd)

di hade ènta al̲ já̲r òpe, u̲dan de lau i œ̲̀ʒa. Kävlinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

äng II

i æ̲̀ŋana dæɹe brá̲ jó̲ɹ.

Kãolinge.

gáu ad ǽ̲ŋen. Hofterp. N. A.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

äng

æŋ, f., pl. ²-a, äng.

äldre æŋ

Hofterup (N. A.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

styrka, f. styrka

Barsebäckshamn (Ruff)

äng

æ̲ŋ, pl. ˋ-a

àn̲alo̲o æ̲̀ŋa

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd

Joh Falck 1928.

äng

æ̱ŋ, –́en, –̀a, –̀ana

Norrvidinge, Harjagers hd

äng

æ̲ŋ. ´-en. ˋ-a. -ana.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

äng

æŋ̲ . -én. -à. -àna.

vi hade en ǽŋ̲ imen̲ vǽj̲en .

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

äng

æŋ, ´-en, `-a, `-ana

№. 1317 V. Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1931

äng

æ̲ŋ. ˊ-en, ˋ-a, ˋ-ana

1930. 13/7. Barsebäck. Harj. hd

ängahö

ɑ̀ŋ̱ahǿ̱, -ed

(hö från ängen)

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup

Harjagers hd I. Ingers 1931.

ǟngasnärpa × ängasnärpa

Kornknarr

æ̲̀ŋasnǽ̲rpa

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

ängsmark ✓

ǽŋ̱smárk. -en

V. Sallerup.

hæ̱r va mæ̱̀rke eṯe ǽŋ̱smárk.

(bslöv ängar).

№ 1317 Harjagers hd

I Ingers 1930 - 31

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ängsplats

ǽŋsplas̠. -en

va norsí̠an om tá̠red dær va en
stó̠r ǽŋsplás̠.

V. Sallerup.

(nämligen i Eslöv fordom)

№ 1317 Harjagers hd

I Ingers 1930 - 31

änka

æ̲̀ŋka, -an, -or, -orna,

Allm. i Harjagers hd.

(endast i V. Sallerup æ̲̀ŋka ss. i Frosta hd).

han va ìŋe te kona há̲ns æ̲̀ŋka.

Löddköpinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

änka II

larsàn̲ors æ̀ŋka

~~L. A:s~~ Lars Anderssons änka.

V. Sallerup.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

änka

æ̀ŋka -an -or -orna.

№ 1317 V. Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1931

änkeleken

æ̀ŋkelégen, en springlek.

Allm. i Harj. hd.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

ånkeman

ɔ̲̀ŋkemán̲, -en

= ånkling.

Löddeköpinge m. fl.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

ǟnnu

ɛnnú̱

dær e en læ̱̀ʒa som stą́ur ɛnnú̱

L. Hanie

Harj.

1931.

ännu

ɛnúe̠

dær lígor tre̠ hú̠s ɛnúe̠. J. P.

de brù̠gar di ɛnúe̠. Th. Kr.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

ā nnu
adv.

ɛ nú

№ 51 b L.Harrie, Harjagers hd
Erik Hydén 1895

ärna :

ɛrnú̱

„tèl̠ed de sl̠or di ɛrnú̱.

Virke.

Nr 1317 Harjager, ...
I. Ingers 1948

ännu

ɛnú̲

„rὼm̲a“, de̲ kal̲ar di ɛnú̲.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup

Harjagers hd I. Ingers 1931.

ännu

ɛnú̲. adv. Allm

1. hωn hade den̲ drǽ̲ŋen te fèstemań̲ i fjǿ̲r; mωń̲ de hæ̲ŋor í̲ ɛnú̲ 4 Norrvidinge.

2. dæreen læ̲̀ŋa som ståur ɛnú̲.

L:Marie.

№ 1317 I. Ingers.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

ǎnnu

ɛnúe

hωne dòlit fìra ɛnúe

(klockan)

Nr 4673 Barsebäck, Harjagers hd

I. Ingers 1949.

Änskönt

anʃǿnt = fastän, ehuru

dære jàrna lɛt̲ forʃǽ̲l, anʃǿnt di grènsar optɛ́ varandra. Th. Kr.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

ˣ ãntan

àntan = antingen
✓

fré̲dan e vìk̲ans hàr̲a
àntan ble̲r de bét̲or el̲or vár̲a.
(talesätt?). Th. Kr.

Vikhögs fiskl. Harj. hd
№ 1318. I. Ingers 1931.

entan + ăntan

æ̀ntan

antingen

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

× ăntan

²åṉtan – ²åḻa, antingen – eller.

²åṉtan veḻ du haḻst ha dẹ̱, som ẹ̱ jẹ̱d i gus̱ na̱mn (ↄ: tiggarelort), ela dẹ̱ som ẹ̱ ʃtyostö̱̂led (ↄ: möllarelort)?

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298.

A. Malm 1919-21.

× äntan

^{2}äntan-ela, konj. hvarken — eller.

Barsebäckshamn (Ruff)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

× ăntan

èntan

antingen

èntan – ĕ́l̲on

Nr 4673. Barsebäck, Harjagers hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

ántligen II

mỳlesvénana di haka óm²

èntelien en goʒ i màunaden.

Kávlinge.

han va èntelien ìʒen skàuniʒ.

Remmarlöv.

№ 1317 Harjagers hd
I Ingers 1930 - 31

ántligen

àntalien ; å. = åtminstone

de e gàm̲eldá̲s, àntalien.

V. Karaby.

de va àntalien tv$\underset{a}{\text{á}}$u a̲la tié̲ gòza.

V. Karaby.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

+ ĕntan

èntan (da. enten) = varken

èntan .... éḻor eller èntan -
.... eḻa. Allm.

dær e ènte en sprìŋa, èntan i
fjòrkan eḻa tǫ́rned. Kåvlinge.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

× ãntans

àntans

antingen

№ 51 b L.Harrie, Harjagers hd

Erik Hydén 1895

äntligen

^{2}ȧntelien, adv. verkligen

de e do ȧntelien en re̠di b^{2}ǫ̠ra

Hofterup (N.A.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

ăntligen III

ja har hó̲rt námned èntelien

Ŏrtofta.

Nr 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1944

äntligen

èntelien

ibet. åtminstone, förvisso

di hade en vi̲sa om -en. èntelien.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

äntligen
adv.

àntelian

nú̲ kan du àntelian hø̲̀ra at
vi e i svája

också i bet. åtminstone.

Nr 4673. Barsebäck, Harjagers hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

+ ǟntligens
adv.

ènteli̇ns

åtminstone

ènte hǽ̱r ènteli̇ns ikréŋ.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

×ãntor

èn̲tor, -orna

(i yngre mål èm̲tor) = agnar.

St-Marie

6/11 1934. № 1317 I. Ingers. Kayagers hd

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930-31

äppelskrabba. s.

eblaskrabba

öpple (sämre)

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers hd
Ragnar Falck. 1957.

äpple

è̲ble, -led. pl. =, -len

Löddeköpinge, V. Karaby, Kävlinge. Dagstorp.
Barsebäck Örtofta

jfr II

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

äpple

æ̀bla -ad, pl. =, -la

eller èbla etę

båda former uppgivas fr. Dagstorp.

Nr 1317 Dagstorp, Harj. hd
I. Ingers 1948.

äpple II

æ̀ble, -led, pl. =, -len

L:a Harrie ; Remmarlöv
V. Sallerup   Dagstorp
Södervidinge

Sr. è̲ble.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

äpple

è̲bla, -ad, pl. =, -an

Nr 6524. Norrvidinge, Harjagers hd
I. Ingers 1956.

äpple

æ̀bla -ad, pl. =, -an

hæn va sæ rỳsalit mæ æ̀bla.

bslöv 3.

№ 1317 V.Sallerup, Harjagers hd

I. Ingers 1931

ăpple

eble

äpple

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers hd
Ragnar Falck 1957.

äpple

àble, -ed, pl. =, -en

enl. medd. av red. Carl Nilsson.

3764 Kastberga i V. Sallerup, Harj. hd.
1.1.1942

²è̠ble, n. ˹ápple. äpple

²è̠blatræ̠, n.

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

äpple

è̲bla, -lad. pl. =, -lan

os̲a tʃøf̲ta vi tòltra gry̲n
a non̲a è̲bla ...

Nr 3343 Barsebäck, Harjagers hd
Thea Williams 1938.

äpple

è̲ble -ed, pl. =, -ena

Nr 4673 Barsebäck, Harjagers hd

I. Ingers 1949.

äpplegröt

e̲blagrǿ̲d. -en

stàg̲en va de stu̲ad kául a
è̲blagrø̲d di aud te míd̲a.

Nr 3424 Dagstorp, Harjagers hd

John Jönsson 1938.

ãppletrãd

e̱blatré̱. -ed

V Karaby. Löddköpinge u. Kävlinge

nar ja va̱gna té̱, so hade ja flo̱ed
ó̱p i et e̱blatré̱.

V. Karaby.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

äppleträd II

æ̱̀blatrǽ̱, -ed

l:a Harrie

Jfr è̱blatrǽ̱.

№ 1317 Harjagers hd

I Ingers 1930 - 31

äppleträd

æ̲̀blatrǽ̲ -ed. pl. = , -ea
el. -ra

1948 V. Sallerup, Harj. hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

äppleträd

²eblatræ, n. äppelträd

Barsch-l. (Ruff)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

årde

n.

æ̀rde, -ed

begravning.

Nr 3431 St. Harrie, Harjagers hd

Håkan Persson 1938.

+ ärde

àrde, n.

begravning.

Nr 3428 Norrvidinge, Harjagers hd

Evert Lindström 1938.

$\overset{2}{æ}$re, n. begrafning. × årde

te $\overset{2}{æ}$res.

Barseb. (Olakr.)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

$\overset{2}{\underline{\text{æ}}}$rde, n. begrafning × ãrde

✓ Saxtorp (Norlind)

$\overset{2}{\underline{\text{æ}}}$re Anecd. (Ola Kr.)
En annan gång var
Ola Kr.: på $\overset{2}{\underline{\text{æ}}}$rde.
Han h$\overset{2}{\underline{\text{a}}}$de v$\underline{\text{a}}$d på tr$\underline{\text{e}}$ $\overset{2}{\underline{\text{æ}}}$rde. Anecd. (Ola Kr.)

A. Malm 1919-21 HARJAGER

№ 298.

* ăredsmat

²æresmad, m. mat som bjudes på begrafning

Barsl. (Olakr)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

ārende

²æ̱rane, n. ârende.

ga̱u ²æ̱rane

Barreb. (Ol. Ki.)

№ 298.

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

a̍rende

~~ǣr~~

ǣrana, n. a̍rende.

Barseb. h. (Raff)

№ 298.

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

f²o̲sterba̲rn, n. fosterbarn.

Barseb. h. (Ruff)

årj

a̲rj, m. årj

Barseb. (Ola Kr.)

№ 298.

A. Malm 1919-21. HARJAGER

årga

^{2}årja, -a, -ad, v. årga, bli årgig.

Barrel. (Olsk.)

A. Malm 1919-21. HARJAGER

№ 298

å̆rgig

^{2}å̲rjed, adj. årgig

kos̲ va de̲ sm^{2}å̲ngar ^{2}å̲rjed.

Barsch. (Ol. Kr.)

№ 298.

A. Malm 1919-21. HARJAGER

× árja
v.

àrja

med åden bearbeta.

arja nǿ̱r varsǽ̱en (nedmylla)

Nr 3426 Löddeköpinge, Harjagers hd
Karl Olsson 1938.

ărja

àrja

= plöja eller k$\overset{1}{o}$ra med åder

di sa̲ "arja"^{4}, nar di sko̲la fjo̲ra me áur.

Stora Harrie.

№ 1317 Harjagers hd

I Ingers 1930 - 31

+ārja

æ̀rja, æ̲̀rde, æ̲rt

kōra med åder (= ỳrka).

Nr 38 b Norrvidinge, Harjage s hd

Joh. Falck 1878.

ãŋgig
adj.

àŋjad, neutr. = .

3764 V.Sallerup, Harj. hd
I. Ingers 1950

årlighet

æ̀rlikéd, -en

æ̀rlikéden gaur lǽŋst frám

(ordspråk) Saxtorp

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

ărm

æ̲rm, -ˊen. -ˉor. -orna

nor slæ̀jtaren skɑl̲e borja slǽjten.

drɑ̲ han óp æ̲̀rmorna o̲vor albú̲ana.

Nr 3345 Dagstorp, Harjagers hd

Johan Jönsson 1938

ärm

œ̲rm, -́en, -̀or, -̀orna

Dagstorp.

1941. 1317 Harjagers hd

× ärn

ærn, -en

bottnen i bakugnen

Löddeköpinge.
St. Harrie

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

× ãrn

æ̲rn, m., best. f. ´-arn, åril, botten af bakugn.

Hofterup (N. Å.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

ãrn

œ̲rn, ˊ-en

bottnen i bakugnen.

Nr 3424 Dagstorp, Harjagers hd

John Jönsson 1938.

+ ārn

e̲rn , -́en

bottnen i bakugnen.

Nr 3433 V.Karaby, Harjagers hd

Helga Erlandsson 1938.

+ árn

æ̲rn, -´en

bakugnens botten.

di tǽ̲ lì̲da grò̲na mé̲l i næ̲̀ven a
slægda íg på ǽ̲rnen (näml. för att
utröna om den var varm tillräckligt).

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

+ årn II

di hade en và̲nli kóst som di
fø̀jde ǽ̲rnen me. Kastb.

bón̲en i bɑ̲̀garɑ̲́nen kal̲a di
for ǽ̲rnen. Eslöv 3 -

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

ãrna

à̱rna, -ar, -a, -ad

ãmna.

Nr 3431 St. Harrie, Harjagers hd

Håkan Persson 1938.

ärr

ar̲, ´-ed, ar̲, -´en.

ár̲ed i pàn̲an e mæ̲̀rka a̲ta dé̲.
(näml. ett olycksfall) V. Sallerup.

№ 1317 Harjagers hd

L. Ingers 1930-31.

år

a̲r, n. årr.

Barseb. h. (Ruff)

Barseb. (Ol. Kr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

ărt

pl. æ̀rtor

æ̀rtor æ flǽsk.

Virke.

Nr 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1948

ărta

æ̀rta, -an, -or, -orna

Kävlinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

ärta

œ̀rta f. pl. -ɵr

Hofterup

ärta

²æ̱rta, f., pl. -or, ärta.

²re̱a ²æ̱rtor, koka ärter.

Barsebäck (Ola Kr.)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

årta

$\overset{2}{\text{å}}$rta, f., pl. -or, årta

stan $\overset{2}{\text{å}}$rtor

Barseb. (Ola Kr.)

№ 298.

A. Malm 1919-21. HARJAGER

årta

ærta, f., pl. -or, årta

Barseb. h. (Ruff)
Hofterup (N. A.)

HARJAGER

№ 298.

A. Malm 1919-21.

× ärtebålg

æ̲̀rtebǽ̲l m. pl. -a.

ätbalja

Hofterup

× årtebälg

²æ̲rtebæ̲l, m., pl. -a, ˈårtbalja

✓ Höfterup (N. A.)
Barseb. (Ole Kr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

ărta

pl. àrtor, -na

hώd̲ana bler àrtorna i a̲r?

– di bler rὼn̲a. blώ.

Nr 3764. V.Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1958.

ärtsåll

æ̱̀rtesóḻ, -ed

L:a Harrie.

№ 1317 Harjagers hd

I Ingers 1930 - 31

ärt-säng

æ̀rtasæ̍ŋ, -en -a -ana

mindre ärtland i trädgård

Nr 3764. V.Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1957.

ărt-sărg

àrtasœ́ʒ pl. –a.

Nr 3764 V. Sallerup, Harjagers hd

I.Ingers 1953.

+ ärt-söd

æ̲̀rtəsǿ̲. neutr.

ärtsoppa.

di sa̲ èntə „æ̲̀rtəsópa", for de̲ ble̲ „æ̲̀rtəsǿ̲".

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup

Harjagers hd I. Ingers 1931.

ärtevång

æ̀rtevóŋ, -en

vång vari odlades ärter
(i byalagets tid – före enskiftet)

Kävlinge.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

ãrva
v.

àrva, ´-or, àrvde, arft
pass. pret. àrvdes

№ 1317 V. Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1931

ārva
v.

àrva

sup. arft

jà han árft den at̠or fa̠r.

Nr 4673 Barsebäck, Harjagers hd
I. Ingers 1949.

ärva

a̲rva, ´-or. à̲rfte. a̲rft

Barsebäck (by)

~~àrva, ´-or. àrvde. pass. àrvdes, arft.~~

~~V. Sallerup.~~

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

+ ărvede

æ̀rde , n.

= begravningskalas.

Harj. hd (enl. Sk. Landsmålsf:s
äldre saml.)

(Hofterup. V. Karaby)

1317 Harjagers hd

A. Malm

× ãrvede

æ̀rde. n.

begrafning

Sattorp

+ ărvede

æ̀rede ell. oftare æ̀rde

begravningsgille

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd

Jo F k 1 78.

× å̊rvede
s. n.

à̲rde

begravning.

dee ju bòr̲a en tàltre dá̲ si̲n
vi va tr à̲rdes.

Nr 3343 Barsebäck, Harjagers hd
Thea Williams 1938.

× ārvede

ǟrde

begravning

àrde, n.

begravningsgille

jfr Rietz

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

× åsel

ǽ̱sel

(föräldr.) = åsna

yngre æ̀usna

Dagstorp.

1917 Harjagers hd.

åsing

ɑ̱̀sɛŋ, -ən,

det översta bordet på en båt.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

åska

ẹ̄ʃa, f. stor ẹ̄mne, stor åndalyktē

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298. — A. Malm 1919-21.

ässja

ɛ̀ʒa, -ɛa = smidesässja

Kävlinge

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

+ āta

^{2}e̲da, n., best. f. ^{2}e̲dad, svinmat

Hofterup (N. A.)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

äta

è̲da, ´-or. aud (yngre: aud). è̲ded. (i V. Sallerup imperf. aud). Allm.

di áud i mòrke. Skp.

di skol̲e bà̲ra è̲da l̲ide gròn̲a Skp.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

āta II

vi fek lìavél gau te bored

a èda.

Löddeköpinge.

i fsk̀olkge dærva di for góa te a

seda a èda i láv me fólked.

Kävlinge.

di ánd aw fáded. V. Sallerup.

№ 1317 I. Ingers.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

åta III

Imperativ sing. ed!
pl. èden! (yngre ed
även i plur.)

uppgivet från Norrvidinge
och Södervidinge.

1937 № 1317 I. Ingers. Maj.

åta

èda, aud, èded

nor di va kωmna íg i stùan,
jìk di a sad nór ve bóred
a borja èda.

Nr 3424 Dagstorp, Harjagers hd
John Jönsson 1938.

äta
v.

è̱da

vi fo̱bor síl̠ a sardí̱nor ta na,
for hωr ska è̱da lit̠a.

Eslöv

(om en katt)

Nr 3764 V.Sallerup Harjagers hd

I Ingers

1966

ăta
v.

è̱da, au̯d, è̱ded

Virke.

Nr 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1948

åta

èda. ´-or. aud, èded.

i'mper. ed!

fila nú pá a éd!

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd

Joh. Falck 1878.

äta
v.

è̠da, ´-or, aud, è̠ded

di á̭ud aw fá̠ded

kan dú̠e ós̠a e̠da kå̠̀gor?
blir

№ 1317 V. Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1931-

āta

èda, au̯d. èded

di va álti ve ét bœ́r a sad a
áu̯d.
fœ́r i tiden hade vár a én
en knív i lœ̀man som di tœ óp
nær di skœla èda.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup

Harjagers hd I. Ingers 1931.

āta

eda

äta

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers hd
Ragnar Falk 1956.

åta

^{2}e̲da, a̲ud, ^{2}e̲ded, ppp. ^{2}e̲den t. ex.
ó̲pe̲den, pl. ó̲pe̲dna, v. åta

Barseb. (Ola kr.)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

åta

è̱da, a̱d, è̱dad

Barseb. hamn H.P.P.

dær va mæ̀ʒ̱a som a̱d ùlka hǽ̱r

Nr 4673 Barsebäck, Harjagers hd

I. Ingers 1949.

²e̱da, a̱d, ²e̱ded, v. åta ita

Barseb. h. (Ruff)

²e̱da, a̱d, ²e̱ded Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

åta upp

eda óp, aud, èded

han --- aud óp de oʃóldia lela líved, som ènte va komed te várden endó.

Nr 3344 V. Karaby, Harjagers hd

Karna Andersson 1938.

ättehög

èt̲ehö́j̲. -en. -a. -ana

hære e en èt̲ehö́j̲ nœ̀j̲anfór gáuren.

höj.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

ǽdika, f. âttika.　ättika

Barseb. (Olaks.)

№ 298.

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

ättika

é̠diffa

Hofterup. N. A., 1880-t.

1317 Harjagers hd

A. Malm

ättikfabrik

best. f. ǽt̠ɛkafabrí̠kad

Förleden resp. påv.

Eslöv

Nr 3764 V. Sallerup, Harjagers hd

I. Ingers 1953.

× ā̆vlan
?

æ̀lane (genus?)

besked. reda

dar e æ̀nte æ̀lane i de =
där är inte besked med dig.

Höfterup. N.H.

1317 Harjagers hd

A. Malm

ō

ø̲. ø̲n eller ǿ̲en, ø̲̀a. -ȧna

1. àl̲a di dȁnske ø̲̀ana.

2. dære en li̲den ǿ̲ som lígor u̲de
i káta̲gót̲ ....

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

ödelägg

ǫ́lag, n. "olägg", person som förstör

Barseb. k. (Ruff)

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

ö lägg x ödelägg

s -

person, som ödslar

ǿlæ̀g

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

ödelägga

ǿlęga, -lęgo, -la̱, -lajt

= förslösa

allm.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

ölägga

ödelägga
v.

ödsla, slösa bort

œ̲́læ̍g̲a

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

ǿla, n. = ǿleg. × ödlag

= slósare

Barreb. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

ǿ̝lag̠a, ǿ̝la̠, ǿ̝læg̠t, v. ö̆delä́gga, fö̆rstö̆ra

hon har ǿ̝læg̠t va di ha̠²de

Barseb. h. (Ruff)

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

× ö/fö́akláde

²ȩafo̠rkle mæ ²flω̊m̠saban̠ mæ
²důs̠kor i ²en̠ana.

Barrek. (Ok. Kr.)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

öga

ø̀a, -ad

(pekade man uppåt mot storken), so prèga en guíd i ø̀ad.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd
Joh. Falck 1878.

óga

ǫ̀a, -̀ad, ǫn, -́en.

den som skoḻe ṣlǫ́n han hade bòʒ̱ed for ǫ́nen. Th. Kr.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

ōga
s.

ø̱̀a , ø̱̀ad

Nr 6524. Norrvidinge, Harjagers hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ö a ŏga

öga

ø̲̀a

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

ȫga

ỳ̱ja, -ad. pl. y̱n, -´en.

hon sta̰r ỳ̱ja mo̰d ỳ̱ja mæ en tšý̱v.

bedrá̱r ènte mi̱na ý̱n mæ?

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

öga

s.

ỳja, -ad. pl. ỳjen, -en

Nöbbelöv by.

№ 1317 V. Sallerup, Harjagers hd

I. Ingers 1931

ōga

s.

ø̠̀a -̀ad, ø̠n, ǿ̠nen

(bslo̊v ångan)

jfr ỳ̠ja

№ 1317 V. Sallerup, Harjagers hd

I. Ingers 1931

öga

ø̲̀a, -ad, ø̲n, ǿ̲nen

Kvärlöv i Saxtorp.

öga

ø̀a, ø̀ad, ǿen eller øn, -'en

V. Karaby, Löddeköpinge, Saxtorp, Södervidinge.
Höj, Hofterup, V. Sallerup, Remmarlöv

ja har ωnt i ø̀ad. Löddeköpinge.

ja stωbar pω ǿnen = synen tryter.
Södervidinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

$\overset{2}{\text{ø̄}}$a, n., pl. $\overset{2}{\text{ø̄}}$en, $\overset{\ulcorner}{\text{ö}}$ga

õga

Barsebäck.

№ 298.

Harjagers hd
A. Malm 1919-21.

²ǭa, n., pl. ǭn, best. f. ǭnan, ö́ja   öga

Barseb. (Ol. Kr.)

✓ Kvarslöf (Hána)

HARJAGER

№ 298.   A. Malm 1919-21.

öga

$\overset{2}{ø}$a, n., pl. $\overset{2}{ø}$ɫn, best. f. ǿnan, ʽögə

Barseb. h. (Ruff)

Sjöbo (Barseb., Kerstena)

№ 298.

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

õga

ø̱̀a, -ad. pl. ø̱n, ´en

han sau ú̱d som en stɑ̱́r svórt hɑ̱́ʒ̱
me bɑ̱̀ra tré̱ bé̱n a ǿ̱n som
glɑ̱̀ene íḺ. (nâml. varulven).

Nr 3344 V. Karaby, Harjagers hd

Karna Andersson 1938.

öja: II

ỳja, -ad. ỳjan, -en

biform till ȯa; belagd fr. Löddeköpinge.
(Obs. närheten till Torna hd som har
formen ỳja).

Även V. Sallerup har formen ỳja.
(Nöbbelöv by)
& Örtofta.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

öga

j̱̀a, -ad. j̱̀en, -en.

Nr 3431 St. Harrie, Harjagers hd

Håkan Persson 1938.

öga II

ja trɔ̀da ǿnan hada gaud
aw hɔ̀aded pɔ -an.

J. Sallerup (Eslöv ängar)

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

ögla s.

ỳgla -an -or -orna

Dagstorp

1947

Harj. hd

ögla

ỳ̱gla, -an, -or, -orna

di slo̱ en ỳ̱gla.

V. Sallerup.

№ 1317 Harjagers hd
I Ingers 1930 - 31

ögonlugg

ø̲̀naglɷ́g̲ pl. -a.

3764 V.Sallerup, Harj. hd

I. Ingers 1950

²ǫnalo̱g, n. ögonlock. ögonlock

Sjöbo (Anrch., Karstena)

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

№ 298.

ögonsten

^{2}ǭnaste̠n, m., pl. -a, ögonsten!

Sjöbo (Barseb., Kerstena)

A. Malm 1919-21. **HARJAGER**

№ 298

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ōgård

ó̠gáur eller ó̠gáur, -en

en ljus rundning omkring månen.

Skp.

№ 1317 Harjagers hd

I Ingers 1930-31

× o̊gaid

ǫ́gaur

ǫ́gaur kreŋ màunen = den regnbågslika ringen kring månen.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd.

Joh. Falck 1878.

ŏgård

ó̲gá̲r, -en = Ljus-ring omkring månen

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

ỏk

o̲g. ˈed. pl. =. ˈen

hâst.

de̲ va et gà̲led ó̲g. lá̲rs han
sló̲ ed a spàt̲a ad ed.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd
Joh. Falck 1878.

ö̀ g ỏk

ȫk ø̱g. n.. pl.=

det vanliga uttrycket för "häst".

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

ø̃k

ø̲gʒ , ˊ-ɐd. pl. = , ˊ-ɐn

hăst : yngre och vanligare ø̲g etc.

1. so jɐk̲ ǿ̲gʒɐn i skǿ̲vɐn ós̲ɐ.

2. ǿ̲gʒɐn dá̲rimo̲d hadɐ bjɐ̀L̲or.

mor Nils Lars'.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup

Harjagers hd I. Ingers 1931.

øg, n. hǻst. ök

han hå²de̠ et øg men de̠ så²gte si

Sjöbo (Barseb.)
Barseb.-h. (Ruff)

HARJAGER
№ 298. A. Malm 1919-21.

ǒk

ø̱g. ˈed. ø̱g. ˈen (äldre: ø̱gʒ).

Allm.

de va ré̱nt fà̱rlet a sè̱da po ǿ̱gen.

Lkp.

de va fà̱rlet va dá̱ har mà̱gra ǿ̱g

Lkp.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

ök. II.

di fek bìza ógen ve vòjnana,
a di fek sél lìga po gáled i
stùorna (näml. Barsebäckarna. när
de voro ute på åka)

kráma óg, sälja. handla med hästar.
ǫ

Löddeköpinge.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930-31

$\overset{2}{\text{Ö}}$k III

kvelja ǫ́g : slå ett rep om halsen på en håst och således få honom över ett vatten:

han kan ta vér ijén, de jór ǫg naren kvéljor dom.

Loddeköpinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

õk

o̲g. -éd. pl. =. -én

hást

Pl. ò̲ga i bet. håstskjutsar.

flè̲re ò̲ga.

Nr 3431 St. Harrie, Harjagers hd

Håkan Persson 1938

ök

1. ø̲g, ´ed. pl. =, ´en

häst.

Löddeköpinge.

2. äldre ø̲gs uppgivet fr. Hofterup på 1880-talet: ve´m̲ ø̲´js di̲ ø̲´gzen? N. H.

1. Nr 3426 Löddeköpinge, Harjag.s hd

Bengt Andersson 1938.

2. uppt. av A. Malm

øg, n. endast i pl. ök

har kom tre̠ ø²ga kø²ranes.

Sjöbo (Barseb.)
Kerstena

HARJAGER
№ 298. A. Malm 1919-21.

ök

pl. ò̲ga

förspända hästar.

mωn̲as trώ̲ di fjo̲r mæ tú̲ tròk̲a
ò̲ga a tváu tój̲, som i hi̲nda̲u ?

Nr 3343 Barsebäck, Harjagers hd

Thea Williams 1938.

o̊k

ǫdz, n., pl. best. f. ǫ́dzen, o̊k, hǻrt
pl. ²ǫdza i bet. skjutsa-foror
Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

№ 298.

²ø̜ga, ²ø̜kta, ø̜kt, pres. ²ø̜gɵr, v. óka.

nu ²ø̜gɵr di de (anendɪ̄) ú̲d fɔr é̲t

Barsebäckshamn

Barseb. h. (Ruff)

№ 298.

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

ōka

ò̲ga, ò̲gte, o̲gt.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

õka

ø̱̀ga. ´-or. ø̱̄gte. ø̱gt.

di har ø̱gt nad lı̱̀ded ṯé dom.

Barsebäck (by)

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31.

× òkalag

ò̱galá̱v

ha ò̱gala̱v: om personer som låna varandra hästar.

Nr 3428 Norrvidinge, Harjagers hd

Evert Lindström 1938.

× $\overset{2}{O}$k-byte

ò̲gabýt̲e, -ed

h$\overset{2}{a}$stbyte.

Dagstorp.

1944 1317 Harjagers hd.

$\overset{2}{ǫ}$gah$\overset{a}{ǭ}$r, n. hårthår, $\overset{íkhår}{\text{tagel}}$.

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

x o̊k-kula

ø̱̀gakúḻa, -an

ung. = hårtkuake

Nr 3764. V.Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1957.

ôkkött

²ǿʒaʃʃyd, n. hårtkött

Bursch. (Ola kr.)

№ 298.

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

ók-lag

o̲glá̲v, n.

læ̲ga o̲glá̲v : låna varandra hästar (köra med egna hästar + grannarnas), t.ex. för att köra hem timmer.

1949. Dagstorp. Harj. hd̲.

* ök-lag

Ò̲galá̲v, -ed

Ömsesidig utlåning av hästar grannar emellan. Ò̲galá̲v brukades när t.ex. en mindre jordbrukare endast hade en häst och i och för plöjning av jorden lånade ytterligare en från grannen och hjälpte man varandra på så vis.

Nr 3425 Barsebäck, Harjagers hd

Anders Persson 1938.

ökskalle

²ǭgaskåḻe, m., pl. -a, hårthufvud.

När man byggde, skulle man lägga en ²ǭgaskåḻe i væ̱r ²jǭrna, så blef det "lyṯ".

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

x Ökaskalle

Når man byggde, skulle man lägga en ögaskåle (hästhufvud) i vär jörna, så blef där lytt.

Barsebäck, Kaj.

№ 298.

ǫ̃ksasul, n. hästkött   õksoul

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298.

A. Malm 1919-21.

kɑ̄w, f., pl. kǭr, ko.

Barseb. (Ohlss.)

ölost

ø̲̀lώst, -en

kokt blandning av mjölk och dricka.

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

ølstó̲v, m.

ölstop

Barsebäck

№ 298.

Harjagers hd
A. Malm 1919-21.

öm

adj.

Em

Södervidinge.

1937. № 1317 I.Ingers. Maj.

óm

ǫm̲, adj., n. -t, pl. ²-a, ōm

(„Bönderne ǫm̲“)

Barseb. h. (Ruff)

HARJAGER

№ 298

A. Malm 1919-21.

õm

em̲, adj., n. em̲t, óm

Barseb. (Ohkr.)

HARJAGER

№ 298

A. Malm 1919-21.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ömka

ø̀ŋka -ar -a -ad

Harj. lexl. uppt. i Sk. Landsmålsf:s äldre samling, c:a 1880:)

1317 Harjagers hd

A. Malm

ömka
v.

ö̀ŋka -ar -a -ad

beklaga. ha medlidande med.

№ 51 b L.Harrie, Harjagers hd
Erik Hydén 1895

^{2}ŷz̲ka, a, ad, v. ömka. ömka

Barsebäckshamn (Ruff)

HARJAGER

№ 298 A. Malm 1919-21.

õmkas

²yʒtʃas el. yngre ²yʒkas, v. ômkas

el. ²øʒtʃas

²yʒtʃas øver næn, ómkas öfver ngn

Barreb. (Ola Kr.)

№ 298.

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

ömklig

ø̀ŋkeli

Harj. hd. (Sk. landsmålsf. l:a 1880)

1317 Harjagers hd

A. Malm

ömtänd

adj.

ømtǽnd, pl. -a

med ömma el. dåliga tänder.

Nr 3764 V.Sallerup, Harj. hd

I.Ingers 1951

× ona
v.

ø̲̀na

lamma. föda lamm.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjage s

Joh. Falck 1878.

ö na × ŏ̄na
v.

födsel hos fåren

ǫ̀na. ǫ̀nta. ǫnt.

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

× óna

$\overset{2}{ǫ}$na, $\overset{2}{ǫ}$nte, ǫnt, pres. $\overset{2}{ǫ}$nar (så), v.

få lam, lamma.

Barsch. (Ohlss.)

HARJAGER

№ 298.

A. Malm 1919-21.

ŏnska

ỳnska -a -ad

Nr 4673. Barsebäck, Harjagers hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

öppen

àven

Hagstorp.

àven Löddeköpinge, Barsebäck.
Hofterup

Nr 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1939.

n. ^{2}ȯ̱ved, pl. ^{2}ȯ̱vna

^{2}å̱ven, adj. / öppen.

öppen

dǫ̱́ran stǫ̱u pv̱ ^{2}å̱ven

Hofterup (N. A.)

√ Sjöbo (Kerstorna)

№ 298.

A. Malm 1919-21. **HARJAGER**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

öppen
a.

ὼ̠ven

μí̠v ὼ̠ven = vidöppen.

Nr 6524. Norrvidinge, Harjagers hd
I. Ingers 1956.

öppen

ö̀p̲an, neutr. ö̀p̲ad, pl. ö̀p̲na.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

I. Ingers 1931.

№ 1318.

öppen

àven

iblán ræ̀jna de halán tìma, som hìmalen va àven, do sad en ìga et lánt bèda.

Nr 3343 Barsebäck, Harjagers hd

Thea Williams 1938.

o̊ppen

œven

œ̠̀ven

öppen

ví̠v œ̠̀ven = vidöppen.

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers hd
Ragnar Falck 1957.

öppen

$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$ven, adj., n. -d, pl. $\overset{2}{\underline{\text{å}}}$vna, öppen

Barseb. h. (Ruff)

$\underline{\text{à}}$ven Sjöbo & Barseb. by.

№ 298

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

öppna

à̲vna -ar -a -ad

Löddeköpinge.

1938

1317 Harjagers hd.

öppna

ὼvna -a -ad

Nr 38 b Norrvidinge, Harjage s h.

Joh. Falck 1878.

ö̀ppna

$\overset{2}{\underline{å}}$vna, -a, -ad, v. ö́ppna.

Barseb. (Ol. Kr.)

№ 298.

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

× ør

ør, adj.: yr

Barseb. (Ohkr.)

№ 298.

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

ō̃r

ọ̲r. ˊ-en. ˋ-a. -ana = i havet utskjutande udde.

hǽ̲r har vi é̲n ọ̲́r a dǽ̲r har vi é̲n.
æ̲

Vikhögs fiskl. Harj.-hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

ö̱̀ra, -ad, ö̱rn, ö̱́rnen, öra. I.
ö̱̀ra

Löddeköpinge. Kävlinge. St. Harrie.

dra̱ ö̱́rnen a̱d sä = bliva försiktig.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930-31. Harjager

öra II

ja va hosen smé opa i
sønorvédiŋa; han drǫ ud tén
pǫ folk; ja brugte hòla dom om
ǫrnen.

Kåvlinge.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

óra

ɵ̲̀ra, -ad, ɵ̲rar, ´ar

sòm̲a va dær ét̲ ɵ̲̀ra a sòm̲a̲ va dær tváu̯ (hâr i bet. „handtag")

Nr 3764 Kastberga i V. Sallerup
Harjagers hd I. Ingers 1931.

ỏra II

stòb̲ar du pa ǿ̲rnan?

= hör du dåligt?

Nr 3764 V. Sallerup, Harjagers hd

I. Ingers 1953.

²ǭra, m., pl. ²-en, öra

1) ȫra på en människa el. djur.
2) d:o på en gryta etc.
3) d:o i en nårding.

Hassl. h. (Ruff, H.P. Person

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ŏraflå

²ø̊rafla̠, s. den fla̠n som sitter vi ²ø̊rad å en nårdöj.

Barseb.-h. (Ruff)
" (H. P. Persson)

HARJAGER

№ 298.

A. Malm 1919-21.

×ōraflå

ǫ̀rafláu

= flöte med bomärke eller initialer.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

²ǫ̊raban, n.   × órband

Barsebäckshamn

№ 298.

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

× öraband

ø̀rabón̲, -ed, pl. =, -en

Vikhögs fiskl. Harj. hd

I. Ingers 1931.

№ 1318.

öre

ò̲re, -ed. pl. =, -en

vi va ovoré̲ns om ad vi sko̲le
jí̲ fémti ò̲re á̲lnen.

Kävlinge

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

+ ŏrna
v.

ø̠̀rna -a -ad.

órfila

N.P.N.

A-M. 1919-21.

Saxtorp. Harj.

×órna

²ǫrna, -a, -ad, v. örfila

Barseb. (Ola Kr.)

✓ Saxtorp (Nordins)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

× örna upp

ø̲rna ó̲p -ar -a -ad

örfila upp, giva örfilar.

Löddeköpinge.

Nr 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1947.

²ørenfel, m. örfil, ~~orf~~ orre. + örnfil

Stundom ørnfil.

Barseb. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

× ȯrnfil

ǫ́rnfīl, m., pl. -a, ȯrfīl, orre.
Stundom ǭ²renfīl.

Barseb. (Ola Kr.)

№ 298.

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

× öronljud

ò̲rnalj̲

grí̲sen skré̲g, so ad̲ en ènte kωn̲e hø̲ra ò̲rnalj̲ = så att man inte kunde höra vad som sades (ɔ: sådant ljud som uppfattas med öronen).

Nr 3345 Dagstorp, Harjagers hd

Johan Jönsson 1938.

öronljud

ø̀rnalý, n.

Stillhet och tystnad, så att man kan uppfatta det som säges.

№ 51 b L. Harrie, Harjagers hd
Erik Hydén 1895

+ o̊ronstórta

örnastörta

trestjärt

ǫ̀rnastǫ́rta

Nr 6472. Norrvidinge, Harjagers, hd
Ragnar Falck 1958.

öronvak

2 a/
ø̤rnfvọȷs, n. öronvak.

Barsel. (Ol. kr.)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

× ört

yrt. ´-en

namn på en fisk

Kåvlinge = id

di fek̲ bàd̲a skál̲ a ýrt a jèd̲a.

№ 1317 Harjagers hd

I Ingers 1930 - 31

õrt

pl. ù̲rtor

blommor

de va non̲a grån̲a ù̲rtor du

há̲r i din ù̲rtapót̲a.

Nr 3426 Löddeköpinge, Harjagers hd

Karl Olsson 1938.

ört

ǫrt, m., pl. ²-a, ört, en slags fisk.

Barseb. (Ola Kr.)
Barseb. h. (Ruff)

№ 298.

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

ört

pl. ù̲rtor, -orna

han plok̲a ù̲rtor, de sá̲ han sǽ̲l,
han kon̲a ji kre̲g ù̲rtor.
e̲

V. Sallerup

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

órt

pl. ù̲rtor

órter, blommor.

ù̲de i ha̲ven vòjste mag̲a sla̲vs
ù̲rtor ..

Nr 3343 Barsebäck, Harjagers hd

Thea Williams 1938.

× órta
s.

ùrta -an -or -orna

blomma.

Nr 3426 Löddeköpinge, Harjag s h

Bengt Andersson 1938.

× ŏrta

ùrta -an -or -orna

blomma.

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd

Joh. Falck 1878.

× ỏrta

ù̱rta, -an, -or, -orna.

Nr 3431 St. Harrie, Harjagers hd

Håkan Persson 1938

urta ŏrta
s.

flamma

ùrta, -an.

Nr 6472. Norrvidinge, Har'. hd
R. Falck. 1958.

× ȏrtakvast

ùrtakóst -en

blombukett

Nr 1317 Dagstorp, Harj. hd
I. Ingers 1948.

× ỏrtkvast

ù̲rtakóst, -en, -a, -ana

bukett.

V. Karaby : H. B.

Nr 3430 St. Harrie, Harjagers hd

Johanna Kristensson 1938.

urta kåst × örtkvast

blomsterkvast

ùrtakóst

Nr 6472. Norrvidinge, Harj. hd
R. Falck. 1958.

× órtkvast

ù̲rtakóst, -en

blomsterbukett.

en faur ha en ù̲rtakóst més̲a a lùt̲a pa, for èl̲ast emès̲an so láz̲.

Nr 3343 Barsebäck, Harjagers hd

Thea Williams 1938.

× örtpotta

-pɑ́t̲a

ù̲rta~~pɑ́t̲a~~, -an, -or, -orna

(möjl. -pɑt̲a?)

blomsterkruka

Nr 3428 Norrvidinge, Harjagers hd

Evert Lindström 1938.

× õrtpotta

ù̲rtapώt̲a, -an, -or, -orna

blomsterkruka.

deva non̲a gràn̲a ù̲rtor du há̲r
i din ù̲rtapώt̲a.

Nr 3426 Löddeköpinge, Harjagers hd
Karl Olsson 1938.

× örtpotta

²u̲rtapòt̲a, f. blomsterkruka.

Barseb. (Anders Hansson)

HARJAGER

№ 298. A. Malm 1919-21.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ ösa
s.

ø̲̀sa -an -or -orna

skopa.

Dagstorp.

Nr 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1939.

Ŏsa

ǫ̱̀sa, ´-or, ǫ̱ste, ǫ̱st.

1. drǽ̱ŋen stǫ̱́ nǫ̱̀ra i grá̱ven a ǫ̱̀ste i fjà̱ror (näml. vid torv-upptagning) Sövdeköpinge.

2. so skǫ̱le ált ihǫ́pa ǫ̱sas óp i den stǫ̱̀re fjé̱len. Kävlinge.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

ōsa

ø̱̀sa, -́or, ø̱̀ste, ø̱st

sá̱ skal̠e vi ø̱̀sa i pò̱sa

Nr 3764 V.Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1948

ŏstan
adv.

ỳstan

Kåvlinge.

ỳstan óm fjòrkan.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

²ǫ̊stan

o̊stan

¹veʒ̱an e ²ǫ̊stan

Barseb. h. (Ruff)

HARJAGER

№ 298.

A. Malm 1919-21.

òster

ǿstor

ǿstor, sǿn̲or, västor a nǿ̲r

Nr 38 b Norrvidinge, Harjagers hd

Joh. Falck 1878.

ōsten

ýstọ .

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318.

I. Ingers 1931.

† ō̈ster-nord

østornɑ́r = nordost

Kåvlinge.

Lǽzor bòrte i østornɑ́r.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

östersidan

ø̀storsí̱an

= den östra sidan.

V. Sallerup.

№ 1317 Harjagers hd

I. Ingers 1930 - 31

östra

ỳstre ; fem. och neutr. ỳstra.

ja va po den ỳstre grúṉen

(på dt östra grundet) Sv. J.

ve den ỳstra si̲an. Th. Kr.

Vikhögs fiskl. Harj. hd

№ 1318. I. Ingers 1931.

Östra

f.-och n.- ø̀stra

dær va en bák̲ som jèk̲ ú̲d
mω̰d ø̀stra bωstál̲ad

Blȯr

Nr 3764. V.Sallerup, Harjagers hd
I̲. I̲ngers 1958.

östre

ỳstre; fem. och neutr. ỳstra.

Kåvlinge; L:a Harrie.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930-31

över

ǫ́vor , adv. & prep.

Allm. i Harj. hd.

dær e brǫ́ so di kan gáu ǫ́vor ;
tvárs ǫ́vor . Ötofta.

Äldre form ýjor uppgiven fr. Hofterup av Nils Andersson. 1880-t.

№ 1317 Harjagers hd

I Ingers 1930 - 31

över

ýfør (äldre; nu ǿvør), prep. öfver.

Hofterup (N.A.)

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

№ 298.

st$\overset{2}{y}$rka, f. styrka.

(Bönderna: st$\overset{2}{y}$rffa)

Barseb. h. (Ruff)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ivudår

²ǫvordạd, s. öfverdål

Barseb.-h. (Ruff)

№ 298.

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

ǿvəréŋŋrgs, adv. öfverens. × överenings

Hofterup (N.-A.)

HARJAGER

№ 298.

A. Malm 1919-21.

²ǫverflǫd, s. öfverflöd överflöd

Barak-h. (Ruff)

№ 298.

HARJAGER

A. Malm 1919-21.

övergiven

²ǫvorje̠van, utom sig

han va rent ²ǫvorje̠van

Harreb. h. (Ruff)

(Kops. form).

№ 298

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

överhand

ò̲vorhón̲

i uttr. ta̲ ò̲vorhón̲.

Ant. i St. Harrie.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

överklädd

ǫ̲̀vorkléd̲

han hade iblán̲ lǫ̲́en ǫ̲̀vorkléd̲
me ká̲lgíz̲.

V. Sallerup.

№ 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1930 - 31

överlio

²ǭvərli̠ʋ, n. öfverlif (fruntimmersplagg)

Barseb. L. (Ruff)

№ 298.

HARJAGER
A. Malm 1919-21.

m²ĕs̲ta, -tę, -t, v. mista

Barseb. h. (Ruff)

²jørli̯v, n. öfverlif   överliv

Barsch. (Ola Kr.)

HARJAGER

№ 298.   A. Malm 1919-21.

överlåder

ø̱̀vorlǽ̱r , -ed

han tω̱ træ̱̀skωna a hωg̱ ø̱̀vorlǽ̱red
á̱w̱ a hade i dá̱m̱en te bàuda.

Liddeköpinge.

Nr 1317 Harjagers hd
I. Ingers 1947.

överláden

ø̀vorlǽr -ed

ovanláden (på skodon)

1951. 4673. Karsebäck, Haj.

övermanna

ǫ̲̀vormán̲a, -ar, -a, -ad

perf. part. i pl. ǫ̲̀vormán̲ada:

so ble di ǫ̲̀vormán̲ada.

V. Sallerup.

№ 1317 Harjagers hd

I Ingers 1930 - 31

överst
adj.

ø̀vast

den ø̀vasta ráen, husrad
å Barseb. läge

den ø̀vasta gàdan, gata å Barseb
läge

Nr 4673 Barsebäck, Harjagers hd

J. Ingers 1940

överst
(+ ovarst)

àwast

Kåvlinge

den àwaste kvarnstenen.

№ 1317 Harjagers hd
I Ingers 1930 - 31

överstruken

ø̱̀vorstrá̱gen, neutr. -ed

Nr 3764 V.Sallerup, Harjagers hd
I. Ingers 1948

övertaga
v.

ø̱̀vortá̱

la hà̱nom ø̱̀vortá̱ -ed.

Nr 4673. Barsebäck, Harjagers hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

övertrå

ɵ̲̀vortrǽ̲, -ed

stock, som utgör överliggare över en dörr.

Dagstorp.

Nr 1317 Harjagers **hd**

I. Ingers 1939.

²yortro̠ja f. yttertröja övertröja

Bussel. (Olska.)

№ 298.

A. Malm 1919-21. HARJAGER

Ramsor

V. Sallerup

~~Eslöv~~, Harjagers hd, Sk

Nr 14570:4 Göran Hallberg 1976 / 61

Marias lilla skara minnesramsa från Trollenäs folkskola, samt Eslöv, V. Sallerups sn, Harjagers hd, Skåne

Marias lilla skara
faller tidigt i sjön, jo jo!
[= Västergötlands städer]

Ramsan i bruk på 30- och 40-talen.

Göran Hallberg 1976-05-17.

Nr 14570
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund